

economía balear

1ª REVISTA BALEAR DE ECONOMIA, MARKETING, TURISMO Y HOSTELERIA

NUM. 32

MAYO 1972 - III AÑO

20 PTAS.

ESPECIAL
CONSTRUCCION

ESTE NUMERO CONTIENE,
entre otros,
TEMAS RELACIONADOS CON:

- * Turistas en el Mediterráneo.
- * El "espíritu" de los negocios.
- * Técnicas de desratización.
- * Ordenadores electrónicos.

* DIEZ Y OCHO INTERESANTES Y AMENOS ARTICULOS, DEDICADOS A LA CONSTRUCCION

- * Letras protestadas en 1.971.
- * Avance económico para 1.972.
- * Las ventas a plazos.
- * Página recortable.
- * Editorial: Levantemos el mundo de la Construcción.

COLABORAN EN ESTE NUMERO

- D. Jaime Aguado
- D. Daniel Barreiro
- D. Juan Castelló
- D. Antonio Colom
- D. Joaquín M^a. Domenech
- D. Juan Fe
- D. John Kord
- D. Wolfgang Langewiesche
- D. A. Llorente
- D. Juan A. Niñerola
- D. Rafael Perera
- D. Jacinto Planas
- D. Georges Roos
- D. Manuel Santolaria
- D. Uli Wertheim



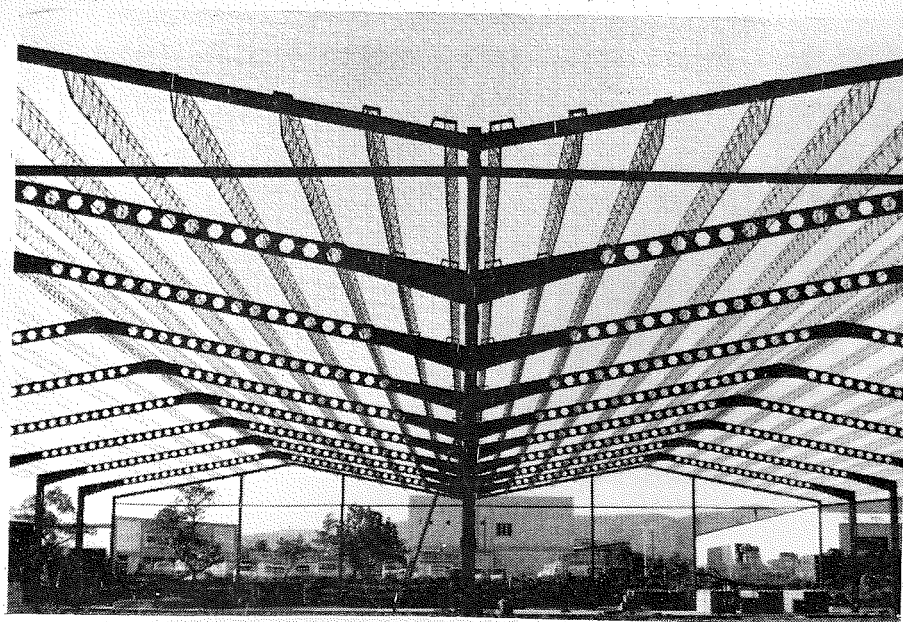


estructuras metálicas adrover s/a

Camino de los Reyes, s/n.
POLIGONO INDUSTRIAL (La Victoria)
Teléfono 952742

PALMA DE MALLORCA
Apartado de Correos 723

**EN LA VANGUARDIA
DE LA
CONSTRUCCION**



Juan Sampere Gorina

C. I. M. S. A.

Compañía Industrial Mercantil, S. A.

MADERAS

Pino Rojo Suecia
Pino Rojo Rusia
Pinotea
Oregón
Haya nacional e importada
Abedul nacional e importado
Tableros contrachapados
Aglomerados
Puertas prefabricadas
Panales decorativos
Secado artificial de madera

HIERROS

Corrugados y torsionados construcción
Chapas
Perfiles
Angulares
Vigas
Tubería
Accesorios

**Depósito Central: Calle Virgen de la Victoria
Esq. Aragón, 446 (Rafal) - Telf. 27 18 50
Palma de Mallorca**

**Depósitos en: San Carlos (Muelle)
Inca
Manacor
Mahón
Ciudadela
Ibiza**

PORTADA

PRESENTACION

Tengo plaser bonito presentar número dedicado Construsion desde floja cuerda instalada Palma estos días. Funicular hubiera joto paisaje. Y no querer destrosarlo mas.



Si esta construsion aérea no gustar yo romper cuerda. Si querer venir conmigo desde edificio Gesa a Na Burguesa yo contenta. Insquibase en ECONOMIA BALEAR. Yo ser muy amiga de amigos que hasen esta revista bonita para Vd.

¡¡Welcome a estas páginas!!

O.K.

Margaret

TARJETA POSTAL

ECONOMIA BALEAR

A los empresarios y productores de Baleares.

Nuevas fórmulas para tu trabajo, te darán fama, dinero y descanso.

sumario

CARTAS AL DIRECTOR	5
ESPECIAL CONSTRUCCION	
EDITORIAL: Levantemos el mundo de la Construcción	7
La Construcción en la Ciudad Olímpica	8
El empresario de la Construcción y el Código Penal por D. Rafael Perera	9
Problemática en la empresa constructora de Baleares	11
El paisaje: Asfixia por cemento, por D. Jacinto Planas Sanmartí	13
Tres millones de viviendas para el período 1.972-1.980 por D. Daniel Barreiro Doval	15
Viviendas de protección oficial para 1.972	16
Se elevan los créditos a promotores y compradores de Viviendas Protegidas	17
Cómo se construyen diez millones de casas, por D. Wolfgang Langewiesche	19
La carpintería plástica	21
Urbanismo y Ciudad del futuro, por D. Juan Antonio Niñerola	23
Postal de Ibiza: Urbanismo, por D. Juan Castelló Guasch	25
Hay que construir la Feria Nacional de Artesanía y Turismo, por D. Manuel Santolaria	27
Las plantas: complemento de la Construcción, por D. Uli Werthein	29
De la casa troglodítica al rascacielos, por D. Joaquín M ^a . Doménech	31
Construcción sinónimo de Destrucción por D. Antonio Colom	32
Página recortable: Labor de equipo	33
Generalidades sobre la Construcción en los alojamientos turísticos, por D. A. Llorente	35
TURISMO	
Turistas en el Mediterráneo por D. John Kord Lagemann	37
MARKETING	
El "espíritu" de los negocios, por D. Georges Roos	41
FINANZAS	
¿Quiere Ud. Exportar o Importar?	43
Los robos en los establecimientos. Letras protestadas en 1.971. Apoyo fiscal a la inversión	44
Avance económico para 1.972. Las ventas a plazos	45
Déficit balanza de pagos. Producción de petróleo. Pérdidas en bienes de equipo	46
DIVULGACION HIGIENICA	
Técnicas de desratización por D. Jaime Aguado y D. Juan Fe	47
HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN	
Ordenadores, fichas perforadas y el ordenador electrónico	48
NOTICIARIO	50

economía balear

Primera publicación balear de Economía, Márketing, Turismo y Hostelería.

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Gran Vía Asima nº 2. Edificio Representativo. Undécimo Piso. Polígono Industrial LA VICTORIA. Teléfonos: 27 81 00 - 04 - 08 - 12. Palma de Mallorca.

PROPIEDAD: A.S.I.M.A. (Presidente don Jerónimo Albertí Picornell)

EDITA: EDICIONES Y PUBLICACIONES A.S.I.M.A.

TIRADA: 7.000 EJEMPLARES

PERIODICIDAD: MENSUAL

SUSCRIPCION ANUAL: 240 Ptas.

IMPRESO EN OFFSET:

IMPRESA POLITECNICA
Troncoso, 9. Tel. 21 26 60
PALMA DE MALLORCA

DEPOSITO LEGAL: PM 1839-1969

NUMERO 32

MAYO 1972

REDACTOR JEFE: D. JOSE RIBAS PALOU

"ECONOMIA BALEAR"

permite la reproducción total o parcial de cualquier artículo o documento gráfico, siempre que se mencione la procedencia y el nombre del autor. Se ruega el envío de un ejemplar a fin de acusar recibo, agradecidos, por tal deferencia.

GRACIAS POR HABER ADQUIRIDO ESTE NUMERO DE

economía balear

EL PROXIMO TAMBIEN CONTENDRA ALGO INTERESANTE PARA VD.

TODA LA CORRESPONDENCIA PARA LA SECCION DE "CARTAS AL DIRECTOR" DEBERA ESTAR DIRIGIDA A SR. DIRECTOR DE ECONOMIA BALEAR- EDIFICIO ASIMA POLIGONO LA VICTORIA EN TODAS LAS CARTAS FIGURARA EL NOMBRE Y DOMICILIO DE SU AUTOR ASI COMO SU FIRMA. A PARTE DE ESTOS REQUISITOS PODRA LLEVAR UN SEUDONIMO PARA SU PUBLICACION

cartas al director

GARAJES

Señor:

Como ya es norma, en cada año, los garajes nos aumentan las tarifas para guardarnos nuestros 600 y si viene a bien para quitarnos un poco de gasolina para el mechero del guardián. Este año vuelven a anunciarse los consabidos aumentos y las no menos consabidas promesas de un mejoramiento en el servicio.

Lo del aumento de las tarifas es seguro que se llevará a cabo. Lo de las mejoras esperemos que dejen algunas sin hacerlas para que el año que viene se pueda justificar otro aumento.

Y si analizamos cuales son las mejoras que nos ofrecen resulta que son unos servicios que, de acuerdo con la Ley, no nos han servido nunca.

Otro aumento más que tendremos que tener en cuenta al darle algunas propinillas al guardián del garaje. A mayor aumento de tarifa disminución en la propina. ¡Pobre guardián!

UN SEATONE.

MULTAS

Distinguido señor:

Esta vez me ha tocado a mí. Un guardia vió mi coche aparcado y ¡cataplúm! multa al canto: por no haber dejado el relojito de marras a la vista del agente.

Es la primera multa que me imponen después de tener el coche hace unos cinco meses.

Como nunca había tenido ocasión de tener en mis manos un impreso de denuncia me lo lei de cabo a rabo y, sinceramente, me llamó la atención que no llevase ninguna publicidad con cuyo importe se pagara la tirada

de aquellos impresos al igual que se hace hoy en día con las entradas de cualquier espectáculo público, y así al menos serviría para algo, difundir el nombre del establecimiento anunciado.

Y digo esto porque creyéndome todo cuanto allí se dice, me creí que pagándole, al guardia, el importe de la multa me concedería un 20% de descuento.

Como era la primera vez que me veía en estos trances me fui al agente que por allí seguía colocando papelitos en los parabrisas de los coches vecinos al mío y le supliqué que cobrara el importe de mi infracción.

Pues no, no la cobró.

—Verá usted, me dijo, parece ser que no se fían de nosotros y nos han prohibido cobrarlas.

—Aquí dice...

—No haga caso de todo lo que aquí se dice. Usted tiene veinte días para ir a pagarla, etc. etc...

O sea que, un trámite que se hubiera podido finalizar allí mismo no hubo posibilidad de solucionarlo.

Ahora tendré que desplazarme hasta las oficinas recaudadoras, quizá tenga que comprar papel de Estado, o llevar el dinero justo ante la posibilidad de que no puedan devolverme cambio... como es la primera vez que visitaré estas oficinas no se si será necesario ir a pagarlo con dos testigos, o con mi tío que dentro de unos días viene de Alicante. No sé. ¡Cuánto lío, Dios mío!

Pero sí, eso sí, me llamó la atención saber que cierta autoridad no se fía de sus representantes.

Malo, mal andamos.

No sé si será mejor no pagarla y esperar que vengan a mi casa a cobrarla.

Cordialmente.

A. CASADO PALLARES

MONUMENTOS

Señor:

Dos obras que así, a primera y última vista, están incompletas son el monumento dedicado a los héroes del Crucero Baleares y Na Burguesa.

Son obras iniciadas por suscripción popular ante cierto entusiasmo del público —¡que poco dura éste!— y abandonadas antes de finalizar, y no por desánimo de sus fieles y entusiastas iniciadores.

Un empujoncito más y podríamos ver finalizados estos dos monumentos, uno patriótico y religioso el otro.

El foco en la cúspide del dedicado a los héroes y la carretera con la efígie del Sagrado Corazón sería un buen paso a planificar para el próximo verano.

Adelante, que no se diga...

Le saluda.

UN ENTUSIASTA

URINARIOS

Muy señor mío:

Fuí el otro domingo a ver como no jugaba el Mallorca.

En el descanso busqué el W.C. Me dijeron que podía ir detrás de la tribuna de Gol. Fuíme allí donde me indicaron y efectivamente en un antiguo y abandonado campo de baloncesto encontré varias decenas de "cabaleros" que "empleaban" aquello como su W.C. particular.

Magnífica forma de enseñar a la gente menuda como no debe portarse un "señor" ante estas necesidades fisiológicas.

Pero lo más increíble es que en este mismo solar, al fondo y algo a la izquierda, se ve pintado en la pared

con burdos trazos las siguientes letras: W.C. señoras.

Y digo yo ¿Quién será la señora que se precie de tal y se atreva a cruzar ante tantos hombres, para llegar al reservado femenino?.

Increíble pero cierto.

¿Tanto costaría al decano club construir unos urinarios para evitar tales espectáculos y suprimir el mal olor que apesta durante el comienzo de la segunda parte de sus encuentros?

¿Contamos contigo, C.D. Mallorca?.

No todo tiene que ser deporte en el campo pues deporte deportivo es también portarse con educación tanto en el terreno de juego como tras las tribunas.

Atentamente.

JUAN SOLER VIDAL

CESPED

Muy señor mío:

Es notorio que vamos un poco retrasados con las naciones que nos circundan.

Hace unos días un municipal me llamó la atención por pisar cierto césped de cierta plaza pública. Y hasta me quería multar, sin conocer, el pobrecito guardia, que en otras naciones se multa y hasta el guardia se enfada si no pisan el césped, pues para esto sirve esta planta: para pisarla cómodamente, para tumbarse sobre ella y hasta, incluso, jugar al fútbol con sus críos cualquier tarde de cualquier domingo soleado.

Pero aquí, ¿desconocemos tantas cosas!

De esta manera nunca llegaremos a la Luna. Seguiremos esto sí, en la luna, sin preocuparnos mucho de saber o conocer como se va a ella.

Sinceramente.

PABLO MARTIN LUQUE



**ESTE
ES MI
EMBLEMA**

quizas algo jovial para
una cosa tan seria como
es ser el cemento que
sostiene gran parte de
los edificios mallorquines

Pero indico fuerza y
modernos procedimientos

Y ESTOY SIEMPRE AL
SERVICIO DE LA
CONSTRUCCION
DE MALLORCA

PORTLAND DE MALLORCA, S.A.

Avda Jaime III, 162
Tels 222010-223050-227743
Fábrica en Lloseta - Tel. 110



Editorial

Dicen, y no lo vamos a poner en duda, que el gran físico Arquímedes exclamó, en cierta ocasión: "Dadme un punto de apoyo y levantaré el mundo". Quería demostrar con ello hasta qué punto el sistema de palanca debilita las resistencias y multiplica las fuerzas. Sin embargo es bien sabido que en esta teoría de la palanca todo depende del punto de apoyo. Sin él nada es factible. Con él existe posibilidad de improvisar los otros elementos. Pero el punto de apoyo para ser bueno, buenísimo de verdad, ha de tener una resistencia tal que supere todas las otras fuerzas.

Los ejemplos son numerosísimos. El mismo Arquímedes deseaba un buenísimo punto de apoyo para levantar, cual balón de goma, a toda la Tierra. En nuestro alrededor existen multitud de palancas, el tenista que golpea en el aire la pelota con su raqueta pone en acción una larga serie de palancas que se inician en los pies y finalizan con los movimientos de brazos y manos.

Idénticas fuerzas desarrollan los jinetes que al montar sus caballos saben hasta que extremo llega a ser importante el estribo.

En la vida de los negocios la Ley de Arquímedes se cumple con la misma precisión aunque llamemos puntos de apoyo a algunos apoyos sin puntos en que apoyarse. Para algunos el punto de apoyo consiste en un empleo seguro y de poco trabajo para que les dé tiempo para actividades más lucrativas. Otros puntos de apoyo se basan en unos reducidos capitalillos, cuyos propietarios están seguros doblar o triplicar en poco tiempo. Y hay quién se conforma en tener el apoyo de una conocida firma o un adinerado amigo o tan sólo de algún dedo índice para poner en marcha algún negocio.

Y lo monstruoso y evidente es que en algunas ocasiones, no muchas, estos puntos de apoyo obran verdaderos milagros que nos hacen recordar el de la multiplicación de los panes y los peces. Aquél que con pocos panes y peces comieron y se saciaron varios miles de personas.

Y concretamos a qué milagro nos referimos porque, en cierta ocasión, y va de guasa, al comentar un sacerdote en su homilía este milagro se equivocó y dijo que con varios miles de panes y de peces, Jesucristo dió de comer a unas pocas personas. Terminada la misa y ya en la sacristía al preguntarle alguien en donde veía tal milagro, nuestro hombre, viéndose cogido en su error y por no causar mala impresión entre sus feligreses, dijo que el milagro estaba en qué a pesar de comer tanto pan y tanto pescado ninguna de las pocas personas reventó.

La Construcción, a la que se dedica este número, sin buenos puntos de apoyo ha ido adueñándose de nuestros panoramas. Nadie se ha preocupado por la estética de aquella calle, por el paisaje que dejaba de verse tras sus obras, por lo alto o bajo de aquel u otro edificio ni por la hermosura de sus líneas. No han existido auténticos puntos de apoyo y las fuerzas resultantes, de lo que era antes y lo que es hoy, chocan entre sí. Ahora no nos gustan los edificios levantados. Ni menos las casas derrumbadas por falta de... puntos de apoyo.

Pensamos que algunos se han enriquecido construyendo edificios. Pensamos con la multiplicación de los panes y peces. Pensamos que la Construcción nos ha reventado todos nuestros puntos de apoyo para seguir teniendo hermosura en los paisajes, paz y tranquilidad en nuestras calles, descanso y sosiego para nuestros ojos y sobre todo, tranquilidad de conciencia por haber hecho las cosas bien. Todo lo hemos perdido.

¿En dónde se encuentra ese punto de apoyo para construir un mundo mejor?.

Este mundo, en que vivimos, ya no nos gusta.

Y no nos gusta desde el punto de vista de la Construcción porque somos exigentes.

Nadie se preocupó de organizar el desarrollo de nuestra Construcción y hoy día, aquellos más responsables del abandono son los que más claman contra los desaguisados ocasionados por la misma. Desperfectos tales que poco a poco se van consolidando como obras imposibles de remediar.

Los problemas sociales y humanos de la Construcción ya tienen la envergadura suficiente para empezar a ser estudiados y sobre todo remediados: en verano muchos albañiles son camareros y en invierno muchos camareros son albañiles. Albañiles o maestros de obras yá que para conseguir el carnet que les acredite como tales no se necesitan estudios ni exámenes algunos. Nada se les pide, nada se les exige. Cualquiera puede pasarse a la Construcción y de ésta a la Hostelería con tal que se lo proponga.

No hace mucho tiempo, persona conocedora de los problemas que circundan la Construcción nos decía que más del 70% de empresas dedicadas a este servicio no llevaba, ni al día, el libro de contabilidad. Hoy cobramos y tapamos un agujero y mañana para pagar destaparemos otro agujero.

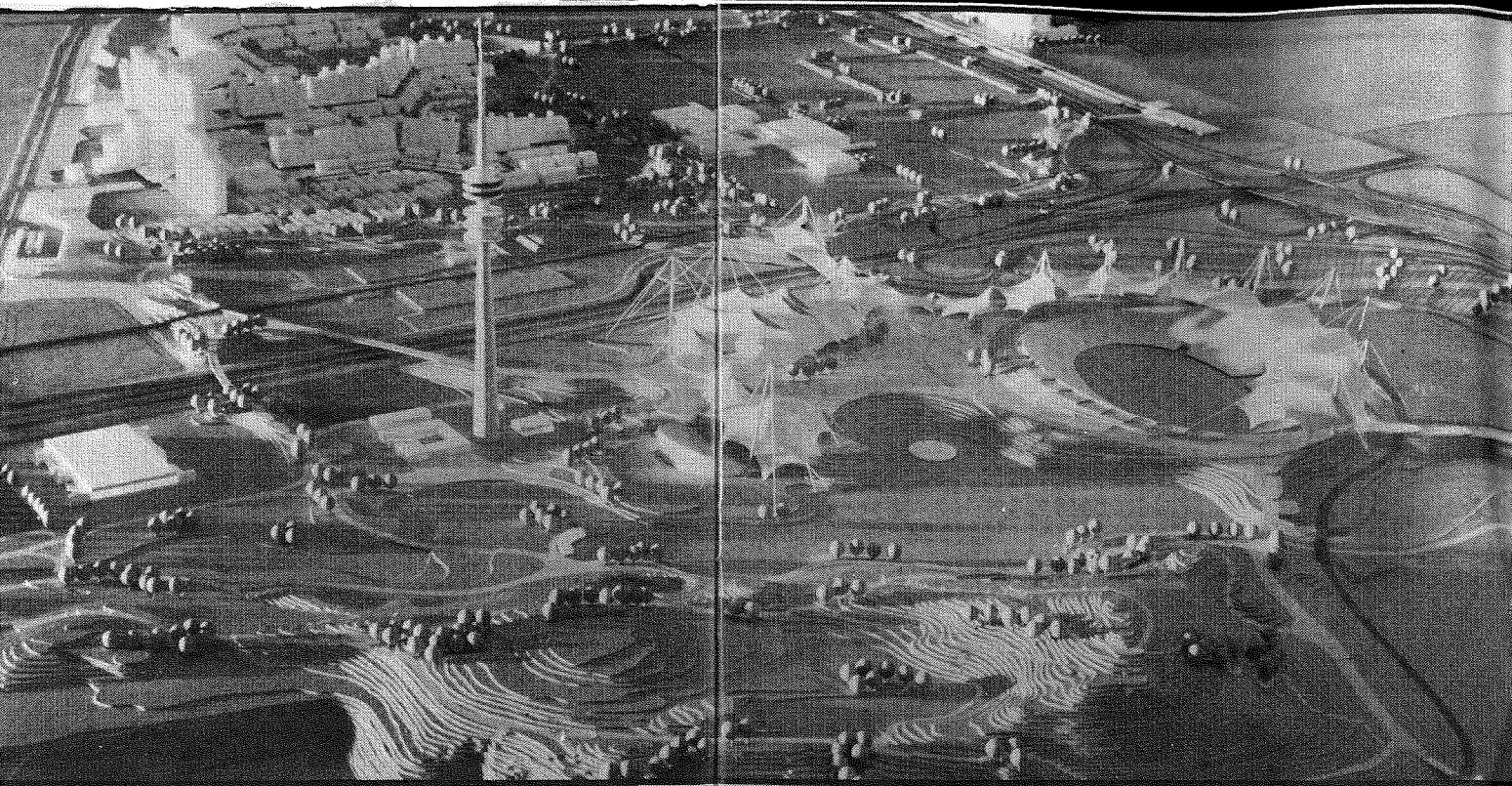
No, decididamente, ese mundo no nos gusta.

Es necesario buscar un buen punto de apoyo para quitar de enmedio todo aquello que vaya como barco sin timón, como organización muy bien desorganizada o como cualquier desorganización muy bien organizada.

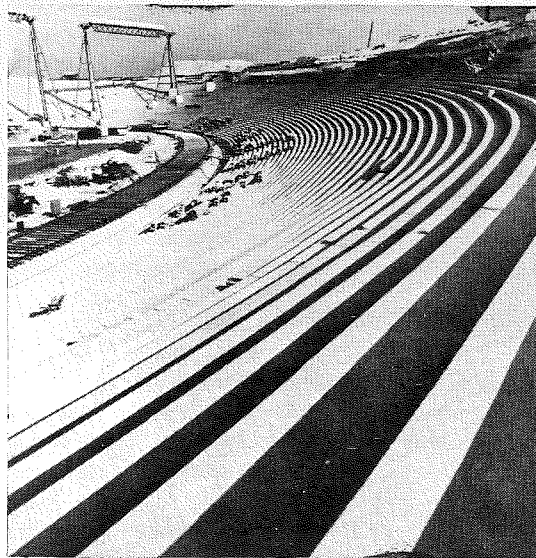
La Construcción se merece otro desarrollo.

Buscadle un buen punto de apoyo, en la Ley del Suelo, en los planes urbanísticos de la localidad y de la provincia, y seguros estamos levantarán el mundo de la Construcción.

**Levantemos
el
mundo
de
la
Construcción**



LA CONSTRUCCION EN LA CIUDAD OLIMPICA

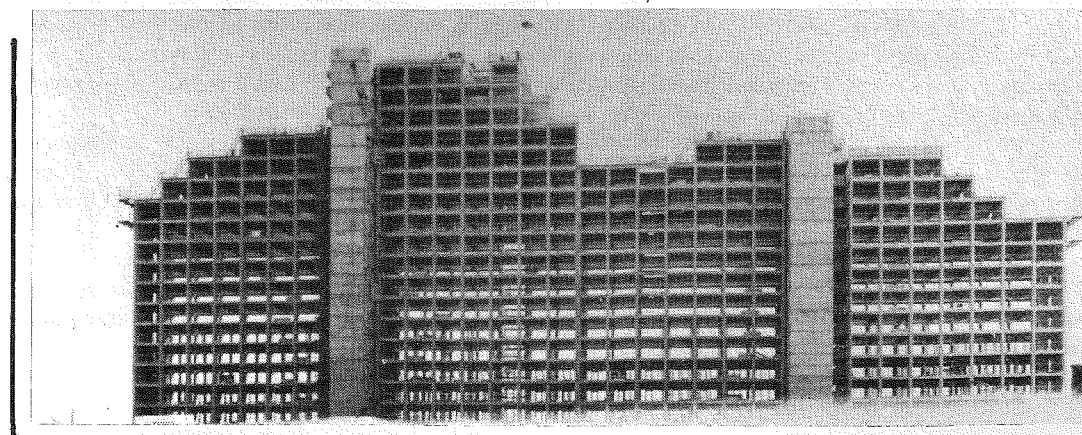
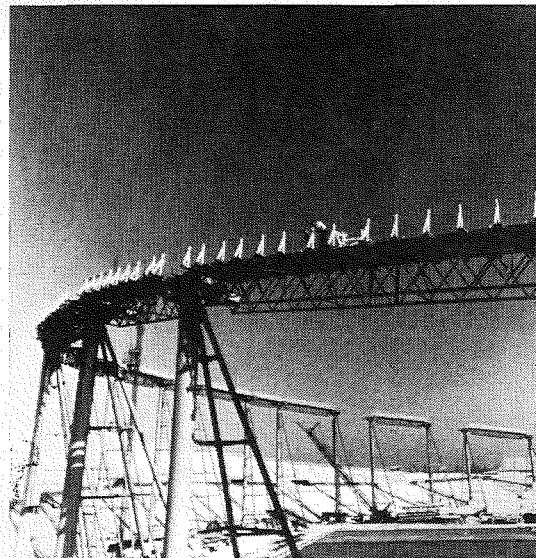


Del 26 de Agosto al 10 de Septiembre de 1.972 será Munich, capital de Baviera, centro del deporte internacional.

Allí van a tener lugar los próximos Juegos Olímpicos. En tres años se habrán construido los campos y demás instalaciones.

La Ciudad Olímpica, todos los estadios y salas cubiertas de competiciones, se levantan en sólo 5 kilómetros cuadrados.

Sobre 75.000 metros cuadrados se extenderá un tejado de red de acero y fibra sinté-



tica, que cubrirá medio estadio, el palacio de los deportes, la piscina y una parte de los caminos de acceso.

Con ello podrán celebrarse los Juegos Olímpicos sin temor a las inclemencias del tiempo.

En la construcción de las instalaciones olímpicas, que están ya muy avanzadas, participan 135 arquitectos, 108 ingenieros y casi 10.000 obreros.

Cada bloque de casa prefabricada podrá albergar unos 12.000 deportistas.

¡Cuidado, constructor!

El Empresario de la Construcción y... el Código Penal

Dos tipos de delitos pueden motivar un proceso penal contra el empresario de la construcción: Los delitos de "imprudencia" y los llamados modernamente "delitos sociales". No quiere decir ello, por supuesto, que tales figuras delictivas sean privativas o exclusivas del empresario de la construcción, ni tampoco que éste no pueda cometer toda la otra gama de delitos prevista en el Código Penal. La afirmación inicial quiere destacar simplemente que, por razón de la índole del trabajo y de la contratación obrera masiva, la industria de la construcción —y así lo demuestran las estadísticas— es seguramente la que presenta mayores riesgos de posible incidencia en los expresados delitos.

EL DELITO DE IMPRUDENCIA

La omisión de las precauciones y cautelas exigibles al Empresario de la Construcción, en cuanto a medidas de seguridad en el trabajo de sus obreros, puede determinar, en caso de accidente, un procesamiento del referido empresario, por delito de imprudencia.

Tal delito puede constituir, ante la Justicia, una imprudencia "simple", con infracción de los Reglamentos de Seguridad en el Trabajo, o puede ser calificado como "imprudencia temeraria". La diferenciación entre los dos "tipos" expresados —que tiene gran transcendencia en cuanto a la mayor o menor gravedad de la pena que respectivamente les corresponde— se basa o fundamenta en la intensidad de la negligencia desplegada por el empresario, o, lo que es lo mismo, en la mayor o menor gravedad de las acciones u omisiones que han provocado el accidente o sus resultados dañosos. La calificación definitiva corresponde, como es natural, a los Tribunales de Justicia y depende, claro está, de las circunstancias concretas de cada caso.

Lo que verdaderamente interesa destacar ahora es que la omisión de las precauciones ordenadas reglamentariamente, o la realización de un trabajo en forma arriesgada y sin las medidas de seguridad exigibles, puede motivar, si sobreviene un accidente, aparte y además de las sanciones de la Inspección del Trabajo y de las indemnizaciones decretables por la Magistratura de Trabajo, un procesamiento del Empresario a cuyas órdenes trabajaban los obreros —con todas las consecuencias que tal medida judicial comporta— y, en su día, tras el correspondiente Juicio, una condena penal del mismo por el indicado delito.

Todo ello, por tanto, debidamente conocido y meditado por los empresarios constructores, debe inducirles a extremar las precauciones y a vigilar constantemente las obras en las que laboran obreros a su cargo, en evitación —entre otras razones— de situaciones judiciales muy enojosas.

EL DELITO SOCIAL

La reforma del Código Penal vigente, llevada a cabo por la Ley 44/1971 de 15 de Noviembre, ha introducido en nuestro ordenamiento penal el llamado "delito social", mediante el que se tipifican penalmente algunas extendidas defraudaciones que ciertos empresarios ocasionan a los obreros.

Este nuevo delito merece ciertamente, por su importancia y por su problemática, un amplio comentario —que procuraremos dedicarle en próximo número de ECONOMIA BALEAR. Basta destacar ahora, en el presente artículo, que, tras la citada reforma, han pasado a ser delito determinadas conductas que hasta ahora solo merecían una sanción administrativa, o sea una multa de la Delegación de Trabajo.

Vale la pena indicar, para la debida información o recuerdo de los empresarios los supuestos principales previstos como delictivos en el nuevo texto legal. Son los siguientes: A) Imponer a los trabajadores condiciones laborales o de seguridad social que perjudiquen los derechos que tengan reconocidos por disposiciones legales o convenios colectivos sindicales. B) Suprimir o restringir los beneficios de la estabilidad en el empleo y demás condiciones de trabajo reconocidas a los trabajadores por disposiciones legales. C) Traficar con la mano de obra de modo ilegal o intervenir en migraciones laborales fraudulentas, aunque de ello no se derive perjuicio para el trabajador.

Este es, a grandes rasgos, el marco penal que todo empresario debe eludir. Ello, por supuesto, no tanto por temor a incurrir en las correspondientes sanciones o penas, cuanto —sobre todo— por motivaciones humanas y sociales de muy preferente y capital entidad.

Delitos
que
pueden
llevarle
facilmente
al
banquillo
de
los
acusados

POR RAFAEL PERERA
Abogado

HIERROS Y ACEROS DE MENORCA

Hierros para Construcción
tubos negros y galvanizados
Accesorios, pletinas angulares
planchas negras y finas etc.

Rdo. P. Huguet s/n. MAHON (MENORCA) Telef. 352619

CALDERERIA GRUESA Y CONSTRUCCIONES METALICAS

**MIGUEL
SEGUI
FLORIT,
S. A.**

FABRICACION DE CALDERAS ACUOTUBULARES DE VAPORACION
RAPIDA. SEGUN PATENTE N.º 180 577 - ARMADURAS DE TODAS CLA-
SES - AUTOCLAVES - TERMOS - TANQUES PARA LIQUIDOS - ESTRU-
TURAS METALICAS - TOLVAS PARA INSTALACIONES DE ARIDOS Y
TODA CLASE DE TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE.

Héroes de Manacor, 539 - 545 Telfs. 27 06 60 - 27 01 75
PALMA DE MALLORCA

PROBLEMÁTICA EN LA EMPRESA CONSTRUCTORA DE BALEARES

No hace aún muchos años el Consejo Económico Sindical de las Islas Baleares redactó las conclusiones del IV Pleno que, a pesar del tiempo transcurrido, se pueden considerar de actual vigencia.

Reproducimos unos párrafos dedicados a la Construcción y a la Vivienda para dejar, a criterio del lector, las mejores opiniones sobre el particular.

Por lo que respecta a una de las partes del mercado constituido por la empresa constructora, cabe plantearse ante todo su visión global del mercado.

Aquí cabe un coste de oportunidad en cuanto al tipo de actividad en la construcción. Las demandas de construcción turística representan un alto porcentaje. Por ello, y en base a los condicionantes financieros, hoy muy importantes, según la dimensión y potencial de las empresas constructoras, la empresa actuará en el subsector vivienda siempre y cuando su coste de oportunidad le sea favorable.

La construcción turística y comercial no conlleva el tope de costes tan acusado como el de la vivienda. El empresario, que ya conocemos, al realizar una inversión en su construcción comercial espera poder amortizarla en breve espacio de tiempo; no olvidemos el carácter especulativo y de corto plazo del empresario. Por ello un mayor coste en la construcción no determina tantos problemas como un mayor precio de acceso a la vivienda.

Es por ello inútil y absurdo esperar en "la buena voluntad" de los grandes constructores en lo que respecta a la construcción de viviendas. El problema no está referido a la escala de la buena voluntad sino de los **NUMEROS COMPARATIVOS**: Esto es consustancial a la economía capitalista.

Por otro lado, en las zonas potencialmente explotables pero no desarrolladas, cuyo relativo alejamiento del Polo favorece la actividad de pequeños empresarios, implica igualmente demandas de escasa importancia. Los pequeños chalets, apartamentos y hotelitos son construcciones cuyo coste implica pocas dificultades financieras y que en la mayoría de los casos los futuros propietarios financian la casi totalidad del proceso. Todos estos hechos, implican que ante la bondad del negocio y las buenas posibilidades futuras, estén proliferando los pequeños empresarios autorizados. En estos lugares, las necesidades de viviendas no pueden competir con los costes que se pagan para estas construcciones y las cargas financieras son bastante superiores en las viviendas que para las pequeñas construcciones residenciales, comerciales o turísticas.

A un nivel más generalizado cabe plantear:

—En cuanto a la **DIMENSION**, predominan fundamental-

mente las empresas de reducidas dimensiones. Las de nueva creación también presentan características similares (ver mano de obra).

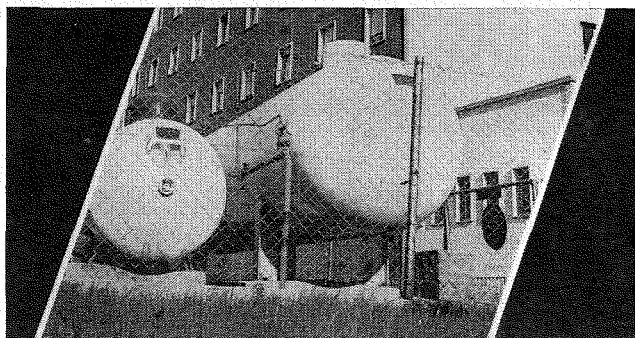
—En cuanto a la **cualificación técnica**, se denota una angustiosa falta de personal especializado. Algunos empresarios expresan su opinión haciendo referencia a muchos individuos especializados que, ante la situación del mercado, han decidido crearse sus empresarios individuales, es decir, en parte la proliferación de pequeñas empresas hay que buscarla en estas motivaciones. Todo ello hace que en una ideal concentración de este personal especializado repartido, ya sean ellos mismos empresarios o no, por el océano de empresas constructoras, posiblemente, la falta de especialización y de mano de obra cualificada no fuera tan notable. El atomismo empresarial no es tan sólo débil por su dimensión sino por el rompimiento de los posibles equipos técnicos y de ejecución. Esto lleva a la apreciación de que en muchas zonas se note un excedente de peones.

—En cuanto a los **COSTES**, cabe hacer referencia los factores más importantes que determinan que sean elevados:

—La **productividad** alcanza bajos niveles. El exceso de peonaje, la falta de organización, los desfases estacionales y la debilidad dimensional de las empresas atomizadas con una deficiente, casi nula, mecanización, hace que la productividad media sea muy baja. El exceso de los gastos generales y administrativos al ser cargados, al final del proceso, sobre los costes de producción encarecen la construcción.

—La **misma debilidad financiera**, antes aludida, se provoca como consecuencia de una entrada en el mercado, como empresarios, sin los medios suficientes. La gerencia debe ocuparse, en muchísimas ocasiones de los tinglados y arreglos financieros, base de la continuidad de las empresas, ello, no sólo desvirtúa la función gerencial de la construcción sino que sobrecarga excesivamente con los gastos financieros el producto final.

—El coste de los **terrenos** dificulta el proceso. El esquema estructural de la economía balear agropecuario-pre-turístico configuró una trama convergente y centrípeta de comunicaciones que, al ser forzada por la presión turística hacia la costa determinó unas zonas cuya congestión ha origina-



instalaciones de uso industrial y doméstico de gas propano y butano

- VAPORIZADORES — COCINAS HOSTELERIA
- CALENTADORES AGUA
- INCINERADORES BASURAS
- HORNOS PARA SECADOS — CERAMICAS
- OXICORTE

¡consultenos!

INDUSTRIAS MIRO Merced,9 Tel. 27 3559 - 21 1618

do una especulación del suelo a gran escala. Esta especial estructura, ha determinado, el que mientras en unas zonas potencialmente turísticas los terrenos no tengan valor, en otras, la especulación ha trastocado todos los presupuestos del sector construcción. La incidencia del valor del terreno en el coste general en las concentraciones urbanas costeras, es excesivo y, ante esta realidad, el pequeño constructor, en ocasiones, se ve impotente y, de realizarse la construcción, el valor de la obra viene sobrecargado excesivamente.

—La mano de obra. Los salarios satisfechos en el sector vienen superando, en general y como media, los promedios del resto de la nación. La presión de demanda de los servicios turísticos representa un verdadero problema en las épocas veraniegas para poder contratar la mano de obra suficiente. Las plantillas tienden a reducirse por la repercusión de la Seguridad Social.

Por otro lado la dimensión de las empresas, por lo que respecta al personal, alcanza en Palma de los 12 a los 15 obreros por empresa, siendo en el resto de la provincia la media, de 6 obreros por empresa. En Palma se localizan aproximadamente el 50% de las empresas y hay que tener en cuenta que casi la mitad de esas empresas palmesanas oscilan entre 2 y 4 obreros.

Todo ello nos hace percatarnos de esta debilidad estructural antes aludida y, por lo mismo, cuanto la carencia de mano de obra se prevé los salarios se aumentan a fin de preservarla del mayor nivel de retribuciones que supone un complejo comercio-turístico de la amplitud e intensidad del Polo y sus alrededores.

—En cuanto a las compras debe resaltarse el coste en los transportes, capítulo importantísimo como se demuestra según una situación de:

Palma y contornos:

Materias primas provenientes de Mallorca	70%
Materias primas provenientes de la Península	25%
Materias primas provenientes de Importación	5%

Resto de Mallorca:

Materias primas provenientes de Mallorca	85%
Materias primas provenientes de la Península	12%
Materias primas provenientes de Importación	3%

(No se crea que por el menor gasto de transporte, la construcción resulta más barata, suponiendo que se trata del mismo tipo de construcción y con los servicios adecuados).

Menorca:

Materias primas de Baleares	50%
Materias primas Península	50%

Ibiza:

Materias primas de Baleares	50%
Materias primas Península	40%
Materias primas Importación	10%

... PROBLEMÁTICA GENERAL DEL FUTURO USUARIO

Las necesidades de vivienda

Ya hemos visto como el desarrollo balear ha dado un impulso al sector construcción. También que los costes de oportunidad y la debilidad estructural del sector han determinado su desfase en el subsector vivienda, llegando a la angustiosa cantidad de más de 22.000 viviendas de déficit en el Polo y sus inmediaciones.

Aún cuando las explicaciones económicas y de motivaciones pudieran ser aparentemente suficientes, existe otro factor de una importancia relevante, y quizá, definitivo, en la problemática que tratamos en este estudio: LA INOPERANCIA DE LAS ORGANIZACIONES DE FUTUROS USUARIOS PARA EL ACCESO A LA VIVIENDA. Así como la INEXISTENCIA DE OTRO TIPO DE ORGANIZACIONES EFECTIVAS AL RESPECTO.

La creación de una Cooperativa de viviendas y la existencia en Menorca de otra, no hace variar de forma fundamental esta afirmación, aunque puede tener, de proliferar o ampliar sus perspectivas, una marcada importancia.

Está muy claro que los medios puestos por la administración para el acceso a la vivienda contiene una serie de fallos y lagunas importantes, sin embargo, la posibilidad de obtener los medios y las ayudas adecuadas no son pura utopía, en multitud de ocasiones se han revelado efectivas.

Buscar explicación al problema del porqué no existen ORGANIZACIONES QUE ACTUEN EN LA DIRECCION REQUERIDA, nos obligaría a considerar la especial estructura económica balear. En los centros industriales, como Barcelona, las plantas industriales agrupan gran número de obreros donde, en forma colectiva, surgen necesidades que, unas con mayor y otras con menor fortuna, se intentan resolver. La fijeza del trabajo y la necesidad colectiva crean la cooperativa y la comunidad. Esta misma situación puede aparecer en los barrios industriales. De una forma u otra EXISTEN INTENTOS Y REALIZACIONES. En nuestro caso la falta de agrupaciones colectivas en el trabajo, la de industria y, sobre todo, la de fijeza en los empleos, motivada por la movilidad impuesta por una economía estacional repercuten en la imposibilidad sociológica de que CUAJEN ciertas organizaciones.

La demostración más palpable de lo que debíamos es que el nacimiento de la Cooperativa que está en estos momentos iniciando sus actividades, ha provenido de un movimiento externo a los grupos o personas necesitadas, y ha coincidido por otra parte, con la creación o inicio del funcionamiento de dos Polígonos con los que de producción social y agrupación laboral supone.

Las realizaciones de coste social adecuado son obra de los empresarios de gran capacidad que han resuelto, en pequeña parte, este gran problema. Sin embargo, las necesidades subsistentes y de año en año se acrecientan.


Los costes empresariales, la debilidad de los empresarios y el negocio de construcción turística implican un excesivo precio en la vivienda. La acción de ciertos empresarios no resolverá el problema, que se centra en:

- La situación.
- El urbanismo científico.
- La proyección moderna arquitectónica.
- Las condiciones de pago
- El coste social (no el actual).
- La urgencia inexcusable de la sociedad.

Cabe esperar que dichas soluciones no se van a encontrar por la necesidad y buena voluntad de empresarios y futuros usuarios necesitados.

El problema, tan grave y candente, requiere, una vez analizadas sus posibilidades nulas de libres iniciativas privadas empresariales o de usuarios, una SOLUCION POR ARRIBA. Dicha solución compete con entera responsabilidad a la Autoridad Pública.

ALMACENES

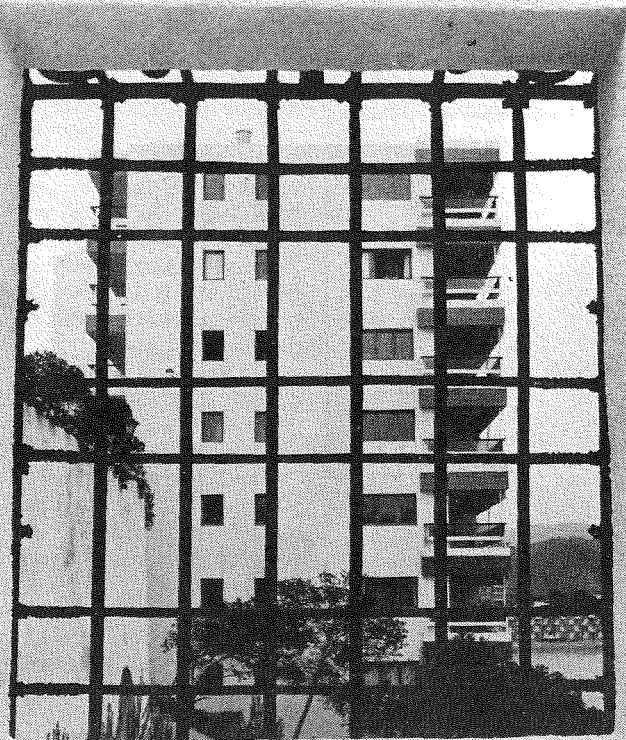


SANCHEZ & Cía.

«su almacén»

CADA SEMANA UNA OFERTA ESPECIAL PARA UD.

VELAZQUEZ, 7-15 • J. ANSELMO CLAVE, 4-12



El paisaje mallorquín:
Cárcel o asfixia por cemento

Foto Iñigo.

¿Hay —en 1972— algún lugar de Mallorca donde las musas, aún sin coronas de pámpanos y rosas, puedan danzar ante el mar?

Con toda sinceridad, creo que el paisaje mallorquín a muerto, asesinado alevosamente, a causa del cemento.

Y pienso que un número monográfico, dedicado a un sector tan abstracto —por amplio— como el de la construcción, es un buen trampolín de lanzamiento para una acusación de carácter general.

Vivimos unos tiempos y en un país en que las acusaciones generalizadas pueden efectuarse con toda tranquilidad porque absolutamente nadie se siente tan escasamente importante como para dejar de ser individualidad y quedar diluido en un magma colectivo.

Cada uno de los constructores mallorquines que constituyen la especie creará, firmemente y con toda sinceridad, que la cosa no va con él. Y aceptará además —y de muy buen grado— que la acusación va dirigida, sin ningún género de dudas, a sus compañeros de clase.

Puedo, pues, sin reserva alguna, afirmar con toda rotundidad, avalada por la evidencia, que el sector de la construcción es el máximo responsable de esta muerte del paisaje y del tipismo, tradición, autenticidad y elegancia de nuestra arquitectura isleña.

Mallorca entera es un rosario completo de muestras de desconsideración total, culto al mal gusto, a la falta de inquietud e imaginación y entrega ciega a la "standarización".

Pasearse por el ensanche palmesano, contemplar los nuevos hoteles y ojear las fachadas de las nuevas construcciones, es abonarse a la monotonía, al mal gusto y a la

Plinio llama "Baleares funda bellicosas" a estas islas, hermanas de las islas Pytiasas, yo sé que, coronadas de pámpanos y rosas, aquí a un tiempo danzaron ante el mar las musas

RUBEN DARIO

El paisaje: asfixia por cemento

por Jacinto Planas Sanmartí

total y enervante falta de espíritu de superación o competición.

En toda la construcción mallorquina —salvo las siempre naturales y, esta vez, más honrosas excepciones— el único estímulo comprobable es el de la economización por encima de los límites tolerables, el abono a todos los sistemas de prefabricación, tanto en materiales como en ideas y sistemas, y la lucha contra el tiempo de construcción.

Son características y elementos habituales la carpintería metálica los estucados, forros y revestimientos rutinarios, la ausencia de líneas curvas y todo, en fin, lo que significa falta de imaginación, falta de estudio, afición y amor a un paisaje, un pueblo y un urbanismo al servicio del hombre. Falta de respeto al medio ambiente y a la adecuación de la construcción a las necesidades y características de un pueblo y su correspondiente integración a él y a su paisaje.

Zonas tan hermosas como Palma Nova o Illetes, aprovechables como Magaluf o El Arenal y recoletas como Santa Ponça y Paguera han quedado total e irremediadamente destruidas.

Muros de cemento sin gracia, sin originalidad, sin distinción, sin elegancia, sin clase y sin diferenciación entre sí, se extienden lamentablemente a lo largo de nuestra costa.

Un ejemplo de respeto e integración al paisaje y al ambiente —acompañado, además, de la exigible y respetable rentabilidad— como es, por ejemplo la Costa de los Pinos, es un auténtico oasis en medio de un desierto.

Ya sé que la especulación del suelo no es ajena a este macro-desarrollo incontrolado y, por lo visto, incontrolable, pero sí lo es a la uniformidad, al mal gusto, a la pésima construcción en muchos casos, a la aberración y a la absoluta falta de estética —y en ocasiones de ética— del total de la obra, desde el anteproyecto hasta el último y menor de los acabados.

El mal gusto, que yo sepa, nunca ha abaratado los costes.

Sé perfectamente que el negocio de la construcción ha dejado de ser un cómodo maná para convertirse en una jungla en la que la lucha por la supervivencia —mejor diría pervivencia— no es nada fácil. Pero en éste como en ningún caso, el fin no justifica los medios.

A nadie —grupo de financiación, arquitecto, constructor, hotelero o inversor— le es permisible —aunque sí le

ha sido dado— destrozar Cala d'Or, pongamos por caso. Ni El Arenal, Palma Nova, Magaluf, Cala Figuera o Cala Sant Vicenç.

Como tampoco se justifica que todo el ensanche palmesano se haya convertido en un mosaico de edificios sin

el menor estilo, sentido y respeto al medio ambiente y al hombre a los que van destinados.

Nada, absolutamente, justifica este caos, este desinterés,

Y, de entre todas las acusaciones que esta generación

deberá responder ante las venideras, una de las primeras, mayores y más graves será, sin duda alguna, la de esta falta de ética y estética en la urbanización y construcción en una era tan social y tecnológicamente avanzada como la que ahora gozamos.

Deberemos responder de este atentado y muerte de nuestro paisaje de asfíxia por cemento.

Soy cínico y escéptico y como tal, me lavo las manos —a modo de Pilatos— de toda responsabilidad.

Ahí está vuestro paisaje: muerto o encarcelado en el mejor de los casos.

Vosotros, así lo habéis querido.

Dibujos de Miguel Salvá en "Diario de Mallorca"



DESTRUCCION PAISAJE A LA MALLORQUINA

DESCALCIFICADORES
 DOSIFICADORES DE POLIFOSFATO
 TRATAMIENTOS GENERALES DE AGUA
 LIMPIEZAS QUIMICAS
 DEPURADORES DE AGUAS
 PISCINAS

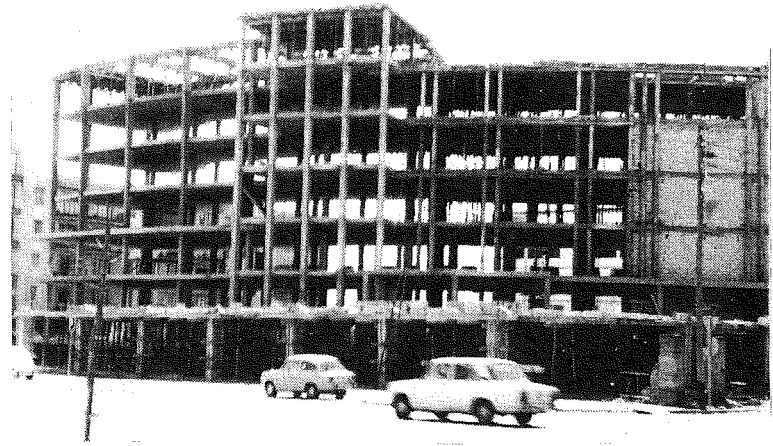
Solicite información, sin compromiso, y le confeccionaremos un presupuesto:

G. A. D. I.

Berengario de Tornamira, 37-39 - Teléfono 22 39 64 - Palma de Mallorca

TRES MILLONES DE VIVIENDAS para el período 1972-1980

Por Daniel Barreiro Doval



Uno de los aspectos fundamentales del desarrollo económico, es sin lugar a dudas, el de la Vivienda, marco elemental y básico de la convivencia humana. La participación del sector vivienda en el Producto Nacional Bruto y en la formación bruta del capital fijo supone en 1.970 el 3,8 % y el 17,8 % respectivamente.

El número de viviendas por cada 1.000 habitantes ha pasado en la última década de 257 a 287.- El "Boletín Oficial del Estado" acaba de publicar que un total de 295.000 viviendas de protección oficial podrán ser promovidas durante el año 1.972, según orden del Ministerio de la Vivienda.

La continuada política de Vivienda del Estado, orientada a fomentar la colaboración de iniciativas y recursos privados con la Administración Pública ha hecho posible que un problema que fue inicialmente cuantitativo haya evolucionado en los últimos tiempos hacia planteamientos cualitativos. A principios de 1.970 se calculaba un déficit cuantitativo aproximado a las 330.000 viviendas alcanzándose al finalizar el mismo la cifra de 300.000 terminadas, consiguiéndose un nivel de producción muy estimable, es cierto no obstante que estamos un poco distantes de conseguir la cifra necesaria de viviendas destinadas a sectores de menor capacidad económica; nos referimos a la VIVIENDA SOCIAL, sin duda debemos tener en cuenta las siguientes causas originarias de este desequilibrio:

1.- El desarrollo alcanzado lleva consigo el traslado de la población laboral del campo a las ciudades.

2.- El aumento del nivel de vida modifica y lleva las condiciones que se exigen a la vivienda social pasando a considerarse inadecuadas viviendas que en otros tiempos se consideraban aceptables.

3.- La escasez de suelo urbanizado, a precio razonable, limita las posibilidades de construcción.

4.- La colaboración de la iniciativa privada en este sector de la VIVIENDA SOCIAL es muy reducida por el escaso atractivo económico que ofrece. Las propias causas que caracterizan el problema de LA VIVIENDA SOCIAL exigen para resolverlo una actuación decidida de la Administración arbitrando medios y soluciones que hagan posible la eficaz participación de la iniciativa privada. Consecuente con todo ello, el III PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL, reconoce prioridad a la VIVIENDA SOCIAL.

Indudablemente una ordenada política de este sector no puede olvidar la adecuada instrumentación al problema

ECONOMIA BALEAR

Suscripción

||240 ptas. 12 números||

financiero donde Promotores y Adquirientes encuentren la debida y correcta solución a sus problemas. Para hacer frente al crecimiento vegetativo de la población en 1.980 se habrán construido más de 900.000 nuevos hogares, otras 700.000 serán necesarias para reposición y para atender a la absorción del déficit existente y a las necesidades derivadas de los movimientos migratorios internos deberán construirse más de 1.300.000 viviendas. Resumiendo durante el período 1.972-1.980 se construirán unos TRES MILLONES DE VIVIENDAS.

De acuerdo con estas Previsiones, en 1.980 la Vivienda gozará en España de características análogas a los que posee en los países europeos más avanzados. Así el número de viviendas por 1.000 habitantes será de 330 y la superficie media por vivienda pasará de 82 a 94 metros cuadrados.

Para mayor claridad del lector a continuación indicamos el número de Viviendas construidas en España en los últimos diez años:

1.961	148.020
1.962	162.445
1.963	206.697
1.964	256.894
1.965	283.285
1.966	268.366
1.967	204.471
1.968	248.089
1.969	264.969
1.970	280.000 dato estimado
Total viviendas	2.323.236

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOCALES – OFICINAS – CRISTALES – ETC.

SERVICIO POR ABONO

EL BRILLO BALEAR

Sindicato, 36 - 1.º - 1ª

TELEF. 222700

Viviendas de protección oficial

Programa de Construcción para 1972

La financiación de viviendas de protección oficial del programa de construcción para el año 1972 se regula por orden del Ministerio de Hacienda que inserta el Boletín Oficial del Estado el pasado día 3.

Los promotores o compradores de las viviendas podrán obtener los siguientes créditos:

Viviendas del Grupo Primero.— Los bancos podrán conceder a los promotores, sin ánimo de lucro, un crédito que no exceda del 30 por 100 del presupuesto protegible ni de la cifra de 200.000 pesetas por vivienda, amortizable en un plazo máximo de ocho años.

Por su parte, el comprador de una vivienda oficial de este

grupo podrá solicitar de las Cajas de Ahorro Confederadas y de la Caja Postal de Ahorros, un préstamo para el acceso a la propiedad inmobiliaria que no podrá exceder del 60 por 100 del precio de venta autorizado en la cédula de calificación definitiva ni de 500.000 pesetas por vivienda.

Viviendas subvencionadas.— Los promotores con independencia de la subvención de 30.000 pesetas por vivienda, podrán solicitar de las Cajas de Ahorro y de la Caja Postal de Ahorros, créditos hasta 2.000 pesetas por metro cuadrado de superficie construida, con un máximo del 70 por 100 de presupuesto protegible.

El plazo de amortización de

estos préstamos será de 16 anualidades iguales, más dos años de carencia. La autorización de venta de las viviendas que se hubiesen acogido a estos préstamos no podrá ser concedida sin la previa cancelación del mismo. Esto por lo que se refiere a las viviendas destinadas a alquiler, o uso propio o acceso diferido a la propiedad.

En cuanto a las viviendas destinadas a la venta, el crédito se formalizará independientemente por cada vivienda. El plazo de amortización será de cinco años, durante el cual se satisfarán únicamente los intereses devengados. El préstamo se reintegrará a medida que se formalice la venta de las viviendas.

El comprador de una vivienda subvencionada, podrá solicitar de las Cajas de Ahorro un crédito de acceso a la propiedad inmobiliaria que no podrá exceder del 70 por 100 del precio de venta, aprobado en la cédula de calificación definitiva, ni de la cantidad máxima de 500.000 pesetas, por vivienda. Estos préstamos se amortizarán en un plazo que vencerá a los quince años de haberse formalizado. Dentro de este plazo se comprenderán dos años de carencia. Se

amortizarán en trece anualidades iguales o progresivas, al final de los últimos trece años del plazo.

En los casos en que los promotores o compradores acrediten la imposibilidad de obtener de las Cajas de Ahorro los préstamos anteriormente establecidos, podrán solicitarlos del Banco de Crédito a la Construcción en las condiciones fijadas por esta Orden, con un tipo de interés del 6,50 por 100 anual.

Las cooperativas que promuevan la construcción de viviendas subvencionadas y que agrupen a trabajadores encuadrados en la Organización Sindical y afiliados al Mutualismo Laboral, podrán completar esta financiación hasta el 80 por 100 del presupuesto protegible.

Finalmente, los promotores de viviendas del Grupo II, tercera categoría, podrán solicitar del Banco de Crédito a la Construcción un préstamo que no excederá del 90 por 100 del presupuesto protegible ni de la cifra absoluta de 260.000 pesetas. Devengará este préstamo un interés del 6 por ciento y se amortizará en anualidades iguales o progresivas en un plazo de 18 años, más otros dos de carencia.

**hormigones
mallorca sa**



POLIGONO INDUSTRIAL
DE "LA VICTORIA"
CARRETERA BUÑOLA
PALMA DE MALLORCA
TELS. 256249-256776-8-9

CRISTALVER *crystaleria oliver s.a.*

CRISTALVER

Acristalamiento de Obras - Instalaciones Comerciales - Espejos - Puertas Securit y Clarit - Decorados
Vidrios de Color - Vidrieras Artísticas - Filón - Pavés - Baldosas de Vidrio Moldeado

Domicilio Social y Oficinas: C/. Adrián Ferrán, 55 - 1º Telf. *27 12 94 - PALMA DE MALLORCA Almacenes: C/. Adrián Ferrán, 55 A y B - PALMA DE MALLORCA - SUCURSAL EN SOLLER: C/. José Antonio, 189.

SE ELEVAN LOS CREDITOS A PROMOTORES Y COMPRADORES DE VIVIENDAS PROTEGIDAS

Por primera vez en España se regula como un nuevo beneficio el crédito al comprador de viviendas, sin dejar de ayudar al promotor mediante una financiación a medio plazo que facilite su gestión inmobiliaria, ha manifestado el ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes Alfonso en el transcurso de una rueda de prensa celebrada en la sede del Ministerio para dar a conocer las motivaciones y fines de las recientes disposiciones dictadas sobre viviendas de protección oficial, y que recogió "Diario de Mallorca" en su edición del pasado día 12.

"Se trata —añadió el señor Mortes— de ampliar el mercado de compradores facilitando con ello el acceso a la propiedad de las familias con niveles de ingresos medios y modestos al tiempo que se libera a los promotores privados de buena parte del esfuerzo financiero que han venido realizando hasta ahora".

"De otra parte —siguió el ministro—, se pretende también fomentar la construcción de viviendas de protección oficial, destinadas a alquiler, mejorando para ello los sistemas de financiación que han regido hasta el momento y el rendimiento de los capitales invertidos".

En las citadas disposiciones, que tienen rango de orden ministerial, se regula la promoción de viviendas de protección oficial para 1.972 y su financiación. En la primera de estas órdenes se establece que durante el presente año podrán ser construidas un total de 295.000 viviendas de protección oficial y también se dictan normas para la selección de solicitudes y se regula la tramitación de las mismas. Según esta orden se podrán promover 70.000 viviendas del grupo primero, 150.000



del grupo segundo subvencionadas y 75.000 de este mismo grupo sin subvencionar.

La segunda de las ordenes ministeriales citadas señala los créditos que podrán obtener los compradores y promotores de dichas viviendas, que varían según el tipo de viviendas y que no podrá exceder para los primeros de 500.000 ptas. El tipo de interés aplicable será del 6,5 por ciento.

DEMANDA NO SATISFECHA.

Según especificó el señor Mortes Alfonso, es en los niveles de renta más baja en los que la demanda no está satisfecha, situación que no se da en los de renta alta. "Con las facilidades que se concederán en el futuro —dijo más adelante— la demanda de viviendas se ampliará lo que nos situará en línea con los demás países europeos y permitirá la ocupación de un alto porcentaje de población laboral".

"Entre los resultados globales que las medidas adoptadas pretenden garantizar —agregó el ministro—, figura también la terminación de 1.350.000 viviendas durante la vigencia del III Plan de desarrollo de las que un millón estarán acogidas al sistema de protección oficial".

Asimismo se refirió a la revisión del módulo con arreglo al cual se determinan los precios de venta y renta de viviendas protegidas, revisión que se ha producido afirmó como resultado de un análisis de los índices mensuales del precio de los materiales y la mano de obra. De resultados de ello, el nuevo módulo ha quedado establecido en 2.600 pesetas por metro cuadrado. Esta cifra, multiplicada por un coeficiente y por el número de metros cuadrados de la vivienda, es la que rige para la determinación del precio de venta o alquiler. Dicho módulo era en 1.966 de 2.000 pesetas y en 1.971 de 2.300.

ECONOMIA BALEAR

12 números, 240 ptas.

YALE

LA CERRADURA
DEL MUNDO

Seguimos a su servicio

Cerraduras de pomo - Embutir - Cierrapuertas

**Maestraciones especiales
para hoteles y grandes edificios**

Duplicamos su llave

FERRETERIA RAMONELL

Balmes, 87 - Tels. 25 44 32 - 22 41 61

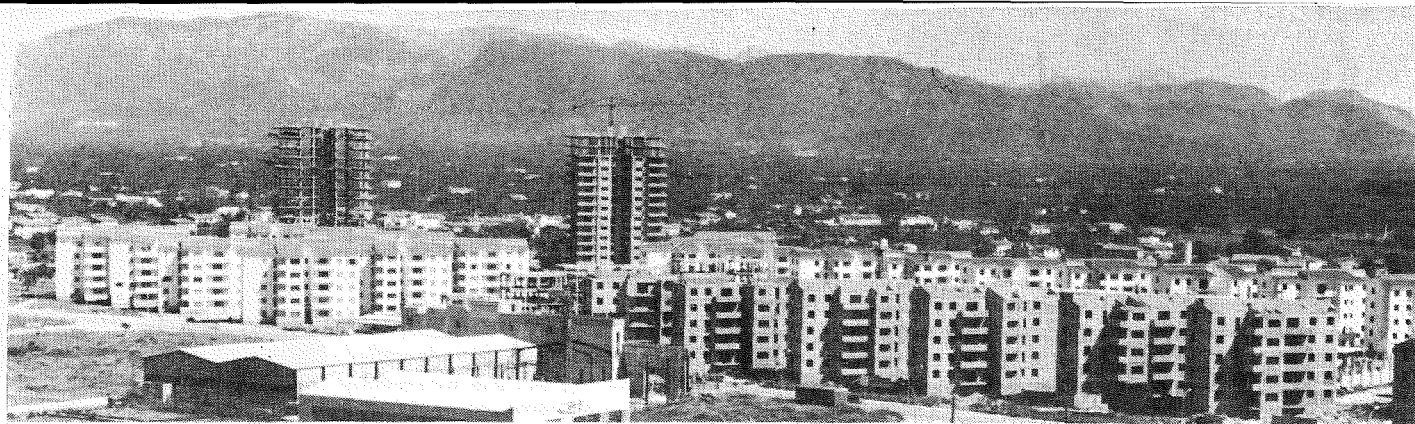
PALMA

Buades

**LA GRIFERIA
QUE PRESTIGIA**

CASA BUADES, S. A. • Palma de Mallorca





Cómo se construyen diez millones de casas

Por Wolfgang Langewiesche

EN LOS últimos 10 años se ha revelado en los Estados Unidos un fenómeno sorprendente: así como hace algún tiempo se convirtió en realidad que cada familia pudiera tener automóvil, ahora resulta que casi todas ellas pueden también tener casa propia. En el decenio que acaba de transcurrir, se ha construido una casa por cada cuatro familias (no entran en el cómputo los agricultores).

En su mayoría son casas pequeñas, para una sola familia. Las ciudades se han desbordado sobre la campiña y han cubierto distritos enteros con estas construcciones. Muchas han sido compradas por gentes que antes de la guerra por regla general hubieran vivido en casas arrendadas. La proporción de los que ahora son dueños de sus viviendas se ha elevado del 40 al 60 por ciento de la población. Posiblemente esto constituya el mayor cambio experimentado en la vida norteamericana, desde que Henry Ford inventó la línea de producción en serie.

El nuevo método que se está usando en los Estados Unidos para dar techo propio a la gente, es completamente distinto del que prevalece en la mayoría de los demás países, pues no tiene ningún sabor de beneficencia pública: es un negocio. (Hay algunos planes oficiales de vivienda que sí tienen ese carácter tal como los europeos; pero son tan pocos que no alteran en nada el cuadro general.) La construcción de casas es un negocio regulado por el interés particular de vendedores y compradores. Este negocio ha producido buenas ganancias para los primeros; y en cuanto a los compradores, llegan a más de un millón por año.

¿Cuál es la causa de este fenómeno? No puede atribuirse simplemente a la «prosperidad». Tampoco es sencillamente otro caso de producción en masa, pues en realidad la producción no llega todavía a ese grado: al constructor que puede edificar 100 casas al año se le considera

como empresario en grande. La explicación está en el sistema llamado seguro hipotecario.

El gobierno no presta al ciudadano el dinero para comprar la casa, sino que firma con él la escritura de hipoteca. El dinero de la compra proviene, como de costumbre, de un banco hipotecario, una caja de ahorros o una compañía de seguros.

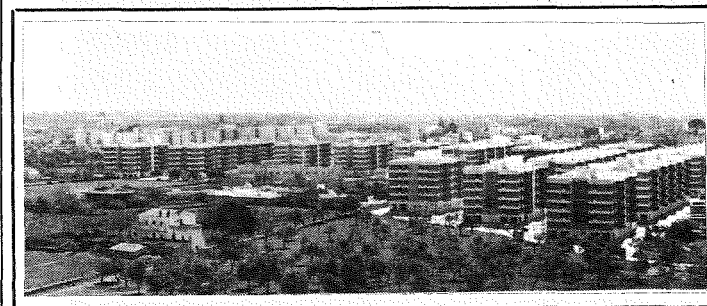
En las hipotecas aseguradas por

obtener equivalía a los dos tercios del valor de la casa, como ocurre todavía en muchos países y aun en los Estados Unidos cuando se trata de residencias de lujo. El sistema resultaba bueno para los bancos y para aquellos prestatarios que tuvieran algo de capital; pero para una familia de ingresos corrientes, era casi imposible economizar la tercera parte del precio de una casa, de manera

El crédito garantizado por el gobierno ha hecho posible en los Estados Unidos que una de cada cuatro familias (sin contar las de agricultores) tenga casa propia

el gobierno, los pagos mensuales que debe hacer el dueño de la casa (intereses, amortización e impuestos locales) no pueden ser mayores que el valor de un sueldo semanal. Previamente se toman referencias sobre la probidad y solvencia del interesado; y como su crédito se fortalece con la garantía del gobierno, el banco puede prestarle hasta el 93 por ciento del valor de una casa pequeña y concederle hasta 30 años para pa-

gar el préstamo en pequeñas cuotas mensuales. Esto es lo que se conoce como seguro hipotecario, sistema que ha hecho posible la construcción de 10 millones de casas. Con su ayuda se han edificado más de la mitad de las casas construidas desde 1945 en los Estados Unidos.



El viejo sistema tradicional no favorecía mucho al pequeño comprador. El mayor préstamo que podía

que el hombre de recursos medianos tenía que seguir viviendo en casa de alquiler. Ahora ese gran obstáculo financiero ha desaparecido. Obsérvese que es dinero privado el que se presta y no fondos públicos. La protección ampara sólo a la institución prestamista; el prestatario tiene que mantener al día sus pagos o pierde la casa; y es también él quien paga el servicio del seguro hipotecario. Como prima de este se-

guro el banco cobra un cinco por mil anual, que entrega al gobierno y que este pone en un fondo del cual se reembolsa al banco cualquier hipoteca que deje de pagar el comprador. Como se ve, no se trata de una obra de beneficencia. Muchos se preguntan si es conveniente disfrutar de una cosa antes de pagarla. Una hipoteca es cara. Cuando se ha terminado de cancelar una

deuda de \$10.000 en cuotas mensuales por un período de 30 años, el deudor ha pagado también otros \$8228 en intereses. ¿Vale eso la pena?

Desde el punto de vista de la economía del ser humano, sólo se vive una vez. ¿Debe una madre disfrutar de una máquina lavadora ahora que sus hijos están en pañales, aunque signifique pagarla en cuotas, o debe economizar durante varios años para poder pagarla al contado? ¿Debe una joven pareja endeudarse ahora y disfrutar de su casa inmediatamente, o debe vivir varios años con los suegros y economizar para la compra?

Los estadounidenses decidieron eso ya en el caso del automóvil. El hombre de medios reducidos deseaba un coche, pero tenía que pedir prestado el dinero para pagarlo. Para los banqueros de entonces semejante operación era insensata, pues un automóvil no era garantía apropiada para un préstamo, y además los créditos deben concederse únicamente para fines productivos.

Entonces se organizaron compañías especiales para financiar la compra de automóviles; y fueron esas compañías las que hicieron el gran descubrimiento de que *la gente sí paga sus deudas*. Lejos de ser un riesgo, los préstamos sobre automóviles resultaron excepcionalmente seguros.

El financiamiento de automóviles imprimió vitalidad a toda la economía del país. Permitted hacer mejores vehículos y mejores carreteras, creó millones de empleos y fue una gran contribución al bienestar del hombre medio. Cristalizó también una idea económica estadounidense de gran fuerza y originalidad: el «pequeño» comprador no es tan pequeño... es el mayor cliente que existe.

La experiencia está ahora repitiéndose con las casas. La puntualidad en los pagos es excelente. Los casos de embargo judicial son pocos. Además, hay millones de gentes que por primera vez están pagando impues-



tos locales. Se interesan en los asuntos del gobierno local y toman parte en ellos: escuelas, hospitales, bibliotecas, la conducta de los funcionarios públicos, etc. Se empeñan, en fin, por que las cosas marchen bien.

En el mercado de casas pequeñas edificadas en serie, no se obtiene precisamente la casa soñada. Todas las casas de un mismo grupo tienen casi igual apariencia. El constructor usa probablemente tres estilos de techos, tres combinaciones de colores y tres planos de la disposición de cada piso. Una casa se construye de conformidad con el plano A, techo B y combinación de colores C. La siguiente, plano B, techo C y combinación de colores A, etc. Los árboles

varían el cuadro; un propietario pinta su casa de amarillo, otro de gris; aquel otro planta un seto vivo. Sin embargo la igualdad persiste.

Empero, estas casas deben juzgarse comparándolas con las viviendas en donde la gente tendría que vivir si no fuera por ellas. Es decir, en un departamento en la ciudad, o tal vez en compañía con otra familia en alguna casa antigua y arruinada. Comparada con lo que ella reemplaza, este tipo de casa en serie es infinitamente superior. Y en relación con lo que costaría construir individualmente una casa de igual tamaño, su costo es como 30 por ciento menor.

El constructor de esta clase de casas no tiene que economizar en calidad; simplemente reduce el desperdicio. Construye una casa 20 veces... o 200 veces; y son sorprendentes las pequeñas economías que persigue; reduce en unos 30 minutos el trabajo en cada ventana, o en 20 centímetros la cañería de cada cuarto de baño. Utiliza dos maderos de dos metros en vez de uno de cuatro porque una pieza larga vale más que dos cortas. Cubre una pared con láminas anchas de madera terciada, en vez de usar para ello piezas angostas, porque en esa forma se adelanta más.

Su ojo económico escudriña todos los detalles de la casa. Por ejemplo,

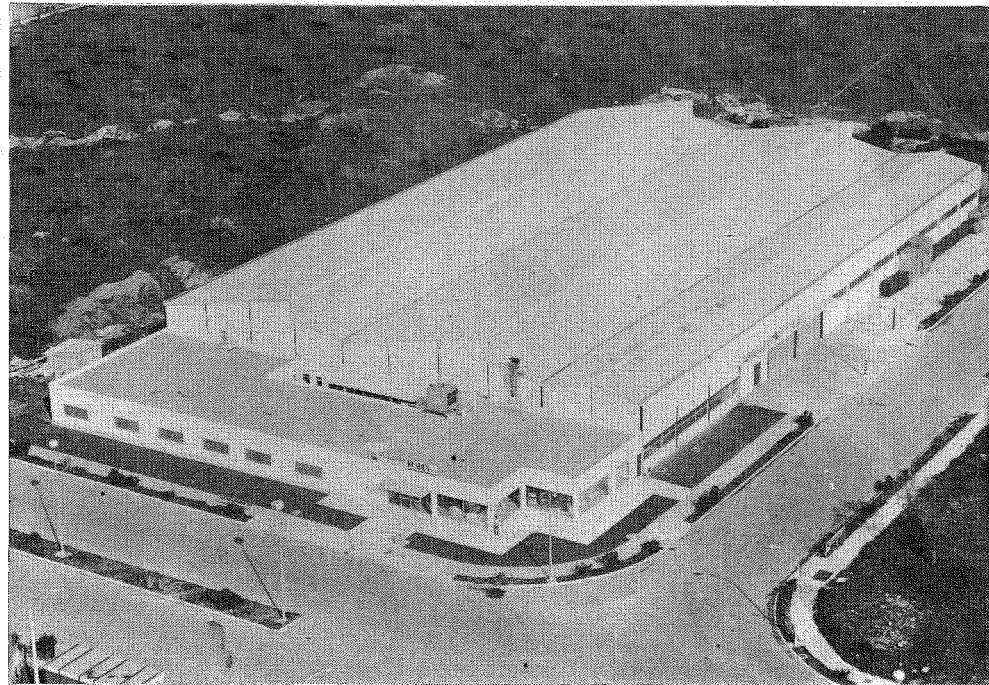
si el desagüe del fregadero se pone, como de costumbre, en el centro del recipiente, la tubería impide utilizar el espacio situado debajo de dicho fregadero; mas si se coloca el desagüe en una esquina, el espacio queda libre para un armario.

En el trabajo de construcción pueden hacerse grandes economías, mediante la especialización de cada tarea y su asignación a los correspondientes artesanos, en su debido tiempo y lugar. Un empresario que edifica poblaciones enteras tiene varios centenares de casas en construcción a la vez, cada una en una etapa ligeramente más avanzada que la siguiente. Instala sobre el terreno un gran taller en donde previamente se corta cada pieza de madera al tamaño exacto, se dobla cada tubo y se mezcla la pintura. Los camiones recorren luego las casas en construcción y depositan frente a cada una de ellas los materiales precisos en el momento preciso. Después van llegando a cada casa, también en el momento oportuno, los obreros especializados en determinada tarea. Cuando se marchan los plomeros, llegan los electricistas, y así sucesivamente hasta llegar al operario que coloca las cerraduras de las puertas.

Los materiales que se fabrican para este floreciente mercado de casas pequeñas están también a la dispo-



sición del que quiera construir su casa a su gusto. Puede aprovechar los nuevos baldosines de caucho, la estufa que se coloca en el desván, la cañería de material plástico que no se rompe al congelarse y los acondicionadores de aire de bajo precio. Muchas de estas cosas no existirían, o serían más caras, si el seguro hipotecario no hubiera creado un vasto mercado. Este es un fenómeno que se ha observado frecuentemente en la industria estadounidense. Si no hubiera Fords no habría tampoco Cadillacs, ni muchas estaciones de gasolina, ni buenas carreteras. En realidad, la Minoría no se mueve hasta que comienza a hacerlo la Mayoría.



INSTALACIONES DE

- * FONTANERIA
- * CALEFACCION
- * AIRE ACONDICIONADO Y VENTILACION
- * ELECTRICIDAD
- * PROPANO BUTANO
- * DEPURACION DE AGUAS Y PISCINAS
- * CAMARAS FRIGORIFICAS ETC.

OFICINAS, EXPOSICION, ALMACEN Y TALLERES:

GRAN VIA ASIMA
POLIGONO "LA VICTORIA"

TELEFONOS: 27 77 00
(5 líneas)

INSTALADORA BUADES, S.A.



PALMA DE MALLORCA

LA CARPINTERIA PLASTICA

El gigantesto desarrollo de la industria de material plástico, ha hecho que en ninguna actividad se vea ajeno su empleo, para la fabricación de sus elementos.

Concretamente, en la construcción puede observarse una paulatina introducción de estos materiales en fontanería, electricidad, decoración, etc. a medida que su uso va inspirando confianza entre los técnicos, mejorándose la calidad de estos productos.

Concretamente, en la construcción puede observarse una paulatina introducción de estos materiales en fontanería, electricidad, decoración, etc. a medida que su uso va inspirando confianza entre los técnicos, mejorándose la calidad de estos productos.

Un nuevo campo de aplicación ha sido ensayado en España, con óptimos resultados. La Carpintería Plástica. En Europa hace ya quince años que ha sido adoptada totalmente, con plenas garantías, a la vista de su convincente uso. Específicamente en Alemania, se introdujo a mediados de los años cincuenta.

Los perfiles de PVC rígidos, constituyen una protección contra la corrosión de la construcción. Al mismo tiempo, figuran en su construcción el perfil de asiento del vidrio y el saliente del marco de la vidriera y de las hojas de la ventana.

El sistema de varias cámaras, confiere una buena resistencia estática y permite efectuar atornillamientos en, por lo menos, dos paredes. Las lengüetas de juntas hermetizan la ventana, evitando una pérdida de calor por corriente de aire.

Las temperaturas ambientales no le afectan en absoluto, ya que bajo el punto de vista de su uso práctico, sus coeficientes de dilatación o compresión es nulo.

La carpintería plástica que se presenta en este mercado nacional, satisface las exigencias de seguridad, duración y entretenimiento, debido a la alta calidad del Policloruro de Vinilo Rígido plenamente estabilizado que se utiliza en la extrusión de los perfiles. También cabe destacar la perfecta y resistente soldadura en su ingletes con una total estanqueidad, así como sus accesorios totalmente inoxidable.

Debido a su peso específico y el grosor de sus perfiles, se obtiene una robusta y segura carpintería que impide totalmente la entrada de agua y aire, al presentarlos con doble pared y un perfecto ajuste.

Dadas sus características técnicas expuestas, se consigue la máxima resistencia al choque, a la vez que se conserva la resistencia a la temperatura exterior y un perfecto aislamiento acústico y térmico.

Sometido el perfil a tensiones muy importantes, la materia plástica, como los metales, se deforman; pero es precisamente el plástico el que se recupera cuando cesa aquel esfuerzo, evitando así las deformaciones, descuadras y alabeos.

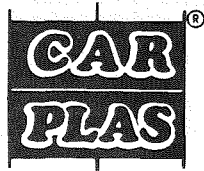
Utilizada desde hace años en el extranjero, tal como se ha dicho anteriormente, la carpintería plástica llega a España apoyada por aquella experiencia e incorporando sensibles mejoras, tales como anclajes regulables a voluntad, guía de persiana incorporable y canal de condensación adicional.

Por lo que respecta al mercado balear, no le afecta en absoluto las temperaturas ambiente y resiste las atmósferas húmedas y salinas de nuestras costas. En color gris o blanco marfil, es inalterable a la luz e inatacable a los álcalis del cemento.



→ Construcciones de Madera

**Fabricante-montador
de la
carpintería plástica**

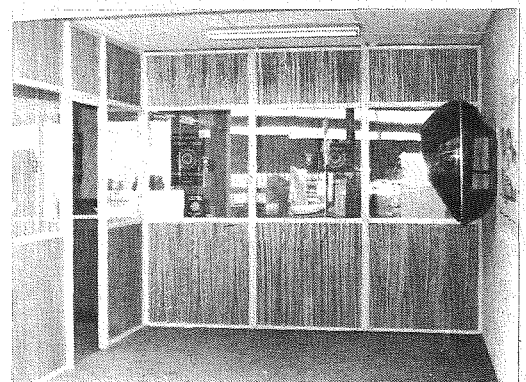


División comercial:

Calle Capitán Cristóbal Real, 125 - Teléfono 27 15 19
PALMA DE MALLORCA

Fábrica:

Calle Gral. Franco, 16 - Teléfono 46
PONT D'INCA



COTECMA, S. A.

Al servicio del comercio, industria, construcción, con nuestros representados.

IMENASA: grúas torre - grúas parque - grúas móviles.

GRUNOMIC: grúas construcción automontantes.

COLL RODON: grúas y torres elevadoras.

BENGO: puentes - grúa - pórticos - polipastos.

OMEGA: poleas diferenciales - cucharas - pólipos - gatos elevadores.

ARISO: básculas puente - básculas industriales - dosificadores.

WALTER STOCKLIN SAE: carretillas elevadoras STIL ESSLINGEN.

COMERCIAL J. de MIGUEL, S. A.: carretillas elevadoras MATRAL.

MAFI: equipos de transporte ligero y pesado para la industria.

Alquiler grúas torre:

OFICINA TECNICA, SERVICIO POSTVENTA, REPUESTOS

C/. Gremio Tintoreros, esquina Jaboneros, Polígono "La Victoria"
PALMA. Teléfono 25 68 09

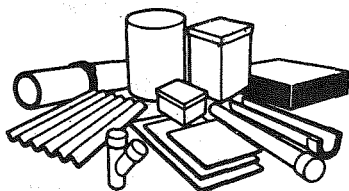
MATERIALES PARA EDIFICACIONES, S. A.

OFICINAS: Avenida Alejandro Rosselló, 12 - Teléfono 21 43 81 - Palma de Mallorca

DEPOSITO: Polígono Industrial C'an Valero - Calle 4 de Noviembre s/n. - Tel. 25 14 82

Representantes exclusivos para Baleares de:

Rocalla®



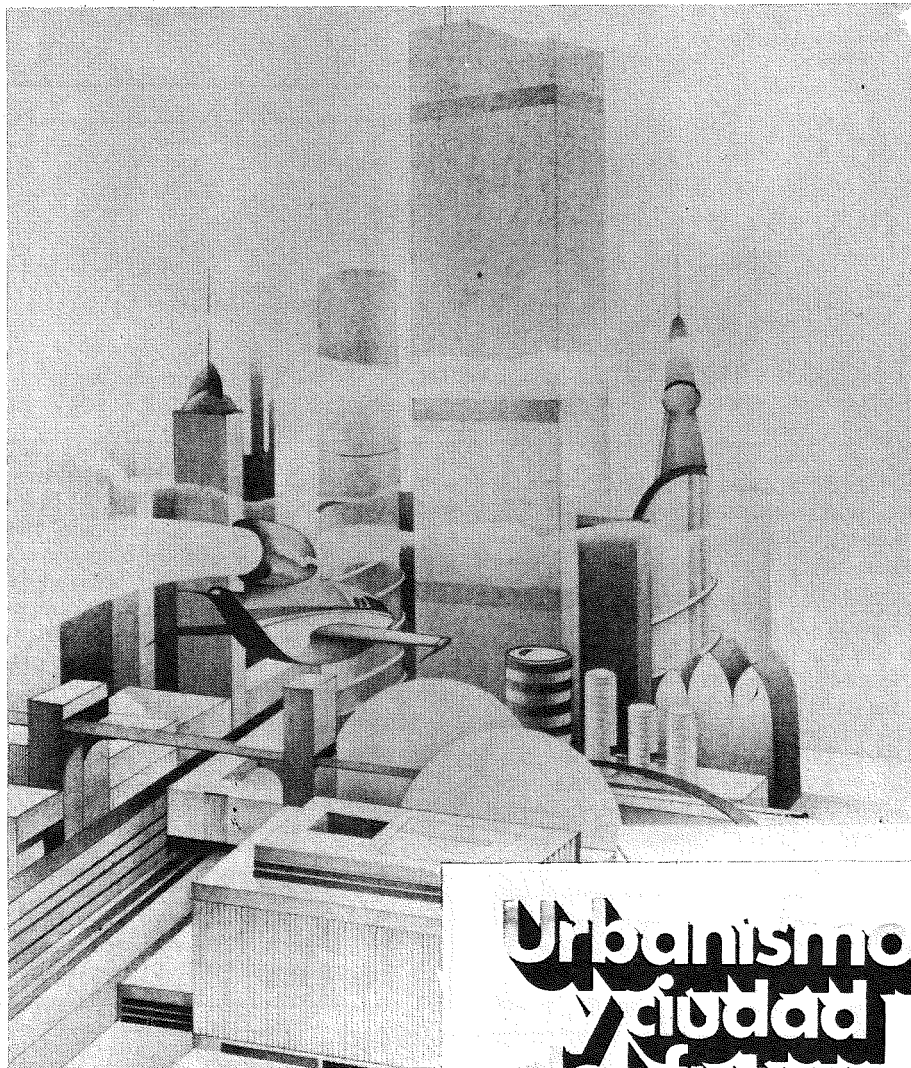
materiales de
amianto-cemento
para
la construcción

Distribuidores de:

POLIGLAS, S. A. planchas y claraboyas de plástico.

AISCONDEL, S. A. - Tubería y accesorios de plástico.

PRODUCTOS IBERFEB («MORTER») - Aislantes e impermeabilizantes para la construcción.



JUAN ANTONIO NIÑEROLA
de "Gestión"

A partir del nacimiento de la era industrial —en Inglaterra el país con más porcentaje de población urbana entonces y primero en sufrir la revolución industrial, puede datarse entre 1800 y 1850, fecha que varía con respecto a otros países— hay un cambio fundamental en el modo de vivir y como consecuencia la ciudad cambia de fisonomía debido a que la gente es atraída hacia la ciudad por las posibilidades que ésta puede darle.

Nace, pues, la ciudad industrial con sus fábricas que, al no haber directriz de ordenamiento alguno, se sitúan junto a las viviendas con los problemas que ello acarrea. Por otro lado empiezan a aparecer suburbios que crecen desmesuradamente llenos de población indigente; el campo va alejándose de la ciudad, como si el hombre mismo se empeñara en apartarse de él cada vez más; por todo ello la situación en la ciudad industrial es caótica.

La ciudad moderna, la del presente, conserva muchos defectos de la época industrial a la que añadiría principalmente dos: el tráfico y la especulación. El primero es sufrido por todos: el automo-

Urbanismo y ciudad del futuro

vil que tendría que servir como elemento de comunicación y simplificador al poder desplazarnos rápidamente desde un punto a otro de la ciudad, sin embargo el crecimiento enorme del parque móvil junto a la inexistencia de una infraestructura viaria adecuada, hace que sea un elemento negativo para el fin que pretende servir. El segundo también es conocido aunque más solapado; al ser elevado el precio del suelo en el centro de la ciudad y disminuir al alejarnos del mismo, hace que el centro sea muy compacto y evidentemente sin ningún espacio libre, así ocurre en nuestras ciudades donde observamos también que los suburbios más pobres y sin servicios están en las afueras.

Todo ello ha llevado, ya desde el inicio de la revolución industrial, a muchos hombres a pensar en mejores lugares donde poder vivir.

Ante ello, en el desarrollo de la historia ha habido tres tendencias: la ciudad ideal, la ciudad futurista y la planificación urbana ya sea de ciudades actuales o de nuevas ciudades. La primera es antigua; las últimas, más modernas.

La ciudad ideal fue creada siempre

por hombres movidos por un gran sentido social ante todo; por esto, sus ciudades eran un lugar donde todos los hombres vivían en paz, no habían desigualdades sociales; el campo estaba integrado en la ciudad, las industrias se situaban fuera de ella; generalmente eran ciudades pequeñas en las que el trabajo se hacía colectivamente, del mismo modo que pueden ser hoy en día las comunas de Rusia y China o los Kibbutz de Israel.

Pero en este punto de trabajo otros creyeron que era mejor que la gente tuviera más individualidad. De todos modos, la ciudad ideal casi siempre resultó ser utópica y pocas veces se realizó. Entre estos idealistas podemos citar a Owen, como el pionero, y tras una larga lista llegamos incluso hasta Frank Lloyd Wright y Le Corbusier.

La ciudad futurista es la más utópica de todas; nació en el pensamiento de sus autores debido a los grandes avances tecnológicos que permitían atrevidas estructuras. Estos "genios" fueron elucubrando su gran ciudad construida con los últimos adelantos de la técnica, en la que buscaban la máxima complicidad para demostrar su genialidad que, desde luego, está fuera de toda duda pero que, a la hora de aportar una solución válida dentro del marco económico y social vigente, era nula completamente y sin ningún interés para el urbanismo. Estas ciudades son casi siempre para una gran aglomeración de habitantes, ocupando poco espacio, es decir, poco suelo. Generalmente son ciudades verticales, subterráneas, marítimas, espaciales, etc. Aquí también según sus autores, la población vivirá feliz con los últimos adelantos en cuanto a servicios, pero se olvidan de ver los problemas reales que acucian al hombre. La tercera vía es la de la planificación urbana, es la tendencia actual y la única viable para un verdadero urbanismo.

Aquí ya no es un cerebro el que crea, sino un equipo formado por economistas, sociólogos, arquitectos, urbanistas, médicos geógrafos, etc.

La planificación urbana elabora la directriz mediante la cual se canaliza el crecimiento urbano que se prevee en unas cifras considerables y, por consiguiente, se canaliza la expansión de la ciudad, asegurando los servicios necesarios para la misma. Estas aportaciones podrán dar resultado o no, pero son aportaciones válidas al urbanismo.

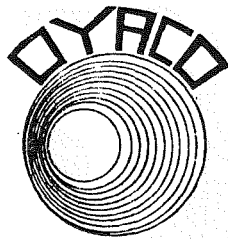
¿Cómo será, pues, la ciudad del futuro? Esto nadie puede saberlo; de todos modos como ya hemos dejado entrever, si no se toman medidas urbanísticas pienso que será horrible. Los dos problemas inmediatos: la congestión del tráfico y la polución del aire empiezan a ser una amenaza. No es factible que nazcan ciudades futuristas, ni ciudades ideales por las razones dadas anteriormente.

La tendencia actual y la que de hecho se está estudiando de cara al futuro es la conversión del término ciudad al de área metropolitana con todos los problemas que ello implica. En primer lugar, el cambio de mentalidad de la población para digerir realmente el significado de área metropolitana, que con las generaciones futuras será mucho más fácil. Otro problema es evitar la congestión en el centro urbano principal que es ahora la ciudad actual. Para ello deben crearse nuevos centros o desarrollar los ya existentes y hacer que funcionen como verdaderos centros urbanos en cuanto a posibilidades de todo tipo y servicios.

El ocio es otra cuestión que se ha de resolver, pues, debido a la mecanización del trabajo, el tiempo libre de la población aumentará y hay que dar posibilidades para que este ocio se disfrute según las apetencias de cada individuo.

El transporte rápido tendrá una enorme importancia debido a la gran extensión del área. Estos transportes han de permitir un fácil desplazamiento a través de ella; pero no sólo interesa el transporte dentro del área, sino también el relativo a diferentes puntos del globo terráqueo. El transporte aéreo aportará nuevas e insospechadas posibilidades para las ciudades del futuro.

Otra alternativa para la ciudad del futuro puede consistir en que varias ciudades se extiendan hasta juntarse unas



ORGANIZACION Y ASESORAMIENTO CONTABLE

TELS. 256057 - 221566

con otras, formando un pasillo urbano como podría pasar con el conjunto de ciudades de Washington, Baltimore, Filadelfia y New York,

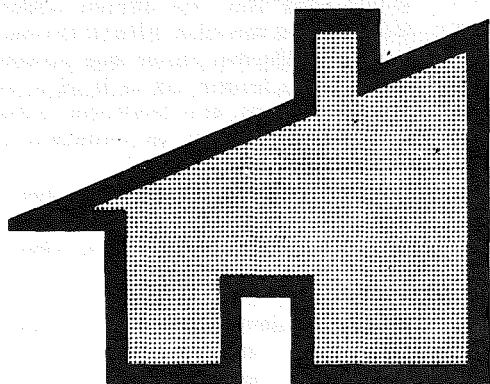
Ante la exposición de estos hechos, la cosa parece que tiene fácil solución y que con una planificación adecuada todo se resolverá. Pero nos tememos que ello no sea tan fácil, debido a que muchos otros factores ya expuestos intervienen en cualquier planificación y en su posterior aplicación. En Barcelona, por ejemplo, no cabe una posición optimista en vistas al futuro. Del plan que Cerdá proyectó para el ensanche barcelonés al resultado actual media un abismo; el culpable es, como no, la especulación del suelo y la propiedad privada.

Un equipo urbanista tendrá que poseer una mínima libertad de atar y des-

atar cuanto sea necesario con la convicción de que el plan que realiza se llevaría luego a la práctica, hemos visto que ello no es posible y que un plan correcto siempre resulta recortado, aplazado e incluso anulado. Claro que para empezar, tendrían que ser los equipos de urbanismo los que realizaran todos los planes de ordenación.

Esperemos que todo ello ocurra algún día.

LEA
economía balear
siempre hay algo
interesante para Ud.



RAMON

cachafeiro

CONSTRUCCIONES

JAIME III, 153 · entlo. II · telef. 21 75 01

Al servicio de la Construcción en Baleares

Obras y presupuestos

URBANISMO

De ayer a hoy

por Juan Castelló

Desde allá por los años treinta, en que unos grupos de arquitectos y artistas, catalanes, en su mayoría, descubrieron, estudiaron y divulgaron el tipo y la técnica de la construcción ibicenca, el aspecto urbanístico de la isla ha sufrido un cambio impresionante, singularmente en los alrededores de la ciudad y en algunas zonas rurales convertidas en densos núcleos de explotaciones turísticas: Talamanca, Isla Plana, Pla de Vila, Es Molins, Ses Figueretes, playa d'en Bossa, Port d'es Torrent, San Antonio Abad, Puerto de San Miguel, Portinaitx, Cala de San Vicente, Es Caná, Punta Arabí, Santa Eulalia del Río, Cala Llonga, etc., etc., por no citar más que los puntos de mayor concentración, situados todos en el litoral y en lugares de fácil acceso a las playas, abiertos al mar, al sol y al cielo.

Plan de Urbanismo

Algo que los hombres aquellos del GATCPAC (Grupo de Artistas y Técnicos Catalanes para el progreso de la Arquitectura Contemporánea) y del ADLAN (Amigos del Arte Nuevo), no podían concebir ocurriera en tan corto espacio de tiempo, en cuarenta años, ha ocurrido, está ocurriendo. Algo —mucho—, de lo que se horrorizarían los Corbusier, Torres Clavé, Prats, Bo-

La verdad es que no todo son estropicios paisajísticos. Tanto en el litoral como en el interior se multiplican estas modernas construcciones que, salvo en detalles de pura comodidad o de servicios higiénicos, en nada se diferencian de aquellas que el arquitecto Alfredo Baeschlin popularizara en "Cuadernos de arquitectura popular" (Valencia, 1934).

Así se va desarrollando el urbanismo en los alrededores de la ciudad. A orillas de la carretera de San José y entre ésta y el viejo camino de las Figueretes, bordeando la necrópolis púnica del Puig des Molins, surge una ciudad nueva entre la que aún quedan retazos de lo que un tiempo fueron campos de trigo, almendros y olivares.

net Illescas, Gasch, Baeschlin, y de lo que se lamenta amargamente desde su residencia en Ibiza el arquitecto José Luis Sert, uno de los supervivientes del GATCPAC, diciendo: "Si se continua los diez próximos años con el ritmo de los diez últimos, no sé quién vendrá a las Baleares". Y Sert es un verdadero maestro del urbanismo, un hombre que sabe lo que dice y al que habría que escuchar con la mayor atención a la hora de dar vigencia al tan discutido Plan de Urbanismo de Ibiza. Ese Plan que José Luis Sert enjuicia así: "Creo que padecía de megalomanía, es decir, que iban a hacer unos planes que eran demasiado grandes para la isla, pensando en carreteras demasiado anchas, en casas demasiado altas.... Todo porque queremos ser como los Estados Unidos, y esto es un pañuelo, comparado con aquello..." Sin desdeñar tampoco la superior y docta intervención del Colegio de Arquitectos de Cataluña y Baleares, ni la muy particular del arquitecto Raimundo Torres, residente aquí desde hace muchos años, que ama de verdad a Ibiza y que colabora con el Ayuntamiento.

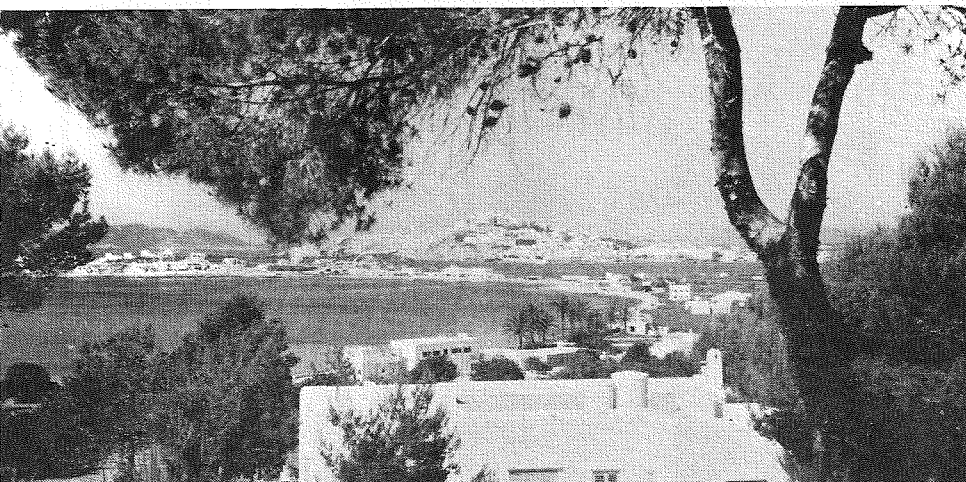
Sea como sea, lo que importa es la aprobación y puesta en vigor del Plan. Cuanto antes y sin más dilaciones. De todos modos, nunca será perfecto ni a gusto y conveniencia de todos. Pero siempre será preferible tener un Plan, con todos sus posibles defectos, sobre el que basar las normas urbanísticas futuras, que no tener que enfrentarse (por su carencia) con la aplicación del artículo 69-1 de la Ley del Suelo que, en tal caso, considerando rústico todo el suelo, impone unas normas de edificación que limitan las facultades de edificar a un metro cúbico por cada cinco metros cuadrados de superficie. Proporción que, dado el elevado precio de los terrenos situados junto al mar, limitan severamente las construcciones hoteleras.

La otra cara

Hubo, evidentemente, en años anteriores, una cierta libertad o falta de control en la especulación del suelo y en la edificación, hotelera y no hotelera, que favoreció a los que "madrugaron" y que permitió los estropicios paisajísticos y las, a veces, insensatas aglomeraciones que ahora se lamentan. Esas aglomeraciones que llegan a que en playas con cabida para quinientas personas, por ejemplo, se hayan levantado hoteles con capacidad para varios miles. Luego, lógicamente, surgen los problemas de los desagües, polución de las aguas, corrupción de la atmósfera, etc. etc. A los que, inevitablemente, tiene que poner coto la intervención oficial.

Pero el problema tiene otra cara de la que con frecuencia se olvidan los buenos amantes de la naturaleza del paisaje y de la ordenación urbanística.

Gracias a esa libertad y a la falta de cortapisas y de planes de urbanización, se inició la industria hotelera-tu-





Ni las estrechas y empinadas calles de Dalt Vila (la ciudad amurallada, hoy Monumento Artístico Nacional), ni las del barrio marinero de Sa Penya, ni las ya más modernas de Sa Marina, permitirían otra cosa que pequeñas restauraciones.

rística. Y también gracias a los hombres decididos y de empuje que se lanzaron a ella, sin ayuda oficial algu-

Casa Sampol

MONTAJES ELECTRICOS

Los talleres y oficinas se han trasladado provisionalmente en los sótanos del nuevo local sito en la Camino de Jesús, no 44 (Frente Canódromo) Los teléfonos continuarán siendo los mismos: 21 32 55 y 21 51 29.

La tienda y Exposición seguirá en la Calle Misión. 38. Teléfono: 21 05 03 PALMA DE MALLORCA

na. Consecuencia de esa falta de reglamentación y de la valentía particular de esos hombres, ahí están esos 310 establecimientos hoteleros con sus 36.000 plazas, sus 10.000 puestos de trabajo, los miles de millones de pesetas en divisas que proporcionan al Estado y, lo que es mejor aún, la desaparición del hambre y la miseria y

la elevación del nivel de vida a unos límites insospechados, pero humanos.

¿Vale la pena el sacrificio de parte de unos valores naturales, cuando éste revierte multiplicado en bien y provecho no sólo del individuo sino de la comunidad? .

Al menos, vale la pena tenerlo en cuenta,

CASA Femenias

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

**AZULEJOS, IMPORTACION Y NACIONALES
CERAMICA, DECORATIVA Y CONSTRUCCION
REFRACTARIOS * VITROFIB * AISLANTES
IMPERMEABILIZANTES * PIEDRA ARTIFICIAL
VIGUETAS * PREFABRICADOS * ETC.**

ADMINISTRACION: Av. A. Rosselló, 14-1.º-1.º. Tel. 214382
VENTAS Y EXPOS.: H. de Manacor, 221 - Tel. 270835
ALMACEN N.º 2: Fray Llinás, 27 - Tel. 271538
ALMACEN N.º 3: Tomás Rullán, 32 - Tel. 274952

PALMA DE MALLORCA



GRES BUCHTAL IMPERMEABILIZANTES PROAS

PAVIMENTOS PAVICSA REVESTIMIENTOS



MARCOS

sas

CELOSIAS CUSÓ

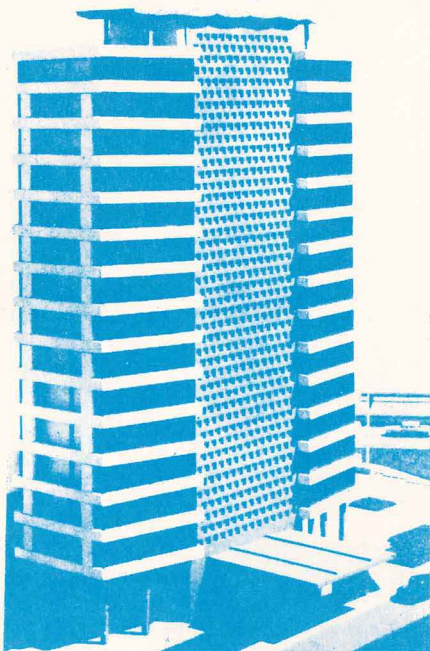
PAVIMENTOS

SAIP
TUBERIAS

AZULEJO SANITARIO, S. I.

CERAMICAS

**COSME
TODA**

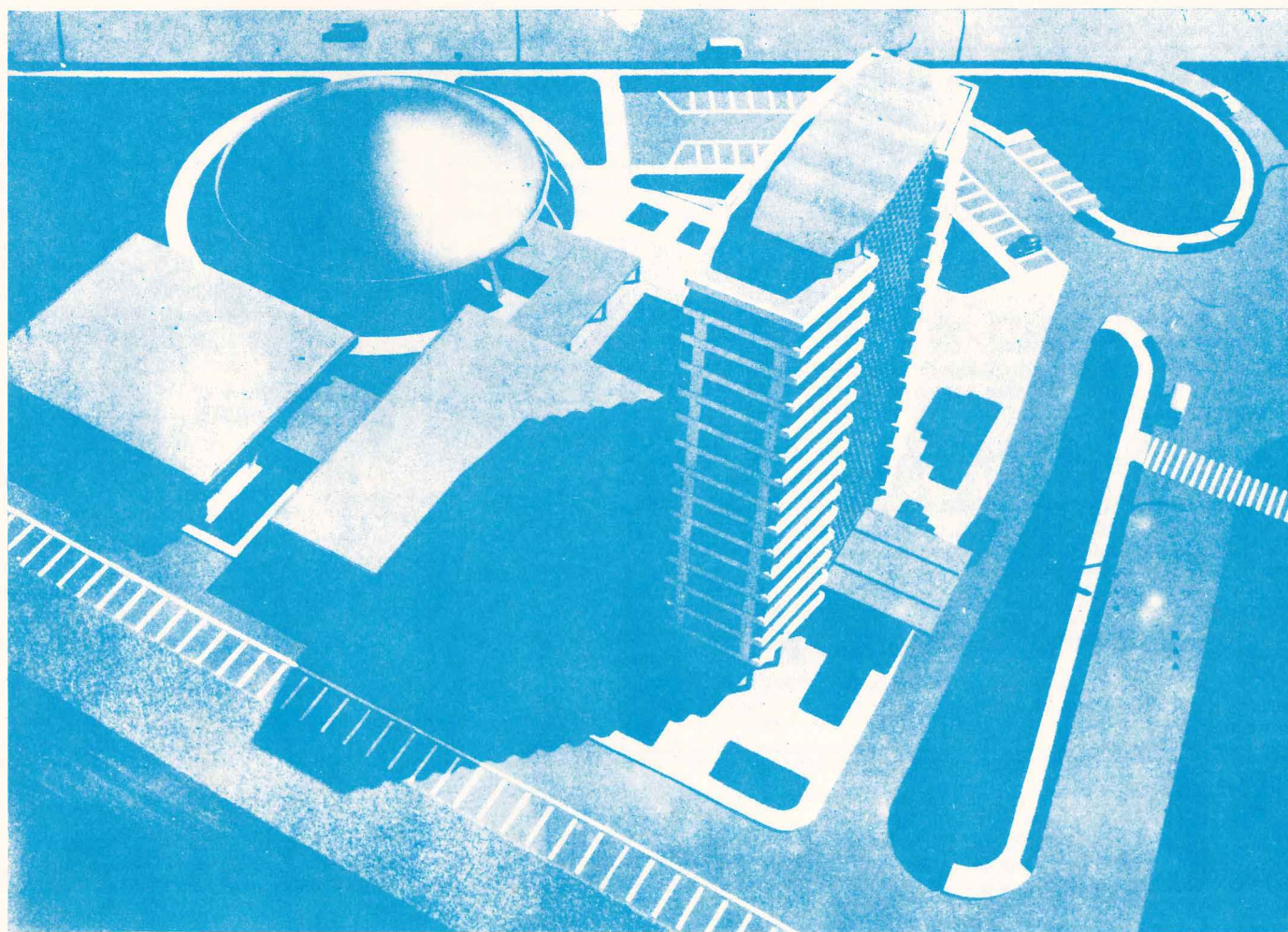


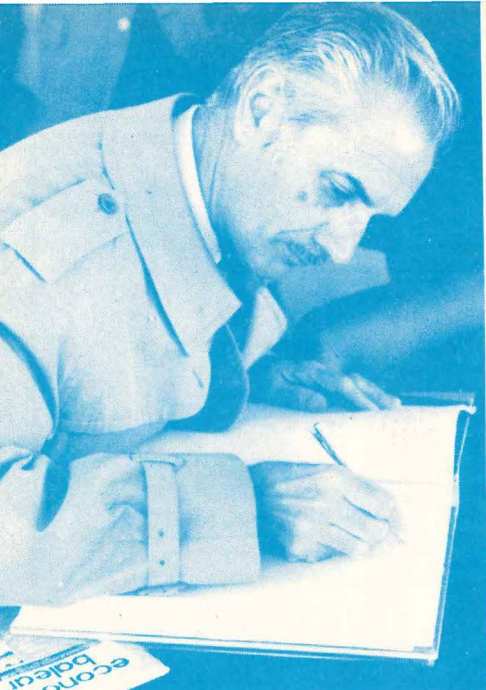
LE OFRECE LA OPORTUNIDAD DE TRASLADAR SUS OFICINAS
A UN EDIFICIO, AMPLIO, MODERNO, REPRESENTATIVO, INS-
TALADO EN EL CENTRO NEURALGICO DE LA VIDA EMPRESA-
RIAL, INDUSTRIAL Y FINANCIERA DE MALLORCA.

PARA INFORMACION:

GRAN VIA ASIMA Nº 2 - PLANTA 11

TELEFONOS: 27 81 00; 27 81 04; 27 81 08; 27 81 12





VISITA DEL ALCALDE

El pasado día 10 el alcalde de Palma, D. Rafael de la Rosa giró visita al Polígono industrial "La Victoria". En el edificio representativo de ASIMA, fue recibido por todos los miembros que integran la Comisión Coordinadora de dicha Asociación, encabezada por su presidente D. Jerónimo Albertí, y el director general D. Juan Gea. También estaba presente el Delegado Provincial de Indus-



tria, Sr. Fortuny, en cuyo edificio tiene establecida su Delegación.

Fueron visitadas las instalaciones del Polideportivo, próximas a inaugurarse, y las nuevas oficinas de ASIMA, en las cuales se ha-

NOTIC

llan las pertenecientes a esta revista.

Debido a la avanzada hora en que terminaron estas visitas, se dejó para mejor ocasión la dedicada al Polígono de Can Valero "La Paz".

Nuestro primer magistrado de la Ciudad altamente satisfecho de su visita, tuvo frases de entusiasmo y de aliento para ASIMA. En su Libro de Honor dejó escritas las siguientes frases: "Con el deseo de que ASIMA realice plenamente sus objetivos, y con la confianza de que así será por obra y gracia de la inteligencia y la voluntad de trabajo de sus hombres".

VISITA DEL MINISTRO RELACIONES SINDICALES

El pasado día 21, el Polígono "La Victoria" recibió la visita del ministro de Relaciones Sindicales D. Enrique García Ramal acompañado por el Gobernador Civil de la Provincia Sr. Hellín, el Delegado Provincial de Sindicatos Sr. Mesa y otras personalidades.



En el edificio Representativo de ASIMA les dieron la bienvenida todos los miembros de la Comisión Coordinadora y Ejecutiva de la Asociación Sindical de Industriales de Mallorca, encabezada por su presidente Sr. Albertí, y el director general de ASIMA Sr. Gea.

En rápida visita, el Sr. ministro y acompañantes dedicaron unos minutos para admirar el soberbio paisaje que, desde el piso

ESTUDIOS PARA CONOCER EL DESARROLLO DE LAS BALEARES

Gracias al dinamismo y al apoyo incondicional de D. Carlos Blanes Nouvillas, Director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares, se llevó a cabo en nuestra Ciudad, un detallado estudio sobre la "Situación actual y perspectivas del desarrollo de las Baleares".

Este trabajo que dió comienzo hace año y medio por unos veinte expertos de la Sociedad de Investigación Económica, ha sido ahora comprobado concienzudamente a fin de elevar sus conclusiones definitivas.

El sábado día 8 tuvo lugar una Rueda de Prensa para dar a conocer los trabajos a realizar.

El lunes siguiente empezaron las jornadas de estudio en las que se contractaron las opiniones de los empresarios baleares y se corrigieron, sobre el camino, todos aquellos problemas que debido al tiempo que existe entre su iniciación y la actualidad quedaban desfasados de la realidad.

El viernes día 14, en el salón de actos de San Francisco, tuvo lugar la anunciada conferencia a cargo del Di-

rector General del Banco de España D. Juan Caldés Lizana, como clausura de los estudios realizados por el Fondo para la Inversión Económica Social de la Confederación Española de las Cajas de Ahorros.

Dicho acto que fue presidido por nuestras primeras autoridades, reunió gran cantidad de público que llenó completamente el mencionado salón.

La conferencia, detallada, amena e interesantísima, de este ilustre mallorquín de Lluçmajor, puso de manifiesto la profunda preparación que sobre la materia posee el Sr. Caldés, una de las mas prestigiosas figuras de la Economía Nacional. Al final de la documentadísima disertación sobre el tema "Financiación del Desarrollo Nacional", fué largamente aplaudido y felicitado.

Por nuestra parte felicitamos igualmente a D. Carlos Blanes promotor y mantenedor de esta semana dedicada al desarrollo de nuestra provincia, y en su persona lo hacemos a todos cuantos han colaborado en esta obra de tanta envergadura.

Prefiera:

« CERVEZA MALLORQUINA »

FALCON - PRIPPS - ROSA BLANCA



todos los ambiciosos proyectos de ASIMA se vean cumplidos, como así lo augura la muy importante parte de los mismos que ha sido lograda".

Visita de
A.S.I.V.A.L.
y de don
Alfonso Mayquez



Gratamente sorprendidos los miembros directivos de ASIMA, recibieron el pasado día 21 la visita, en el Polígono de "La Victoria", de los miembros que integran la recién formada Asociación Sindical de Industriales de Valencia al frente de la cual figuraba su presidente D. José Grima y a los cuales les acompañaba el delegado provincial de los Sindicatos de la región valenciana. D. Alfonso Mayquez Noguera que fue Delegado de Sindicatos en Baleares y ostenta el preciado título Miembro de Honor de ASIMA por el aliento, entusiasmo y colaboración que prestó a esta Asociación en sus inicios.

Nuestros ilustres visitantes después de admirar las realizaciones de los dos Polígonos Industriales de Mallorca, se reunieron con los miembros de la Comisión Coordinadora y Ejecutiva de ASIMA en una interesante mesa de trabajo que por los asuntos tratados e intercambio de noticias entre los miembros directivos de ASIVAL y los de ASIMA se espera que la misma haya resultado muy fructífera.

ASAMBLEA DE COOPERATIVAS DE HOSTELERÍA

Con una cena de gala en el Pueblo Español se clausuró el pasado sábado día 22 la Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería que, durante cuatro días, se desarrolló en nuestra ciudad. Sería prolijo enumerar las diferentes vicisitudes por las que pasó esta Asamblea, en la que se han abordado temas vitales para el desarrollo del cooperativismo en la hostelería. Una organización que ha puesto en conocimiento de muchos sectores nacionales muchas e importantes manifestaciones del turismo mallorquín por cuyo motivo destacamos junto al intrínseco valor de todas sus deliberaciones y conclusiones el valor complementario del fenómeno señalado.

Esperamos y deseamos en números sucesivos poder dar noticias más detalladas de esta Asamblea Nacional de las Cooperativas de Hostelería que indudablemente marcará un hito en la historia de la hostelería y turismo de nuestra provincia. Digamos, no obstante, que en la cena de clausura asistieron junto con nuestras primeras autoridades provinciales, el ministro de Información y Turismo Sr. Sánchez Bella y el de Relaciones Sindicales Sr. García Ramal.

Y no queremos cerrar esta nota informativa sin felicitar a D. Antonio Juan, presidente de la Cooperativa Balear de Hostelería, a la que se le encargó la organización y desarrollo de esta Asamblea, por la magnífica, puntual y exacta realización de la misma, asombro de las cooperativas peninsulares para orgullo de la que funciona en nuestra provincia.

once en donde están instaladas las oficinas de ASIMA, se puede contemplar. El Sr. García Ramal observó desde aquella altura la realización de las 604 casas que la Cooperativa de la Vivienda está levantando junto al Polígono de "La Victoria" en su parte norte. Desde allí mismo quedó asombrado ante tantas industrias y empresas que ya funcionan en dicho polígono. Visitó las dependencias de ASIMA y con ellas las de esta revista para la que tuvo frases de felicitación y aliento a fin de seguir sin desmayos el camino emprendido.

Girada la visita a los locales de ASIMA, en coche, quiso ver de cerca la construcción de las citadas viviendas paseándose por una de sus calles y de ahí, se dirigió al Complejo Polideportivo "Ramón Esteban", que muy en breve va a ser inaugurado.

Todas las instalaciones del Polideportivo, sus oficinas, salones, local para funciones teatrales, etc. merecieron del Sr. ministro verdaderos elogios por su bien estudiada distribución, amplitud en todas las extensiones y modernidad en sus líneas.

Verdaderamente satisfecho por todo cuanto había visto, tanto en el Polígono como concretamente en el Polideportivo, firmó en el Libro de Honor de ASIMA, después de las siguientes palabras: "Con mi deseo que



Pedro Miró Josa

Ldo. en derecho · Gestor Administrativo

Consultor de Empresas · Tramitación en General

Matías Montero, 3 - 3º. - B Telf. 21 4971 Palma de Mallorca

Suscribase
a
Economía Balear

ENROFORT S.A.

INDUSTRIA DE CARPINTERIA PARA OBRAS

Serios especiales para
grandes edificaciones,
hoteles y apartamentos.

Secciones de decoración en
madera, persianas arrollables
y muebles de cocina.

C/. Hemero, 23 - Tel. 27 06 63

Palma de Mallorca



ASAMBLEA GENERAL

Al cerrar la presente edición, estaba anunciada la Asamblea General de ASIMA, para el viernes día 28 de Abril en su local social: Avda. ASIMA, 2 Polígono "La Victoria" y de la cual daremos oportunas noticias en nuestro próximo número.

NECROLOGICAS

Víctima de un desgraciado accidente de tráfico, el pasado día 10, falleció Dña. Clementina Suau Riutort, hija de nuestro querido colaborador, D. Bartolomé Suau, a quien le transmitimos nuestro más sentido pésame, extensivo al esposo de la difunta D. Juan Seguí Flaquer, a su madre Dña. Clementina Riutort Villalonga y demás familiares.

Al cumplirse el próximo día 5 de Mayo, el cuarto aniversario del fallecimiento de Dña. Angelita Bisquera Vila, esposa de nuestro estimado Redactor Jefe D. José Ribas, le reiteramos nuestro más sentido pésame, prometiéndole unirnos, en tal día, en las oraciones que se elevarán para el eterno descanso de la que fue su fiel compañera.



DISCULPAS

Pedimos perdón por estas cuatro páginas, sin numerar, que hemos intercalado en este número.

La página nº 50 estaba dedicada al "Noticiero" pero al ser éste tan extenso, en esta ocasión, y tener el número ya impreso, excepto la mencionada página, nos ha obligado dedicar aquélla a otra sección, a fin de poderles brindar un "Noticiero" mas completo.

Esperamos su benevolencia.

Gracias.

economía

Aparece cada mes, con 6.000 ejemplares
Suscripción un año: 240 ptas.
Un importante mercado espera su mensaje publicitario.

Redacción y Administración:
Avda. ASIMA, 2 Piso 11:
Polígono "La Victoria"
PALMA DE MALLORCA

Autonomía BALEAR EN TODO EL MUNDO
PRESTIGIA BALEARES EN TODO EL MUNDO

En esta lucha no se puede perder. Es el combate que no logrará molestarle seriamente por peligros en todo momento, incluso le haga caer atontada.

Precio: 20 ptas.



Hay que construir la Feria Nacional de Artesanía y Turismo

Ahora que la Feria ha sido una vez más, y cuando el recinto ferial parece un campo de agramanta, de tonos residuales y aspecto desolador, es llegada la hora de volver sobre un tema que si bien preocupa parece que no es muy grave esa preocupación. Nos referimos almanido —ya que no viejo— tema de la CONSTRUCCION DE LA FERIA DE UN MODO PERMANENTE.

El pasado año nació el consorcio para que la Feria tuviese mayor jerarquía, más fuerza jurídica, mejor enjundia. Y ese nacimiento consorcial nos hizo concebir dilatadas esperanzas; nos hizo henchir de gozo.... Puede que no a todo el mundo. Es posible que no. Porque sabemos por vientos recogidos que no a todo el mundo le interesa nuestra Feria Nacional de Artesanía y Turismo. Hay gentes de nuestra parcela insular o balear a las que la Feria les tiene sin cuidado. Y, más aún: si la Feria desapareciera, mejor. Incluso ahora, cuando recién se habló del nacimiento de una Feria Nacional de Artesanía, Turismo y Anticuarios con base en Madrid, que vendría a competir con la nuestra, algunas voces dijeron que más que competir, lo que debería ocurrir es que la Feria de Mallorca perdiese su razón de ser.

Absurdas posturas de algunos derrotistas, pero también reales. Porque es ya notorio que aquí son pocas las manifestaciones que pueden prosperar. Siempre existen los tÍbios, los inconsecuentes, los pasmarotes que creen que lo de fuera es mejor. Los que creen que aquí ni canciones, ni artes plásticas, ni teatro, ni nada que pueda alimentar el espíritu, merece la pena de ser mantenido....

Pero vamos a dejar este aspecto de la cuestión porque no viene al caso darle beligerancia.

Vamos a dejarlo para centrarnos en lo que importa. En la Feria Nacional de Artesanía y Turismo nuestra, isleña, balear o regional. En una base noble de la Feria, con carácter permanente, con la visión realista de un gasto rentable y no un gasto deficitario.

La Feria, hoy por hoy, tiene el gran "handicap" de su falta de instalación permanente. Ni piedras nobles, ni maderas nobles ni fierros nobles. Todo montado con materiales baratos, moquetas y maderamen para derribo. Pero todo caro, costoso, ruinoso por cuanto el gasto se repite cada año y la basura lo es también en dinero. Dinero que se tira sin más razón que la de cumplir el expediente de una feria más.

Cierto que sobre la Feria y en torno a ella, hay criterios diversificados, criterios que estiman que en Artesanía no es rentable, que no lo puede ser tampoco en turismo.... En suma: que, honestamente no hay nada que hacer.

Pero esto son simples opiniones. Respetables, pero pueden ser también equivocadas. Mientras no exista una permanencia, una continuidad en Feria y en instalaciones, no podremos sacar la conclusión positiva o la negativa. Porque nunca se sabe que cosas son definitivas en el quehacer humano. Vivimos de una constante rectificación. Nos podrá parecer a priori que una cosa no es buena en su parte o en su todo. Pero sólo "parecer". Porque afirmarlo de un modo rotundo, no nos será posible hasta tanto no suframos experiencias. Y aún entonces, no haremos seguramente borrón y cuenta nueva, sino que iremos matizando, rectificando, cambiando detalles, dando nuevos tonos a la obra primaria hasta convertirla en algo compacto, redondo y brillante.

Este es el eterno devenir de las cosas del hombre. El motor de explosión comenzó así. Y la luz de gas. Y la radio y el cine y la televisión. Todo nació "elementalmente" Una idea y un punto de partida. Luego con el tiempo, todo lo demás: la modificación y la perfección.

Nuestra Feria, si hemos de ser consecuentes con los condicionamientos tradicionales, ha nacido. Ha sido una idea. Y ha comenzado a caminar por un rumbo. Costoso y difícil, pero un rumbo. Ahora, por tanto, hay que ir a las modificaciones, a la perfilación de sus cantos, a suavizar aristas, a matizar aspectos. La Feria puede alcanzar madurez, pero hace falta que creamos en ella, en la idea y en sus dimensiones.

Una instalación permanente, capaz de albergar la Feria o exposiciones monográficas, un "Trade-Center" de nuestra industria peculiar, podrían tener vigencia justificada puesto que somos una potencia turística mundial.

Todo nuestro esfuerzo de Feria debe estar basado en llegar a estos objetivos y trabajar de firme hasta conseguirlos. Y dejar las palabras y los prejuicios parempeños menores.

por Manuel
Santolaria

CM

CALIZAS MALLORCA

Antonio Cabrer Mas

GRAN VIA ASIMA, s/n. - MANZANA X - POLIGONO LA VICTORIA

TELS. | TALLERES 254759
OFICINA 278611

MARMOLES
GRANITOS
CANTERIA
MAMPOSTERIA
ARENISCAS
SANTANY
PORRERAS
BROSENCH

Palma de Mallorca



GUILLERMO DURAN

materiales de
construcción s.a.
avd. gen. primo
de rivera n° 2-4
tels. 212296 - 211710
palma de mallorca

DUCOSA

Cortacespedes que recogen todo lo que cortan

Un cortacésped corta, pero los de Outils WOLF además (sea el de 2 tiempos, 4 tiempos, eléctrico o autopropulsado) son potentes para cortar todo a su paso y con su fuerte aspirador recogen por completo incluso las hojas secas y ramitas.

Usted preferirá no leer y verlo funcionar. Basta decirnos cuando.



Outils WOLF

HERRAMIENTAS PARA JARDIN CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

DISTRIBUIDOR:
FERRETERIA

CASA GRIMALT BLANCH, S. A.

Calle Aragón, 19 y 21
Tels. 212251 - 216750

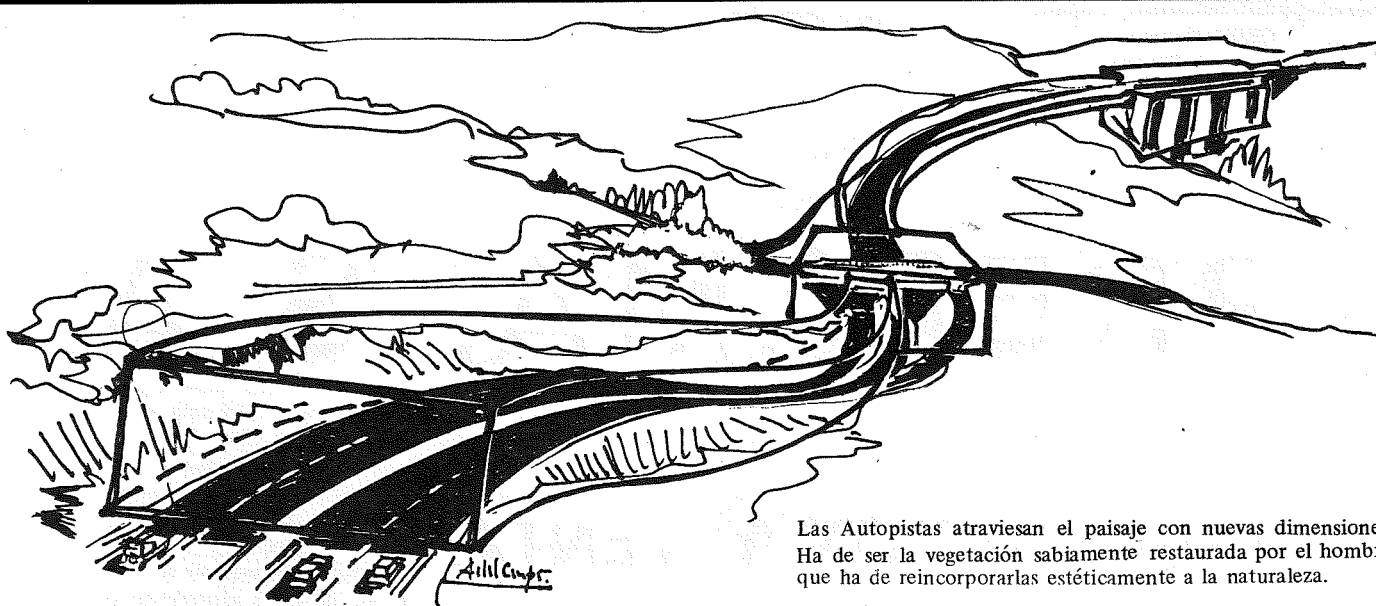
* Calle Sindicato, 122 y 126
Teléf 211236

* Plaza Navegación, 9 y Cerdá 2
(Santa Catalina) Teléf. 232918

CARPINTERIA **ROCA-LLORET, S.A.**

**Proyectos y presupuestos
en
ebanistería, decoración
y carpintería en general**

**POLIGONO CA'N VALERO
Carretera Puigpuñent, s/n.**



Las Autopistas atraviesan el paisaje con nuevas dimensiones. Ha de ser la vegetación sabiamente restaurada por el hombre que ha de reincorporarlas estéticamente a la naturaleza.

Las plantas: complemento de la Construcción

Por Uli Werthwein

Podemos confirmar así, a secas que el jardín, la planta, el verde vegetal siempre cae bien junto a la construcción. A la que sea.

Tanto si se trata de una nave industrial, un depósito monumental de combustible, un puente sobre un río o una vivienda, un edificio público, una escuela o una simple caseta para poner el contador de agua o electricidad de una humilde vivienda. Desde el majestuoso árbol, grupo o alineación de los mismos hasta la mata de margaritas o la simple hiedra que viste parte de una pared, el vegetal complementa siempre la construcción del hombre.

Hay malas lenguas que dicen que el jardín y las plantas sirven para cubrir las faltas de los arquitectos. Quizás se hayan dado casos, pero será bien cierto que muchas veces el arquitecto al crear el diseño de una edificación, una casa o fábrica ya vea la masas verdes que necesita para complementar su obra, para hacer resaltar este o aquel detalle de su proyectada construcción.

Lo mismo ocurre con el trazado de las modernas vías de comunicación. En especial las autopistas con sus desmesuradas proporciones atraviesan sin contemplaciones el paisaje y suelen estropearlo en muchas ocasiones.

Es aquí una necesidad el colaborar desde el principio con un buen paisajista para salvar lo posible antes de abrir las heridas a la naturaleza. Hay que conservar las tierras aptas para futuras plantaciones y seleccionar las especies más adecuadas para el lugar, asentar acentos con arbolado y salvar las superficie de la erosión.

En los trazados de canales y desvíos de ríos y torrentes también ha de intervenir el especialista para guardar el equilibrio en la naturaleza y al mismo tiempo tratar de devolver la armonía al paisaje, en muchas ocasiones mal tratado por el hombre.

Son los casos en que el profesional se ha de volver humilde, ha de prescindir de las plantas más vistosas, exóticas y llamativas que emplea en las plantaciones decorativas de sus jardines ornamentales. Ha de apoyarse en la libre naturaleza y buscar los recursos de la vegetación silvestre para poder actuar con éxito.

Una autopista no es un paseo ciudadano y por lo tanto sus zonas verdes en los tramos que recorren el libre paisaje han de ser tratadas como éste. Tanto por motivos estéticos como por simple conveniencia, pues la conservación se haría imposiblemente costosa o al no poder efectuarse lucirían estas zonas un total abandono a los pocos años.

Ocurre lo mismo en cierta manera con las plantaciones, en especial a gran escala, junto a las fábricas y zonas industriales. No basta con hacer una más o menos lograda plantación, viene la segunda parte que es su conservación y esto habría que tenerse en cuenta siempre ya de antemano. Luciría más una plantación

sencilla, que se mantiene estéticamente agradable por sí misma, o con una mínima intervención del hombre, que otra, efectuada con deseos de gran representación y que luego no pueda ser mantenida a la altura que exige.

La necesaria conservación, la manutención de las zonas verdes son una problemática. En especial en tierras cálidas y secas donde el clima no ayuda a la vegetación a vivir. Cuanto más fácil es en los países nórdicos en los cuales el césped, los macizos de arbustos y el arbolado no necesitan riego alguno y el factor limitador más bien es la nieve y las bajas temperaturas invernales.

Hemos de buscar soluciones.

Donde hay agua se podrá instalar un riego automático, aunque sea en zonas extensas. Donde no se disponga de la posibilidad de regar habrá que seleccionar rigurosamente las plantas aptas para cada lugar aunque sea a costa de la estética y el estilo de la proyectada plantación.



La vegetación jardinística es siempre el mejor complemento a cualquier construcción erigida por las manos del hombre..

PREFAMA, S. A.

FABRICACION Y VENTA

MATERIALES CONSTRUCCION

FABRICACION PROPIA:

PAVIMENTOS

ESCALERAS

REVESTIMIENTOS

CEMENTO ARMADO

PIEDRA ARTIFICIAL

VENTAS:

TERRAZO Y FORJADOS

D.C. DE AUMACO

AGENCIA URALITA Y S. W.P.

IMPERMEABILIZANTES SIKA

AZULEJOS NACIONALES E

IMPORTACION

BALDOSIN CATALAN

CERAMICA

CEMENTOS - YESOS

LLUCMAJOR - Ob. P. Roig, 29 - Tel. 187

PALMA - Arch. L. Salvador, 178 - Telf. 25 16 31

ARENAL - Ctra. Militar, 522 - Telf. 22 26 38

De la casa trogodítica al rascacielos,

PASANDO POR LA TIENDA NOMADA Y LOS LIGEROS SAMPANES.

por Joaquín M.^a Doménech

No cabe duda que el hombre se nos aparece como la especie animal que tiene más necesidad de vivienda.

Como bien dice Pierre Deffontaines "la temperatura de su cuerpo, de más de 36° C, le deja expuesto al frío; su delgada epidermis no está recubierta con ningún sistema piloto lo suficientemente grueso para protegerla; no posee piel de abrigo natural ni espeso cuero protector, y el sueño indispensable para reponerse, que ocupa entre la tercera y cuarta parte de su tiempo, le impone la vivienda".

Siempre cambiante como la misma historia del hombre, la vivienda humana es el resultado de múltiples factores: económicos, sociales, climatológicos.

De ahí el gran camino a recorrer entre la casa trogodítica y los modernos rascacielos; entre las tristemente célebres "favelas" brasileñas—símbolo de la miseria económica y del hacinamiento humano— a esos imponentes "titanics" neoyorquinos; entre las tiendas nómadas de Afganistan o los ligeros "sampanes" que se mecen en los ríos a los grandes edificios del Gótico o el Renacimiento.

No cabe duda que es imposible relatar las etapas de la historia de la habitación desde las cavernas hasta estos impresionantes edificios que se pierden en la altura. Debemos admitir que a lo largo de los siglos se han sucedido cambios completos —a veces bruscos— en la concepción de las viviendas.

Sin embargo debemos reconocer que a pesar del progreso y de la civilización que han provocado profundos cambios en los sistemas de habitabilidad, hay poblaciones que viven aún como en la época en que el hombre no tenía casa. Los indígenas australianos se contentan con un simple matorral; los danakils de Etiopía se protegen al azar, en los huecos dejados por las lavas de los volcanes; los cuibas de la selva brasileña duermen en una hamaca tendida entre dos árboles. Es decir: tienen lecho, pero no casa.

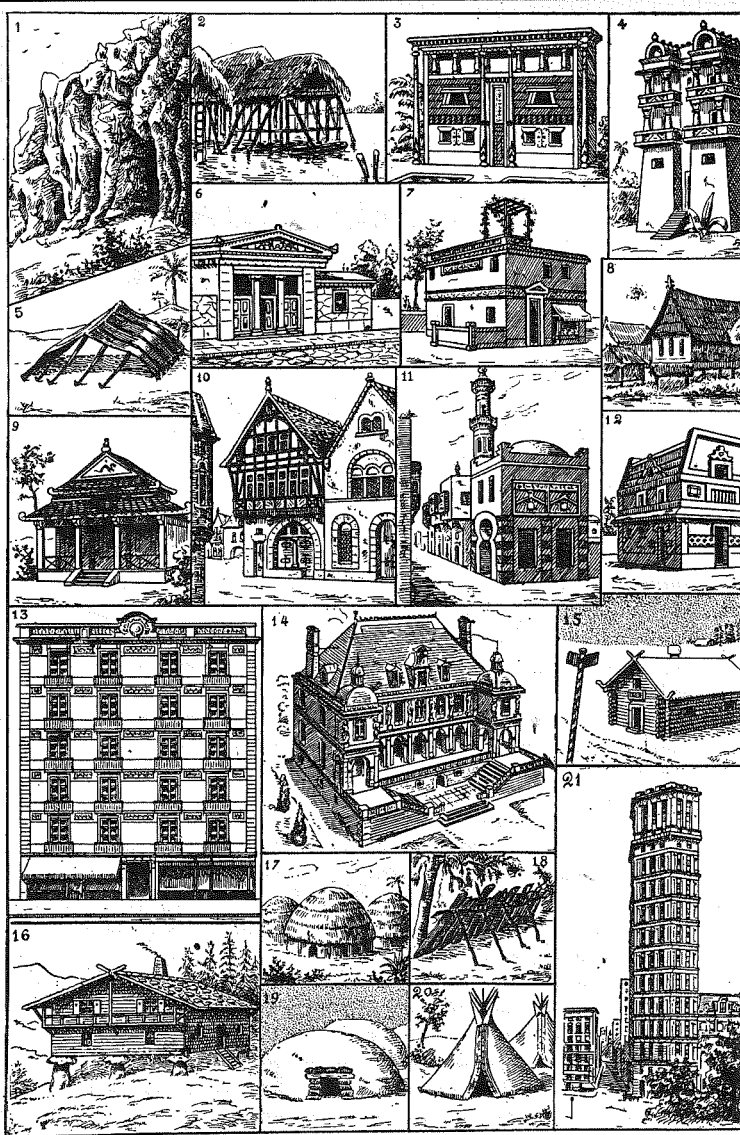
Otros "más adelantados" han adoptado los abrigos naturales (las cuevas) mientras los bosquimanos viven en grandes cavernas. Sin embargo ha habido grupos que a falta de cuevas o de cavernas, han preferido excavar en la piedra firme. Ahí tenemos a los chinos agricultores que en la llamada Tierra Amarilla, por millones, han abierto bajo sus propios campos, moradas subterráneas. Sin salirnos de España encontramos casas trogodíticas en Guadix y Manises.

De todas maneras debemos admitir que la verdadera casa, no es la que se encuentra en la naturaleza o en la excavación. El verdadero hogar es el que se levanta con materiales. Al principio con los que se encontraban en el propio lugar; luego con los que se han fabricado en cualquier parte y se han llevado a todas partes.

De aquella iniciativa personal y trabajo de quién la iba a habitar a esas grandes fábricas de materiales "preparados" media también un abismo. Aquellas eran casas sobrias, sencillas y gratuitas. Ahora, en cambio un piso puede costar varios millones de pesetas.

Cerca del 50 % de las casas del Indostán actual no equivalen a más de una jornada de trabajo. Las grandes construcciones en los siglos pasados absorbieron hasta años de plena actividad. Pero incluso en nuestras periferias ciudadanas es posible hallar esos grupos que se ha dado en llamar "bidonvilles" o "villas de bidones".

Indiscutiblemente el material que ha exigido siempre menos manipulación es el vegetal. Pero no el árbol —que



1. Caverna.—2. Lacustre.—3. Egipcia.—4. Judía.—5. Árabe nómada.—6. Griega.—7. Romana.—8. Mala —9. China.—10. Medieval.—11. Árabe.—12. Mejicana.—13. Moderna.—14. De estilo Renacimiento.—15. Isha 16. Chalet suizo.—17. Africanas.—18. Australiana.—19. Esquimal.—20. De los pieles rojas.—21. Rascacielos.

exige herramientas— sino el ramaje o las hojas o las hierbas o las pajas. Es decir cuanto puede trenzarse o partirse a mano. De ahí que se encuentren con tanta abundancia en las zonas de bosque.

Pero el hombre, en su afán de constringir, descubrió que otro elemento importantísimo era la tierra. La mezcló con agua, la modeló, la secó y endurecióla. Cerca del lago Tchad hasta los techos son de tierra. En los países árticos se sustituye el bloque de tierra por el bloque de hielo. Así surgen los "igloos". Por desgracia estas viviendas sólo duran lo que la estación fría.

Luego había de llegar al ladrillo que una relativa vivencia; fué destronado por el hormigón y por el acero. Con estos materiales se dió cima al rascacielos.

A la vista de ellos uno piensa en los masais africanos que construyen sus chozas con excrementos de vaca o en los pigmeos que las construyen con ramajes. Claro que todo es relativo. Porque el hombre se adapta fácilmente. Eso nos lo han demostrado palpablemente, los grandes expedicionarios, los investigadores, los trotamundos.

Se ha dicho siempre que una de las cosas más difíciles en la construcción era el techo. Ya sabemos que éste se sostiene sobre una base, pero, ¿cómo ha de ser el techo? No cabe duda que la madera es principalmente útil en la construcción del mismo. De todas maneras es indispensable que la techumbre sea de materiales lo suficientemente ligeros para que no aplasten las paredes. Por esto en la más remota antigüedad se utilizaron los ramajes, las hierbas, las pajas, materiales que protegían del frío y del calor y aseguraban

Nuestra gran paradoja:

CONSTRUCCION ES SINONIMO DE DESTRUCCION

por Antonio Colom

Construcción y Urbanismo son dos voces, dos palabras que han de ir siempre hermanadas.

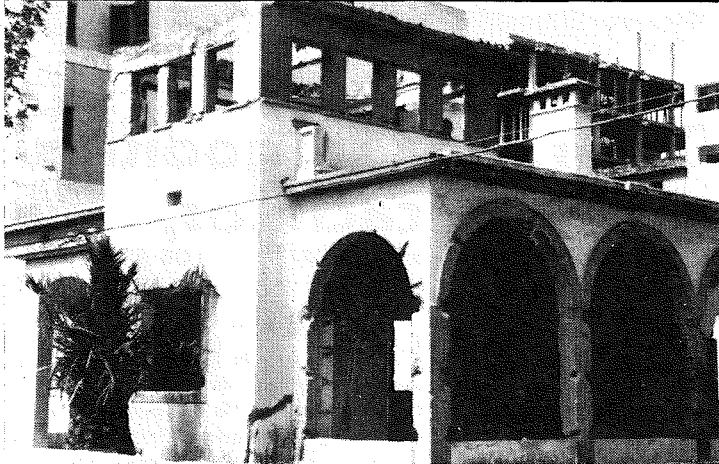
En nuestras islas, estos dos vocablos han alcanzado una tremenda significación, tanto para su presente como para su futuro. Vivienda, chalet, apartamento, hotel y un largo etcétera forman la explosión urbana del momento.

Nuestra Mallorca está viviendo la realidad de un factor abrumadoramente urbano como es el Turismo. Los problemas físicos, económicos y sociales de esta realidad se multiplican y se complican, y sus derivaciones y consecuencias son hoy tema de la mayor responsabilidad y debate de la máxima actualidad.

Hay una crisis en urbanismo, de ahí la importancia y el interés que ha cobrado la palabra Construcción, que aquí, en nuestras islas, puede escribirse con mayúsculas, con toda exactitud y con todo honor. Pero, la diferencia, quizá diríamos mejor abismo, que existe entre el ideal y la realidad nos ha conducido a esa crisis que estamos sufriendo.

Semanas atrás leímos unas declaraciones del arquitecto y urbanista catalán José Luis Sert, ex-alumno de Le Corbusier y ex-profesor y Deán de la Escuela de Arquitectura de la famosa Universidad U.S.A. de Harvard, y que ahora reside en Ibiza, en las que afirmaba: "Las Baleares están sufriendo un proceso de destrucción, y, si se continúa en los próximos diez años con el mismo ritmo que en los últimos diez, no sé quién vendrá a Baleares". Son estas unas declaraciones muy serias y muy graves, y que hablan por sí solas.

Es decir, una Construcción, y sus consecuencias, que en dramática paradoja produce esta destrucción que ya nos amenaza a todos. Pero, a pesar de los muchos artículos y de las reiteradas manifestaciones de urbanistas, sociólogos y es-



pecialistas en higiene y sanidad; a pesar de la plétora de estudios, estadísticas y de campañas de toda clase, la Construcción sigue en nuestra isla y en la mayor de las Pitiusas, su proceso de destrucción del suelo, del paisaje, de la costa, de cualquier topografía isleña. Es una destrucción que, por añadidura provoca los perturbadores problemas de los desagües y de la corrupción de las aguas de playas y calas.

Se nos dice que ya no se puede parar, que ya no se puede volver atrás. Que no se puede ya emplear ese borrón y cuenta nueva. Y es que, en verdad, estamos ante un cúmulo de problemas que plantean un ¿qué hacer? exasperante; que ofrecen muy pocas esperanzas.

Sólo cabe una nueva y radical planeación de las futuras construcciones turísticas. Algo llevado a rajatabla, de modo rotundo. Pero, para ello, habrá de existir un lenguaje común para el diálogo y para la decisión. No podrá ser ideado por el capricho o inventado por el interés, o la conveniencia, particular. Deberá ser fruto y resultado de las urgentes y básicas necesidades de nuestra continuidad cultural y de nuestra preocupación por la comunidad isleña, de su ser o no ser. Sir Winston Churchill dijo una vez: "Construimos nuestros edificios, les damos forma y luego nuestros edificios nos dan forma". Eso es lo que ya nos está sucediendo a los mallorquines. Y John Steinbeck escribe en "Las viñas de la ira": "....."¿Cómo sabremos que somos nosotros, sin nuestro pasado?"

Sí, también nosotros podemos ya exclamar: ¿Cómo sabremos que somos nosotros sin nuestros paisajes, sin nuestras casas antiguas sin nuestras calas, sin nuestras "possession", sin nuestro pasado? .

Viene de la página anterior

una impermeabilidad suficiente con tal de tener una pronunciada inclinación.

Más modernamente se ha empleado la pizarra, que se extendió mucho por los países lluviosos y oceánicos. En el Mediterráneo se utilizó la teja acanalada de tierra cocida que conocemos con el nombre de teja árabe. En Baviera y en Suiza abundan el tipo de vivienda que han dado en llamar *casa-capucha* por su semejanza con esta prenda de abrigo.

Dando un formidable salto retrospectivo, vemos que los nómadas tuvieron que inventar una vivienda móvil y portátil, de elementos tan ligeros como los vestidos. Los cazadores nómadas usaban sobre todo pieles. Los que habitaban en los bosques prefirieron las cortezas de los árboles. De todas maneras el material principal era la tela.

Digamos que ahora a nadie extraña encontrarse en su deambular por caminos y playas con un auto-roulotte. Es cosa casi familiar. Es la vivienda usada en vacaciones y estancias temporales. Pero no es invención nuestra. Ya los antiguos invasores asiáticos utilizaron las casas-roulotte. Era su hábitat. Y así viajaron los hunos. Y hasta los primeros colonos, que buscaban una tierra en que instalarse, adoptaron a

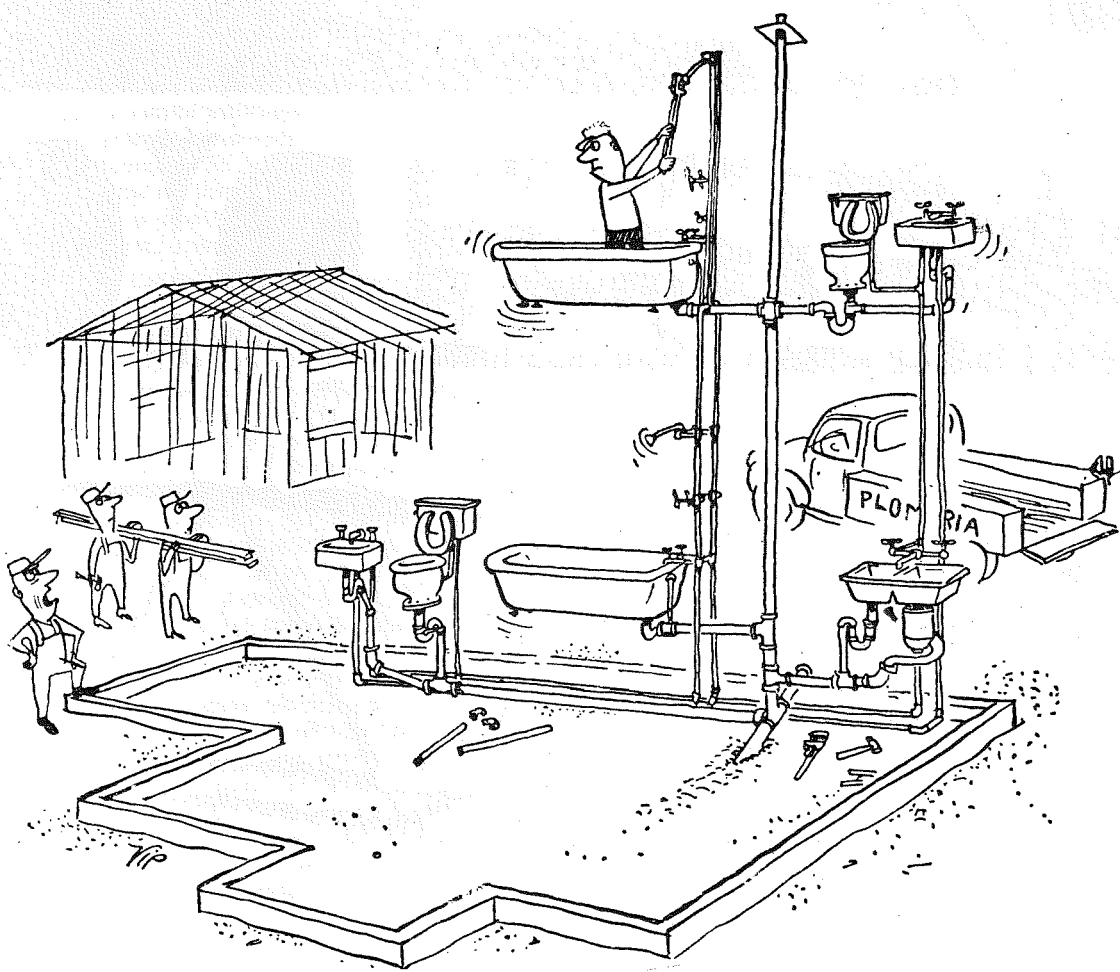
menudo una especie de carromato grande y de cuatro ruedas, como los bóers en el Ytansvaal o los pioneros del Far-West americano.

Otras viviendas ni se levantan y trasladan, ni van sobre ruedas: flotan. Ahí las tenemos hacinándose en Shangai, Canton y Singapur. Son los ligeros "sampanes" que circulan por los ríos.

Podríamos escribir páginas y páginas sobre las viviendas y las distintas maneras de construcción. Pero resultaría un trabajo demasiado extenso. Diremos, eso sí, que la evolución económica ha ocasionado a menudo modificaciones muy sensibles, ya sea por la aparición de nuevos productos o por la introducción de nuevas técnicas, como el empleo de bombonas de gas que está a punto de modificar completamente los problemas del fuego y la chimenea en las viviendas. Los cambios sociales tienen también sus repercusiones en las formas de vivienda; extensión de la grande o pequeña propiedad, explotación directa o parcería. Los regímenes socialistas han creado formas concentradas de hábitat rural: los koljoses y sovjoses de Rusia y también los "kibbutzim" israelíes.

Se ha dicho que la "historia de la vivienda" está tan llena de aventuras como la historia humana misma.

**Planifica y trabaja en equipo.
Serás metódico y tendrás tino**



—Oye, Timoteo, ¿no crees que te estás adelantando un poquito? .

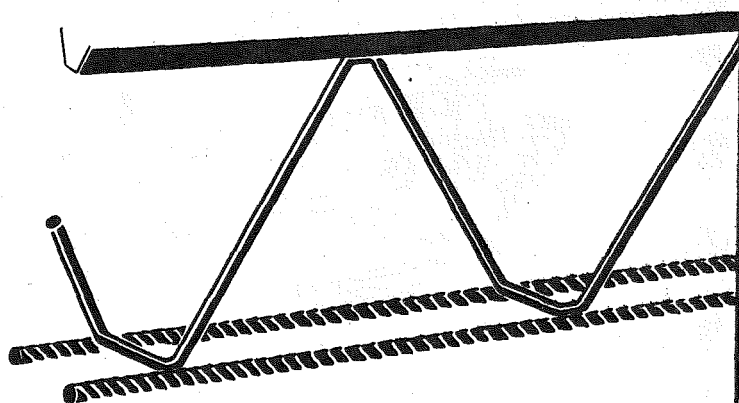
AUMACO, S. A.

FORJADOS

(LICENCIA DAVUM - FRANCIA)

DIC

**FABRICA DE
TERRAZO VIBRADO**



**FÁBRICA Y OFICINAS:
CALLE GÓMEZ ULLA, 13
TELÉF. 52 PONT D'INCA**

**LOCAL EXPOSICIÓN:
AV. ALEJANDRO ROSSELLÓ, 44
TELÉF. 2116 14 PALMA**

GENERALIDADES SOBRE LA CONSTRUCCION EN LOS ALOJAMIENTOS TURISTICOS

por A. Llorente

Las construcciones turísticas aumentan en relación directa con el auge en el desarrollo de la aviación comercial. En las dos postguerras mundiales se producen considerables avances en este medio de transporte, en la actualidad y con la aparición de los "jet" aumenta la velocidad en los aviones y también su capacidad en el transporte de viajeros, esto hace que el número de personas transportadas sea mayor, siendo por lo tanto insuficientes las plazas de los establecimientos de alojamientos turísticos de los núcleos receptores. Se siente la necesidad de desarrollar las construcciones y se inicia una nueva era en la construcción con fines turísticos. Los nuevos establecimientos hoteleros, los apartamentos turísticos, "bungalows", que se han construido en el último decenio, su capacidad oscila entre las 400 y 1.000 plazas, nos referimos a las zonas turísticas españolas, ya que los hoteles internacionales de lujo son edificios que disponen de 600 a 1.000 habitaciones, destinadas a hombres de negocios y turistas. Con el transcurrir del tiempo irán aumentando su capacidad los hoteles, en la actualidad ya existen algunos, como el Hilton de Nueva York que excede el número de habitaciones de los dos millares.

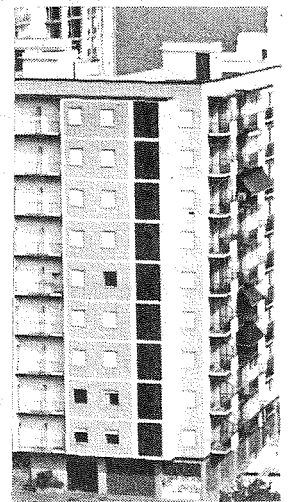
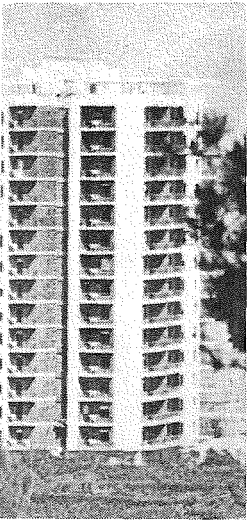
Por lo tanto con el avance de la aviación comercial aumenta la demanda de plazas y queda justificada las nuevas construcciones de alojamientos turísticos al obtener durante la temporada una buena ocupación, consiguiendo la rentabilidad óptima en la explotación. Se ha dicho que el Turismo es "camino y posada", por lo tanto no hay turismo sin transporte, y tampoco sin alojamiento, en turismo aparece primero el transporte y posteriormente el alojamiento. Para que las corrientes turísticas no sean tránsito fugaz, y se sedimenten, no ha de faltar alojamiento.

Las construcciones turísticas, y nos referimos no sólo a los establecimientos hoteleros, sino también a los extrahoteleros (apartamentos turísticos, bungalows, etc.), suelen ser unos edificios rectangulares que en la mayor parte de los casos se apartan del estilo regional, respetando la vegetación y el emplazamiento. Más para los industriales hoteleros es de gran interés y vital importancia la racionalización de las zonas de servicio en la edificación, la distribución y emplazamiento de la cocina y comedor, lugar destinado al economato que debe reunir peculiares condicionamientos para un buen suministro y una fácil descarga de los géneros, bares situados estratégicamente para facilitar las consumiciones a los clientes dentro de la comodidad de éstos y obtener una buena producción. Por todo ello debe existir un estudio previo por parte de un Técnico de Empresas Turísticas, para situar en la edificación todos aquellos departamentos de producción del establecimiento, llegando a una estrecha colaboración con el autor del proyecto y demás técnicos ya que se deben considerar tanto los exteriores y decoración, como las zonas destinadas a conseguir un buen funcionamiento de ese gran buque que es un hotel.

El hotel al proyectarse, presenta una problemática ya que se encuentra influenciado por distintos factores. No debemos olvidar que se trata de un negocio, que es un establecimiento que ofrece "principalmente alojamiento y otros servicios complementarios", que tienen dos aspectos: el que ve el cliente y aquel otro que permanece oculto ante éste, es decir los salones sociales, comedor, bares, zonas de recreo, tiendas, la segunda cara es de mostrador para adentro, el área de servicio. por lo que el hotelero debe disponer para un buen funcionamiento y óptima explotación, que en la construcción se tenga en cuenta distintos factores, siendo estos precisamente donde se pueden presentar los distintos problemas, debiéndose considerar la categoría en que la propiedad desea se clasifique el nuevo establecimiento, cumpliéndose para ello la normativa vigente, su emplazamiento, su destino (previamente se habrá hecho un estudio de mercados) y algo tan importante como es el presupuesto. Siempre deberá tenerse en cuenta la división en tres partes del hotel: Planta noble, zona de servicio y habitaciones para los huéspedes. Los problemas, se presentarán en donde deben enlazar el "area de habitaciones" con la planta noble, este tendrá mayor superficie puesto que son lugares de uso común y que a su vez estará enlazada con el area de servicio, la base o zócalo, como cita en "Hoteles Internacionales" HENBERT WEISSKAMP.

No olvidemos que el turista dispone de una serie de horas libres que dedicará a visitar la ciudad, ir a la playa, etc. pero también puede permanecer algunas horas, fuera de las habituales de las comidas, o sueño, en el establecimiento de alojamiento.

Las personas que llenan nuestras zonas turísticas, han evolucionado de forma notable y sus exigencias están marcando la pauta en aquellos alicientes que debe ofrecer el establecimiento turístico. No hace muchos años, la mayor parte de estos establecimientos carecían de parque infantil, piscinas (ya que se consideraba innecesario al estar



ubicado cerca o en la playa), guardería infantil, etc., en la actualidad y cuando los representantes de los "operadores turísticos" proceden a la contratación de una nueva industria hotelera, en su visita al hotel en construcción, desean saber si dispondrá de estos alicientes ya que ello supone una mejor y más fácil venta. Por todo ello y con muy buen criterio, se llevan a cabo estas mejoras, destinándose las zonas más soleadas para las instalaciones deportivas, pudiéndose con estas instalaciones exteriores, más aquellas interiores tales como salas de fiestas, discotecas e incluso sala de exhibición de filmes, llenar el "ocio" de los turistas, que es algo importante y que debe figurar en nuestra oferta.

para las instalaciones deportivas, pudiéndose con estas instalaciones exteriores, más aquellas interiores tales como salas de fiestas, discotecas e incluso sala de exhibición de filmes, llenar el "ocio" de los turistas, que es algo importante y que debe figurar en nuestra oferta.

Lo que verdaderamente preocupa a los industriales hoteleros, a los términos de Empresas Turísticas, es ese complicado conjunto que forma el comedor, cocina, bar-salón, terraza, economato, cámaras, para que se pueda conseguir un buen funcionamiento es necesario llegar a la proyección del idóneo enlace entre estos departamentos, la mejor distribución de la maquinaria necesaria y la facilidad en el suministro desde el economato de forma que no tenga que ser utilizada aquella zona de uso común por parte de los clientes, redundando todo ello, en beneficio del cliente.

**NUEVOS TELEFONOS DE
ASIMA Y ECONOMIA BALEAR:**

27 81 00
27 81 08

27 81 04
27 81 12

FERRER PONS HNOS. S.A.



**construcción y obras
públicas**



OFICINA:

Fausto Morell, 17 - Tel. 27 0150 - Palma



TALLER: 16 de Julio, IV.2 - Tel. 25 59 46

Polígono La Victoria



ALMACEN: 16 de Julio, IV.2 - Tel. 25 67 68

Polígono La Victoria



DELEGACION:

Avicena, 2 - Puerta, 26 - Tel. 30 09 37 Ibiza



**POLIGONO LA VICTORIA
C/. GREMIO DE HERREROS
TELS. 25 46 43 - 25 57 48
*27 82 50**



Antonio Borrás Sabater

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

GILABERT DE CENTELLAS, 19, 21, 22 y 26

TELS. 21 19 20 y 21 22 18

**AZULEJOS - CEMENTOS - CERAMICAS - EQUIPOS
METALICOS PARA OBRAS - FORJADOS
PAVIMENTOS - REFRACTARIOS - REVESTIMIENTOS
URALITA - YESOS - AZULEJOS GRANADINA
EUROCERAMICA**

**AISLAMIENTOS DE
NAVES INDUSTRIALES**

Millones de turistas invaden España todos los años atraídos por un clima sin igual y unos precios sin competencia, contribuyendo con sus divisas al desarrollo del país. Recogemos en nuestras páginas un artículo de John Kord Lagemann, en la confianza de que a nuestros lectores les interesará conocer la impresión que este fenómeno ha producido en uno de los turistas que nos visitan.

TURISTAS EN EL MEDITERRANEO

DESPUÉS de almorzar en la terraza del hotel asomado a las azules aguas del Mediterráneo, mi esposa y yo decidimos dar un paseo por la playa para disfrutar del sol de media tarde. Nos acompañaban un inglés y un español.

—Todo esto es perfecto, si exceptuamos una cosa —comentaba el inglés—. Uno siente cierto complejo de culpabilidad al estar tendido aquí sin hacer nada.

—Si es por eso, no debe preocuparse —le aseguró el español—; cuando usted e incluso todas estas bellezas en "bikini" que vemos aquí en la playa vienen a España a descansar, lo que hacen es ayudarnos a construir nuevas carreteras y a llenarlas de coches. Ustedes colaboran en la erección de centrales hidroeléctricas y en la creación de nuevas industrias. Así, pues, no hay razón para sentirse culpables.

Además de amables y discretos, los españoles son también realistas. Después de más de dos siglos de estancamiento económico y de cierto aislamiento del resto del continente, el pueblo hispano está decidido a ponerse al día. Sin embargo, para desarrollar los recursos del país y aumentar su nivel de vida, los españoles necesitan capital, y es indudable que el turismo constituye la más ubérrima fuente de riqueza.

El "boom" turístico, que empezó hace sólo quince años y continúa en aumento, ha proporcionado a la nación la economía de más rápido crecimiento de Europa, y ha hecho de la peseta una de las monedas más sólidas del mundo. Durante el año 1966, más de diecisiete millones de visitantes dejaron en España 1.245.710.000 dólares (74.742.600.000 pesetas), convirtiendo al turismo, con gran diferencia sobre los demás, en la industria más importante del país.

Para alojar a estos diecisiete millones de turistas (más de un turista por cada dos españoles) se ha creado una nueva e importante industria de la construcción que, a su vez, ha dado origen a miles de nuevas empresas para la fabricación de muebles, aparatos eléctricos y de fontanería, cocinas, frigoríficos y demás artículos necesarios en la vida moderna.

Solamente la provisión de empleados y personal administrativo para los cientos de nuevos hoteles ha exigido reclutar y preparar a todo un ejército de cocineros, camareros, camareras, administrativos y directivos. Escuelas de formación hostelera, patrocinadas por el gobierno, han proliferado por todo el país. El movimiento turístico requirió a su vez la construcción de nuevas carreteras, la expansión de los transportes aéreos y la modernización de la red de ferrocarriles. Varios servicios públicos (teléfono, gas, luz, energía) tuvieron que ser instalados por primera vez en numerosos lugares.

Para ilustración y esparcimiento del turista, España se afana en modernizar algunos de sus museos, dotándolos de nuevo sistema de alumbrado, en restaurar sus monumentos históricos y en favorecer la aparición de nuevas figuras de su folklore y de su famosa fiesta nacional, adaptando horarios y fechas de sus fiestas tradicionales e incluso de sus procesiones religiosas, a fin de favorecer al espectador visitante. La artesanía ha cobrado nueva vida para proporcionar al turista un grato recuerdo de su visita.

Benidorm: capital de la Costa Blanca. En su doble tarea de pro-



Por JOHN KORD LAGEMANN

mover y dirigir esta vasta campaña, el Ministerio de Información y Turismo ha contado con la importante ayuda de la iniciativa pública y privada. Los resultados de esta conjunción de esfuerzos pueden verse en la localidad de Benidorm, que pudiera considerarse como la capital de la Costa Blanca. Hace sólo dieciséis años, cuando el joven y fornido comerciante Pedro Zaragoza fue nombrado alcalde, Benidorm era el pueblo más pobre de la semiárida costa levantina. Sus únicos visitantes eran unas cuantas familias madrileñas que iban a pasar unas semanas durante la primavera o el otoño. Sus 2.500 habitantes lograban satisfacer a duras penas sus necesidades con la pesca, y los jóvenes comenzaban a marcharse a las ciudades. Cuando alguien necesitaba dinero o consejos, solía acudir a su alcalde en busca de una solución para sus problemas.

—No os marchéis —solía decirles Zaragoza—. Algún día este pueblo será rico y os arrepentiréis de haberlo ido.

Después les hablaba sobre el gran desarrollo turístico que él veía para Benidorm.

Casi todos, al escucharle, movían sus cabezas o guardaban un respetuoso silencio. Estimaban a aquel joven soñador, mas, entre ellos, le llamaban "el loco".

Pero el joven alcalde hizo algo más que soñar. Realizó innumerables viajes a la capital de España para cambiar impresiones con altos funcionarios del Ministerio de Información y Turismo. Y allí no creyeron que estaba loco, sino que, por el contrario, le ayudaron a trazar sus planes y proyectos (obras hidráulicas, servicios sanitarios, mejoras de la playa y el paseo marítimo, zonas para la construcción de hoteles y edificios de apartamentos). También atraeron a Benidorm a inversionistas privados interesados en financiar la edificación de hoteles y el establecimiento de bancos y tiendas.

Una vez empezada la reconstrucción de la ciudad, y en cuanto hubo lugar para alojarlos, comenzaron a llegar los turistas.

Junto a la pequeña escollera empezaron a surgir embarcaciones de recreo.

Poco a poco, los lugareños fue-

ron abandonando la pesca y se emplearon en el ramo de la construcción o montaron algún negocio por su cuenta. Casi todos ellos continúan viviendo en sus propias casas, que han sido restauradas para que tengan el mismo aspecto que hace doscientos años.

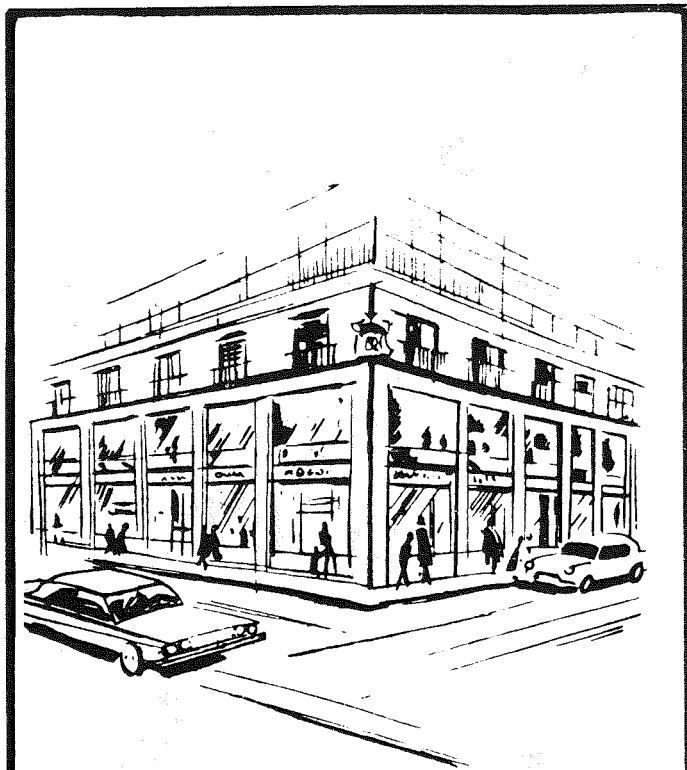
Hoy, Benidorm es la capital de la Costa Blanca. Gigantescos hoteles y edificios de apartamentos se adentran más y más en las colinas para albergar a unos 250.000 veraneantes que, en el pasado año, se gastaron en la ciudad setenta millones de dólares (4.200 millones de pesetas). Pero Benidorm no es en absoluto un ejemplo único de este fenómeno. Lo que ha ocurrido allí está sucediendo, con más o menos intensidad, a lo largo de los 1.450 kilómetros de la soleada costa mediterránea española.

Los paradores. En las zonas del interior, viejos castillos y monasterios han sido adaptados para alojar huéspedes, con lo que el visitante se hace partícipe del pasado español. En lugares sobresalientes por su belleza natural o su emplazamiento histórico, el gobierno español ha construido una cadena de pequeños albergues, llamados paradores, muchos de ellos parte integrante de viejas estructuras.

El parador es una de las contribuciones españolas más originales en favor del placer de viajar, idea que ha sido copiada por Portugal, Marruecos y algunos países de Iberoamérica. Por la forma en que están regentados, estos paradores dan la sensación de ser hogares de una familia de la clase media acomodada, en los que las comidas y el servicio son excelentes y a precios razonabilísimos. Para los amantes del golf hay un parador en Torremolinos con un campo de dieciocho agujeros; para los aficionados al deporte del esquí existen refugios de montaña con servicio de telesillas; en las orillas de los ríos y en los bosques hay también paradores para pescadores y cazadores.

Como los paradores no tratan de hacer la competencia a las empresas privadas, sino únicamente proveer el modelo y marcar la pauta a seguir, su capacidad de alojamiento es limitada, por lo que es difícil conseguir habitaciones, a menos que se haga la reserva con bastante anticipación. En plena temporada no es fácil reservar habitaciones para más de dos o tres días.

Turistas colonizadores. La invasión turística española comenzó, sin demasiado estrépito, en los años que siguieron a la Segunda Guerra Mundial, cuando la prosperidad de las naciones del norte industrial europeo creaba una nueva clase social que disponía de dinero para gastar y de tiempo para viajar. Es-



**Confecciones en ante y piel
Artículos viaje y regalo
Conózcanos
!!!Vea nuestras colecciones!!!**

nacar

**REY JAIME III, N.º 115
TELEFONO: 21 69 06
PALMA DE MALLORCA**

paña poseía las dos cosas que estas personas más deseaban y que no encontraban en sus propios países: un incomparable clima y unos precios asequibles. Tras larga temporada de descanso en suelo hispano, muchos de estos turistas comenzaron a pensar en España como en una segunda patria. Ahora, al jubilarse, numerosos antiguos visitantes fijan en España su lugar de residencia.

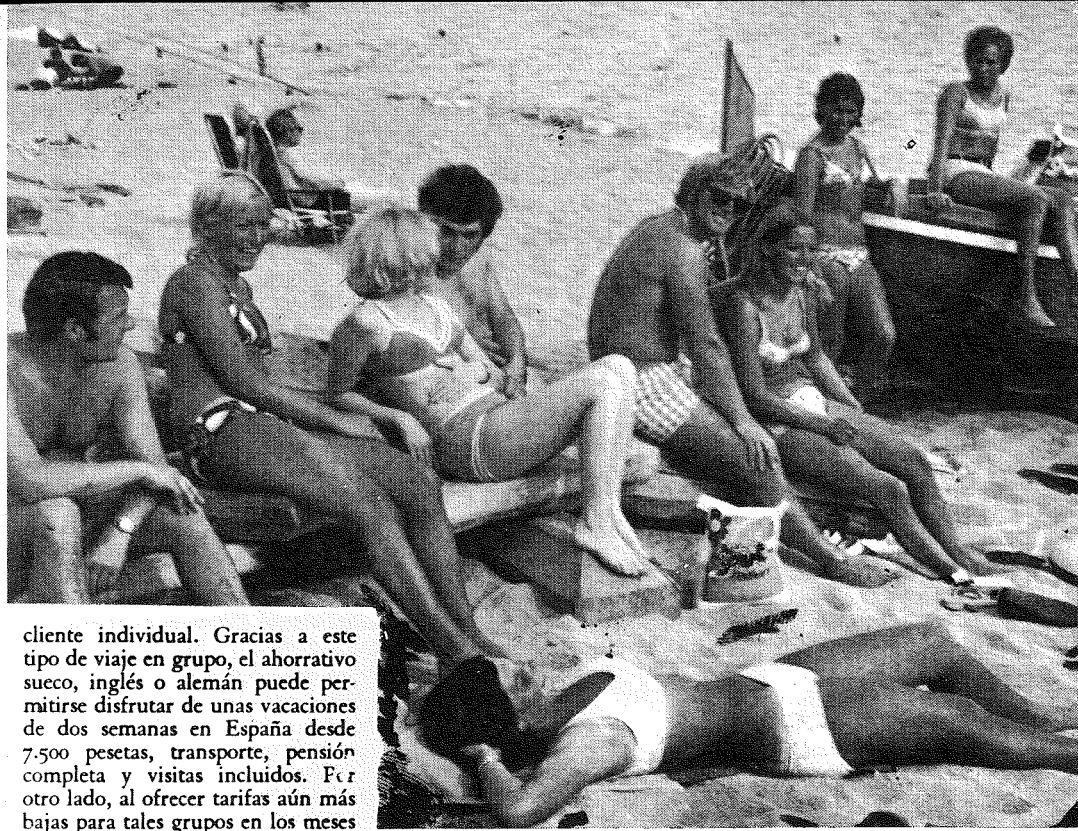
Estos turistas-colonizadores acuden a millares a las más meridionales playas de la Costa del Sol, donde éste brilla 320 días al año y donde las templadas aguas del Mediterráneo permiten gozar del placer del baño en cualquier época. Estos 387 kilómetros de costa andaluza se han convertido en el epicentro del más espectacular "boom" español en lo que a especulación de terrenos y construcción de edificios se refiere. El escenario cambia de un mes a otro a la par que las excavadoras abren carreteras y los obreros de la construcción levantan impresionantes hoteles, edificios de apartamentos y pujantes racimos de pueblos enclavados.

Torremolinos. Torremolinos es, sin lugar a dudas, la capital turística de la Costa del Sol. No hace mucho un soñoliento pueblo de pescadores, es hoy un alegre y vibrante farrago de cafés, comercios, salas de baile, farmacias y oficinas de inmobiliarias.

Para incontables secretarías en "bikini", jóvenes maestras de escuela o universitarias aquí es "donde están los chicos". Por la noche, viajeros de todas las nacionalidades y escalas sociales hormiguean por sus calles, atestadas de vehículos, o escuchan los últimos éxitos musicales en las gramolas automáticas de los bares. Algunos *beatniks* añaden exotismo al ambiente. "Esto es, aproximadamente, lo más lejos que uno puede marcharse de España, sin salir de ella", me decía un amigo español, gran viajero, mientras tomábamos un refresco.

Aquí, en esta bola de fuego de la explosión turística, la expansión ha sido demasiado rápida para permitir un planeamiento cuidadoso de la misma. En las otras costas turísticas mediterráneas, la Costa Blanca y la Costa Brava, el desarrollo ha sido más ordenado. En Mallorca, una isla que ha tenido interés turístico durante más de dos mil años, ha sido necesario doblar, y redoblar más tarde, los alojamientos previamente establecidos.

Los métodos de producción en masa, aplicados a la industria turística, han permitido a España ofrecer a los europeos las vacaciones más baratas que nadie puede ofrecer. Ello es posible considerando al turista como persona integrante de un grupo, y no como



cliente individual. Gracias a este tipo de viaje en grupo, el ahorrrativo sueco, inglés o alemán puede permitirse disfrutar de unas vacaciones de dos semanas en España desde 7.500 pesetas, transporte, pensión completa y visitas incluidos. Por otro lado, al ofrecer tarifas aún más bajas para tales grupos en los meses de invierno, España ha conseguido que el turismo sea una industria activa durante todo el año.

Protegiendo al turista. Las luminosas playas españolas, su extraordinario tesoro artístico y sus incomparables paisajes siempre estarán allí. Sin embargo, mantener los precios bajos, característica que otorga

a España una singular ventaja en el mercado turístico mundial, es algo que requiere una vigilancia constante. Hace quince años era fácil alquilar un piso pequeño en cualquier lugar de la costa mediterránea española por unas seis mil pesetas anuales. En la actualidad el mismo

piso cuesta esa cantidad o más cada mes. Las villas de lujo llegan incluso a sobrepasar el medio millón de pesetas.

El gobierno español está haciendo todo lo posible por mantener bajos los precios y seguir favoreciendo al turista.

Las tarifas, controladas por el gobierno, cubren todo tipo de transporte (aviones, autobuses, taxis y coches de alquiler). Aun cuando los precios han subido, España continúa siendo mucho más barata que Francia o Italia, y algo más que Grecia y Yugoslavia.

Todos los hoteles y restaurantes españoles están obligados a llevar un libro de reclamaciones a disposición de cualquier cliente. "Si el servicio es malo, o si estima que le han cobrado más de la cuenta, no discuta; pida el libro de reclamaciones y escriba en él su queja", aconseja el Ministerio de Información y Turismo al turista. Estos libros pertenecen al Ministerio y son examinados cada pocos días. Las quejas son cuidadosamente comprobadas, y si al turista se le adeuda alguna cantidad, ésta le es reembolsada, a veces incluso cuando se encuentra de vuelta en su país.

¿Cuánto tiempo ha de durar?
El "boom" turístico ha operado numerosos cambios en la vida española. Las corridas de toros, que durante los últimos años habían cedido su popularidad al fútbol, han vuelto a convertirse en espectáculo de masas, aunque no pocos españoles al referirse a ellas me aseguran: "Son, principalmente, una atracción turística". Por otra parte,

(Finaliza en pág. 42)

**Acero corrugado y torsionado
tipo 42 y 46, sólo de primera
laminación. Armado y colocado
en obra sin mermas ni despuntes.
Varillas a medida**

FERRO

J. L. Traola

Empresa Responsable, nº 3379
Sargento Cortés Piña, 60 - Tel. 27 07 81
PALMA de MALLORCA

REPRESENTACIONES Y EXCLUSIVAS CASASNOVAS & ROCA, S.A.

CULLIGAN ESPAÑOLA, S. A.	TRATAMIENTO DE AGUAS
HIDROL IMPERMEABILIZANTES, S. A.	
SADECA, S. A.	CALDERAS AGUA Y VAPOR
CARBONELL CIA. AMA.	LAVANDERIAS INDUSTRIALES
C. & G. CARANDINI, S. A.	OFICINAS TECNICAS DE ILUMINACION
KLIMAT, S. A.	ACONDICIONADORES AIRE
MOTRIX, S. A.	CALDERAS DE GAS
CEMENT MARKETING ESPAÑOLA, S. A.	REVESTIMIENTOS PARA EXTERIORES
INDUSTRIAS COPRECI, S. A.	ROBINETES
RUNTAL ESPAÑOLA, S. A.	RADIADORES
APLICACIONES HIDRAULICAS, S. A.	GRUPOS HIDROCOMPRESORES PLANTAS
	OXIDACION TOTAL RESIDUALES

Protectora, 19 Telfs. 21 02 47 - 21 35 33 PALMA DE MALLORCA



Grupo A - Titulo-licencia n. 8

Ferias y Exposiciones
internacionales
durante el mes de junio

SALON INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA E INDUSTRIAS DE LA MADERA - PARIS: Del 2 al 8

V FERIA INTERNACIONAL DE LAVANDERIA - FRANKFURT: Del 4 al 11

EXHIBICION DE PLASTICOS REFORZADOS - LONDRES: Del 5 al 9

POSIDONIA - 72
EXHIBICION INTERNACIONAL DE LA CONSTRUCCION NAVAL - ATENAS: Del 5 al 11

FERIA INTERNACIONAL DE AGRICULTURA Y HORTICULTURA - JONKOPING: Del 8 al 13

FERIA INTERNACIONAL - POZNAN Del 11 al 20

MERCADO INTERNACIONAL DEL AMUEBLADO - CHICAGO: Del 18 al 24

AIDA
EXPOSICION INTERNACIONAL - VIENNA: Del 24 de Junio al 2 de Julio

PALMA: Paseo Generalísimo, 74 - Teléfono 21 73 47
HOTEL MELIA MALLORCA (Hall) - Teléfono 23 20 18
PALMA NOVA: Paseo del Mar - Teléfono 220 y 492
EL ARENAL: Calle Cannas, 39 - Teléfono 26 29 28
IBIZA: Paseo Vara de Rey, 7 - Teléfono 30 02 50

EXPOSICION FILATELICA INTERNACIONAL - BRUSELAS: Del 24 de Junio al 9 de Julio

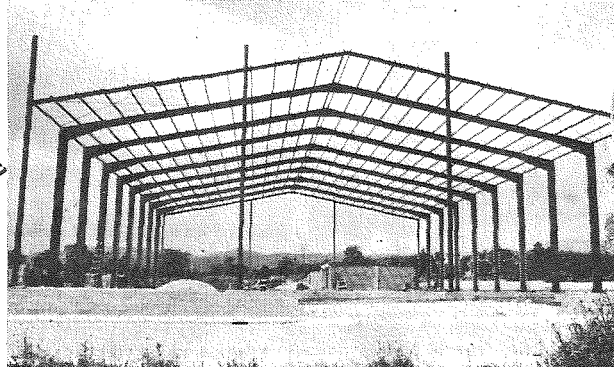
FERIA MUNDIAL DE BIENES DE CONSUMO - NUEVA YORK: Del 25 al 29 de Junio

EXPOSICION INTERNACIONAL DEL SELLO - SARAJEVO: Del 25 de Junio al 4 de Julio

XL FERIA OFICIAL E INTERNACIONAL DE MUESTRAS - BARCELONA: Del 3 al 13

TALLERES CANELLAS
ESTRUCTURAS METALICAS

En él centro de su atención
un nuevo trabajo realizado



30 metros
Almacén para
Construcciones AGAL S.A.
C/. del 16 de Julio
Polígono La Victoria

POLIGONO LA VICTORIA
CALLE GREMIO JABONEROS, 10
TELEFONO 27 86 15
PALMA DE MALLORCA
(BALEARES)

EL «ESPIRITU» DE LOS NEGOCIOS

Por Georges Roos

No recordamos en este momento quien es el autor que una vez escribió sobre la venganza de los objetos, pero el hecho es que citaba la aparente vida de las cosas que consideramos inanimadas diciendo más o menos que las "reacciones" de un motor que no funciona cuando más necesitamos que lo haga, así como la "oposición" de la corbata que se nos escurre entre los dedos cuando intentamos anudarla son a veces algo así como una expresión de vida de las cosas en relación con el trato que les damos o con nuestros estados de ánimo.

Digamos que nunca hemos reconocido la nobleza y utilidad de ese motor y que en cambio más de una vez le hemos maltratado. Digamos que casi inconscientemente hemos llegado a despreciar a esa corbata por haberla visto un poco envejecida por el uso y que alguna vez la hemos tirado en un rincón del armario en vez de colgarla junto con las demás. Sucede entonces que si en un momento determinado necesitamos especialmente que esas cosas "funcionen" y que precisamente en ese momento, porque tenemos prisa o estamos nerviosos o malhumorados, no conseguimos que nos proporcionen el servicio esperado, sentiremos que, pese a la eventual evidencia de nuestra propia torpeza, dichos objetos "se niegan" a obedecernos.

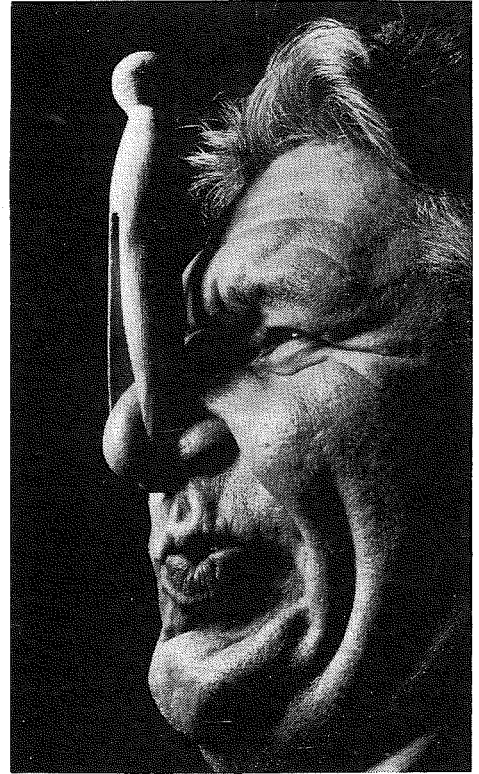
Por encima de la cuota poética que este enfoque contenga, en esas circunstancias existe sin duda una relación entre nuestro estado de ánimo y la respuesta negativa que de esos objetos recibimos, aunque esa relación no sea más que el "espíritu" reinante en tal situación. Es decir, somos capaces de otorgar una tónica definida a cualquier situación, lo cual equivale a manifestar que automáticamente, de acuerdo a nuestra intención y posición mental, influimos sobre los hechos hasta el punto de dotarlos de un "espíritu" determinado.

El mundo de los negocios, pese a la apa-

rente rigidez de sus cánones, no escapa a esta realidad. Si concretar un negocio se resume a crear una fuente de ingresos que favorecen únicamente a un determinado círculo de intereses —trátase de una persona o de una entidad comercial el "espíritu" reinante poseerá una característica determinada y provocará también determinadas reacciones en el medio en relación con el cual tenga lugar esa situación —simplemente debido a una inmovible ley de causa y efecto que rige la historia y evolución de la especie pensante pero si en cambio concretar un negocio significa beneficiarse con una actividad capaz de beneficiar también de alguna manera al medio en relación con el cual tenga lugar, el "espíritu" reinante será otro muy diferente.

Cuando la intención lleva implícita esta generosidad, la operación no ha dejado de ser comercial puesto que no ha dejado de producir beneficios sino de extenderlos indirectamente a todos los elementos involucrados en la situación promovida, *pero lo que ha sucedido es que el hombre, en vez de someterse a la ley de las cifras, ha sometido las cifras a la ley de su humanidad, que por cierto es el don más excelso que le ha sido concedido por la vida y la prueba más evidente de la superioridad de su mente sobre todas las dictaduras que pudiera tratar de imponerle el "espíritu" inerte o rígido de los objetos y esquemas que él mismo ha creado.*

Una cosa es inventar "robots" —y ciertas precisiones matemáticas lo son— para medir, controlar o aliviar la actividad humana, y otra es someterse a la dictadura rígida de los citados mecanismos cuando el sentido común o los mandatos de la sensibilidad indican que un "espíritu" equilibrante debe tener la última palabra en nombre de la humanización de la vida. *Esta forma de humanización no significa nunca debilidad sino, al contrario, la valentía de hacer valer los derechos de la inteligencia.*



En cierta oportunidad, observando la manera de trabajar de un constructor, le comentamos que nos había llamado la atención, no sólo su interés de entregar un bloque de apartamentos cuidando los detalles de terminación, intentando satisfacer a cada cliente y vigilando el buen funcionamiento de todos los servicios de carácter comunitario, sino el precio de venta de esas propiedades, tan razonable con respecto a otras similares a pesar de brindar las ventajas de un mayor confort y una mejor calidad de material y mano de obra. Sonriendo nos contestó: "Es que mi profesión es construir. Mientras entrego este bloque, estoy levantando los cimientos de otro. No pretendo obtener un lucro definitivo con la venta de uno, sino de hacer las cosas de manera de dar continuidad a mi actividad. Esa continuidad es mi negocio y la fuente de trabajo de muchas personas. Además, si lo que construyo está bien hecho, tengo la doble satisfacción de beneficiar a mis clientes y de asentar cada vez más la base de mis futuros negocios. Considero que he hecho un buen negocio solamente cuando todos quedan contentos".

Alguna que otra vez nos ha tocado conocer a comerciantes de esta índole; hombres capaces de tomar en cuenta los intereses de los demás mientras estimaban el suyo propio, o mejor dicho, *incapaces de estimar los suyos propios sin tomar en cuenta los ajenos.*

Un pequeño empresario nos dijo una vez, comentándonos el éxito de haber conseguido ampliar su modesta industria: "Este nuevo contrato me ha permitido dar trabajo a cinco operarios excelentes que deseaban poder volver a su pueblo. Dos de ellos eran viejos amigos que estaban separados de su familia desde hace cuatro años porque en el pueblo no había bastante trabajo. Además, si esto sigue así, el año que viene podré dar un buen aliciente a varias personas que trabajan conmigo desde el principio y que me ayudaron a iniciar este negocio".

Luego, sólo luego, nos habló del contrato en sí y comentó que el mismo podía asegurar verdadera prosperidad a su negocio. O sea, no sólo su tesón, sino su visión de comerciante habían hecho posible ese éxito —y éxito en materia de comercio significa beneficios— *pero*

AGYO S. A.



ASCENSORES
MONTACARGAS
EQUIPOS ELEVADORES ESPECIALES

Héroes de Manacor, 104

Teléfono 27 11 83

Palma de Mallorca

en el campo mental de ese hombre no existían únicamente sus propias necesidades y ambiciones sino también las de las personas integradas a su campo de actividad.

En otra oportunidad un ingeniero destinado a realizar obras en un país particularmente sub-desarrollado, nos comentó a su regreso: "Esta gente ha hecho un enorme sacrificio para poder pagar estos trabajos, pero puede asegurarse que en menos de cinco años esa región progresará a ritmo acelerado y que miles de personas comenzarán a salir de la mediocridad en que viven".

Este ingeniero obtenía importantísimos honorarios por su trabajo, pues tanto su capacidad como su reputación le adjudicaban el derecho de cotizarse elevadamente, pero a la par de realizar su propio "negocio" no había perdido de vista lo mucho que podía ofrecer a cambio de lo que le tocaba recibir. En su "espíritu" profesional, pues, había también lugar para los intereses ajenos. Un día, a través de otra conversación, nos enteramos que, antes de firmar un contrato y debido a una forma de pensar que le había acompañado desde sus años de estudiante, analizaba la situación hasta averiguar si las personas con quienes le tocaba tratar estaban identificadas con su obligación de garantizar la utilidad social de los trabajos que planificaba. De manera totalmente gratui-

ta dictaba a menudo conferencias a los grupos técnicos o administrativos con los cuales concertaba la realización de esas obras, pues le obsesionaba la necesidad de asegurar el objetivo de las mismas. Este hombre necesitaba ser útil; necesitaba dignificar su trabajo y devolver a la sociedad a la altura de lo mucho que de ella recibía.

Refiriéndose a determinada región de un pequeño país en dificultades un comerciante decía a otro en cierta oportunidad: "Aquí se puede hacer el más redondo de los negocios, porque, además del precio de la tierra, la mano de obra no vale nada. Esta gente está acostumbrada a ganar salarios miserables. Todo lo que cueste instalar una fábrica aquí se recupera en poco tiempo porque pasarán años antes que aquí se produzcan cambios y de aquí a entonces puedo probarte sobre el papel que habrás centuplicado la inversión".

En ningún momento se habló siquiera que el público saldría beneficiado con precios más asequibles. Sólo se habló de una fabulosa reducción de costos a expensas de la fabulosa miseria de un grupo humano. Se trataba, pues, de especulación en el más sombrío sentido de la palabra; se trataba de llevárselo todo y de no dejar nada.

También estos hombres eran comerciantes, pero en el "espíritu" de sus negocios no había

ni un sólo matiz de elegancia. No conocían siquiera la satisfacción de dar por lo menos algo a cambio de recibir tanto. Sin embargo, si hubieran simplemente agregado: "Imagínate la prosperidad que este negocio puede traer a esta zona" no habrían dejado de ser comerciantes, puesto que no se invierte sin calcular beneficios, pero habrían cumplido con la más elemental obligación del ser humano, que es la de no olvidar su vínculo con la especie que les ha dado la vida.

Se ha dicho muchas veces acertadamente que no sólo hay que tratar de mejorar la vida de las gentes, sino de educarlas para que sepan apreciar esas mejoras, pero convengamos entonces en que el primer paso a dar es poseer la intención de hacer un aporte en favor de tal causa, pues lo contrario es quedarse en la misma ignorancia de que se acusa a los demás.

"To be or not to be", y ser un buen comerciante no es obligadamente vivir en la ley de las cifras sino hacer que las cifras vivan en la ley de los hombres... civilizados... en un planeta de abundancia como es el nuestro.

Cuando se actúa generosamente, se adquiere la autoridad necesaria para decir "no" a quienes merecen negativas, pero no antes. Porque "sí" es el signo de la vida y colaborar a darle vigencia es la mayor operación que los hombres podrán realizar jamás.

(Viene de la pág. 39)

en los restaurantes y clubs nocturnos hay más "bailaoras", "cantaores" y guitarristas que nunca. La industrialización, estimulada por el auge económico, ha operado un profundo cambio en el hogar español. Aun en los pueblos más apartados las cocinas alimentadas por bombonas de gas están sustituyen-

do a la leña y a las cocinas de carbón. Desde 1960 la producción de lavadoras ha subido de ochenta mil unidades a 365.000 anuales; los frigoríficos, de 30.000 a 365.000, y los aparatos de televisión, de cuarenta mil a 386.000.

Actualmente, una de cada tres familias españolas posee un televisor. El año pasado, 150.000 españoles

tuvieron la experiencia de comprar su primer coche. Esto les ha hecho tener algo en común con los extranjeros que les visitan.

"Ambos somos turistas —me decía un español que aparcó su coche junto al nuestro en un motel de la Costa Brava—. Yo estoy tan ansioso como ustedes de descubrir mi propio país."

Económicamente, España ha dado un gran salto adelante, y su recién adquirida prosperidad está empujando a dar a su pueblo, cada vez más generosamente, las grandes ventajas que ofrece la vida moderna. ¿Cuánto tiempo ha de durar aún? Todo el que dure la prosperidad del norte industrial europeo.

HIERROS Y ACEROS DE MALLORCA, S. A.

Almacén Polígono - Telfs.

25 66 37
25 67 80

Avda. 16 Julio, s/n.

Oficinas - Telf. 27 89 00

Almacén Detall y Despacho - Telfs.

22 41 23
22 44 89
22 53 32

Calle Luis Martí, 39 - 41

Almacén Manacor - Telf. 2 6 4 - Calle Modesto Codina, 6



PARA ALEMANIA

La CAMARA ESPAÑOLA DE COMERCIO EN ALEMANIA con domicilio en 6 FRANKFURT AMMAIN 70-SCHAUMAINKAI, 83-, ha publicado nueva relación de firmas alemanas interesadas en importar de España las siguientes mercancías.

826.- Confección de ante y cuero. 845.- Pelucas. 853.- Fregadoras de acero inox. 873.- Calzado para caballero y niño. 874.- Confección piel. 886.- Azulejos blancos y barnizados. 889.- Confección niño. 932.- Lámparas. 933.- Art. regalo. 934.- Art. alabastro. 935.- Art. artesanía. 957.- Art. piel. 958.- Calzado. 996.- Vinos. 1038.- Armarios empotrados. 1064.- Artículos alabastro. 1086.- Cerámica. 1087.- Joyería. 1088.- Muñecas. 1094.- Espadas toledanas. 1107.- Gafas Sol. 1109.- Cerámica artística. 1110.- Artículos madera tallada. 1111.- Artículos artesanía. 1113.- Muebles tapizados. 1114.- Alfombras. 1121.- Mantillas. 1125.- Artículos cerámica. 1126.- Cestería. 1132.- Artículos madera tallada. 1164.- Calzados. 1180.- Artículos hierro forjado. 1208.- Artículos cerámica. 1226.- Calzado para sra. y caballero. 1127.- Azulejos y baldosas. 1258.- Muebles decorativos. 1260.- Lámparas estilo antiguo. 1276.- Artículo madera tallada. 1290.- Art. para el deporte náutico. 1297.- Confección ante. 1322.- Ropa de cama confeccionada. 1335.- Ropa interior para señora. 1373.- Abrigos de piel-ante. 1382.- Artesanía de toda clase. 1408.- Guantes de

piel. 1409.- Bolsos para señora.- 1411.- Artículos de vidrio.- 1412.- Espejos .1413.- Azulejos.- 1417.- Artículos jardín. 1420.- Confección ante y napa.- 1426.- Prendas cuero para protección frío. 1431.- Conf. ante y cuero. 1436.- Madera tallada. 1440.- Botes de vela.

Todo exportador español interesado en cualquier artículo mencionado puede dirigirse a la citada CAMARA ESPAÑOLA DE COMERCIO EN ALEMANIA, debiendo señalar claramente el número que antecede a cada artículo, al objeto de que reciba oportunamente las direcciones que interesa.

PARA NUEVA YORK

La Oficina Comercial de España en NUEVA YORK, remite a la Delegación Regional del Ministerio de Comercio, nueva relación de firmas norteamericanas interesadas en importar de España los artículos que se indican

Zapatos.- Calzados y confecciones de cuero.- Botones.-Correas para relojes en cuero.- Perchas de madera.- Marcos de madera.- Sillas de madera.- Cajas plegables de cartón.- Balones de fútbol.- Bolsos de cuero.- Bolsos de cuero artificial.- Productos alimenticios en general, vinos y quesos.- Vinos y sangrías.- Adornos para Navidad.- Artículos de regalo, muñecas, típicas, mantillas, colchas.- Trabajos toledanos.- Artículos decoración.- Artículos mármol para decoración.- Artículos religiosos.- Cálices.- Botellas forradas.- Escopetas.- Flores artificiales.- Espadas, escudos, placas adorno.- Muebles.- Piezas decorativas.- Lámparas.- Candelabros.- Marcos.- Artículos de cristalería.- Perlas Majórica.- Joyería y bisutería.- Artículos para el hogar.- Artesanía.- Porcelanas.- Alhajas.

Las firmas con sus direcciones serán facilitadas por la Delegación Regional del Ministerio de Comercio, sito en calle del General Goded, nº 75 -Entresuelo- Apartado de Correos nº 109.- PALMA DE MALLORCA (o bien remitidas a petición).

IMPORTACIONES JAPONESAS

A partir del pasado 1 de abril las importaciones japonesas de grano de soja, semilla de colza, semilla de girasol y turto de soja quedaron exentas de derecho, y los derechos de importación aplicables al aceite de soja y otros aceites comestibles refinados fueron reducidos.

SERVICIO FERRY

BARCELONA - PALMA

LONDRES.—El «Cabo San Sebastián», de 12,500 T. brutas para el transporte «ferry» de pasaje y automóviles comenzará el servicio Barcelona-Palma con representación en el Reino Unido de la E. H. Mundy and Company (Passenger Agencies), de Londres, con salidas los miércoles sábados y domingos de cada semana. El buque, uno de los tres en construcción para la Compañía Ybarra, entrará en servicio el próximo 1 de julio. La acomodación de cada buque es de 800 pasajeros y 110 coches, así como vehículos comerciales y «containers».

OPORTUNIDADES COMERCIALES

Las firmas interesadas en las siguientes OPORTUNIDADES COMERCIALES deberán dirigirse, indicando NUMERO de referencia y acompañando referencias bancarias a la SPAIN-U.S. CHAMBER OF COMMERCE, INC, 500 Fifth Avenue.- NEW YORK. N.Y. 10036.

PRODUCTOS ESPAÑOLES SOLICITADOS.

3.647.- Artículos de regalo, alhajas. 3.648.- Ropa de caballero y accesorios. 3.649.- Cintas, ornamentos. 3.650.- Muebles, joyería, decoración.- 3.651.- Ropita tejida para niños. 3.653.- Artesanía en madera. 3.657.- Barcos en miniatura. 3.663.- Pinturas al óleo. 3.664.- Calzado y artículos piel. 3.666.- esculturas y artículos de decoración. 3.669.- Jueguetes. 3.670.- Confecciones de piel en general. 3.672.- Patas de madera para muebles. 3.673.- Ropa interior de sra. y niño. 3.674.- Tapicería. 3.675.- Artículos de piel, artículos de regalo, novedades. 3.676.- Mantillas, castañuelas, sombreros. 3.677.- Bolsos cinturones, guantes. 3.678.- Muebles de madera, sillas, candelabros. 3.679.- Balones de fútbol. 3.680.- Muebles. 3.681.- Bicicletas. 3.682.- Juegos de ajedrez. 3.686.- Artesanía. 3.688.- Confección de piel. 3.689.- Azulejos. 3.690.- Bicicletas. 3.691.- Alcachofas. 3.695.- Camisetas de algodón. 3.697.- Alfombras. 3.698.- Tarjetas postales. 3.699.- Cuchillería. 3.700.- Confecciones para caballero y niño. 3.702.- Vestidos, ropa tejida y ropa interior. 3.703.- Zapatos. 3.704.- Cierres para bolsos. 3.705.- Zapatillas para ballet. 3.706.- Almohadones. 3.707.- Artículos para primera comunión. 3.709.- Jueguetes, artículos decorativos. 3.711.- Mantelería. 3.715.- Ropa de punto, sport, general. 3.716.- Regalos y novedades. 3.717.- Vinos de rija y vinagres.

ALMACENES ARAGON

DE ARBONA HERMANOS, S. A.
LONAS Y TOLDOS
Mobiliario BAR - TERRAZA - JARDIN - PISCINA

Aragón, 140



Telefono 27 01 00

Los «robos» en los establecimientos

En los últimos años estamos asistiendo en España a un cambio bastante acentuado del comercio minorista de tejidos y confecciones, en el sentido de sustituir los establecimientos tradicionales, en los que los géneros se encuentran detrás de un mostrador y han de ser solicitados a un dependiente, por grandes almacenes y por "boutiques" que tienen como característica común el poner los artículos al alcance de la clientela para que ésta elija sin apenas más intervención del personal que la de recoger el producto elegido y extender el vale para su pago en caja.

Este tipo de establecimiento es muy del agrado del público que se cree más libre para comprar lo que le conviene sin el "consejo" del dependiente, que siempre considera interesado.

Pero este método de venta "liberal" encierra un peligro, el cual consiste en un aumento considerable de lo que los comerciantes denominan púdicamente "géneros con destino desconocido" y que en realidad no son otra cosa que robos. Lo más interesante de este hecho consiste en que los estudios realizados en Estados Unidos acerca de los robos de esta índole descubiertos, es que sólo el 5 por 100 habían sido cometidos por ladrones profesionales, mientras que el 95 por 100 tenían como autores a personas "honorables", aunque la mitad de ellos muy jóvenes (de 15 a 19 años).

En el indicado país, el robo en los almacenes se ha convertido en una verdadera plaga nacional, habiéndose ideado muchos sistemas (entre ellos el de los circuitos de televisión) para evitarlos.

La situación en España, si bien no es todavía alarmante al respecto, comienza a serlo, por lo que los gerentes de los grandes almacenes tienen que tomar medidas cada vez mayores de vigilancia para evitar las sustracciones.

Por lo que se refiere a las "boutiques", tan abundantes en nuestro país, la situación es muy distinta, ya que por tratarse de establecimientos en general pequeños, suelen estar bien vigilados aunque sea escaso el personal que en ellos presta sus servicios.

INVERSIONES ESPAÑOLAS EN EL EXTRANJERO

Un total de 136 inversiones en el extranjero, por valor de 24,8 millones de dólares, fueron autorizadas el pasado año en el Gobierno español. En 1970 se autorizaron 11 inversiones, por un total de 35 M. de dólares. En el pasado año, la principal empresa inversora en el extranjero fue "Financiera Rumasa"; en el anterior había sido "Hispanoil".

Por países, las principales inversiones se realizaron en el Reino Unido, 14,5 M. de dólares, seguido por Portugal y Estados Unidos, con 1,7 M. de dólares cada uno, y Bélgica, con 1,5 M. Cifras menores correspondieron a Alemania, Méjico, Bégica, Colombia y Venezuela. En total se realizaron inversiones en 19 países.

GABRIEL VICENS

CARPINTERIA - EBANISTERIA - DECORACION
(G. E. D.)

Empresa de prestigio ofrece calidad

Gremio de los Herreros — Manzana 10
Polígono Industrial La Victoria
Teléfonos 25 11 22 - 25 11 88
Palma de Mallorca

APOYO FISCAL A LA INVERSION

- Las solicitudes deberán ser presentadas antes del final de junio de 1972

Según orden del Ministerio de Industria, publicada en el "Boletín Oficial del Estado" del pasado día 23 de marzo, relativa al apoyo fiscal a la inversión, dice que los certificados necesarios para acreditar la inexistencia de fabricación nacional de los bienes en que se materialicen las inversiones deberán ser solicitados antes del primero de julio del presente año.

CREDITOS A EMPRESAS EXPORTADORAS

El "Boletín Oficial del Estado" insertó el 29 de Marzo una orden del Ministerio de Hacienda sobre concesión de créditos para financiación del capital circulante de las empresas exportadoras.

La disposición señala que los bancos privados y el Exterior de España podrán incluir en el coeficiente de inversión los efectos representativos de los créditos que, en las condiciones señaladas, concedan para la financiación de capital circulante a las empresas exportadoras.

CASO DE NO SER EXPEDIDOS

En el caso de que los certificados no puedan ser expedidos dentro de los quince días siguientes al 30 de junio de 1972, el interesado presentará ante el Ministerio de Hacienda recibo a que se refiere el artículo 69/2 de la ley de Procedimiento Administrativo, a fin de acreditar que la solicitud ha sido deducida dentro del plazo, debiendo incorporar posteriormente el certificado al expediente.

Cuando la adquisición de los bienes en que se materialice la inversión hubiera sido comprometida en firme antes del 30 de junio y su recepción se verifique con posterioridad a dicha fecha por requerir su fabricación o construcción un plazo más dilatado de tiempo, será necesario obtener el certificado del Ministerio de Industria.

La solicitud de dicho certificado se dirigirá al centro directivo competente por razón de la maquinaria o bienes a fabricar o construir del Ministerio de Industria antes del 30 de junio de 1972.

Letras protestadas en 1971

En el año 1971, y según los datos del Consejo Superior Bancario, el valor de las letras protestadas en nuestro país ascendió a la suma de 159.684 millones de pesetas, lo que representó el 24,79 por 100 de los efectos que a comienzos del ejercicio se encontraban en poder de la Banca y que ascendía a 644.019 millones de pesetas.

Estas cifras supusieron descenso, tanto absoluto como relativo, en relación con las del año anterior, en el que se alcanzó un record en cuanto a protestos. Ascendieron éstos, en efecto, a 168.655 millones de pesetas, lo que supuso el 29,55 por 100 de los que se encontraban en poder de la Banca a comienzos del año, los cuales sumaban 570.756 millones.

De otro lado, a partir del segundo trimestre de 1971, los protestos evolucionaron en el sentido del descenso, ya que en el indicado segundo trimestre alcanzaron un valor de 42.416 millones; en el tercero, de 37.648, y en el cuarto, de 37.378 millones. En este último cuarto trimestre, las letras protestadas supusieron el 5,2 por 100 de las que se encontraban en poder de la Banca al comienzo del período y que ascendían a 718.628 millones de pesetas.

Del total de protestos registrados en el pasado año, el mayor valor correspondió a las letras con valor unitario superior al millón de pesetas, las cuales ascendieron a 58.959 millones. Las letras comprendidas entre 500.001 y el millón de pesetas sumaron 13.802 millones; las comprendidas entre 100.001 a 500.000 pesetas, representaron valor de 42.027 millones, y las de menos de 100.000 pesetas, totalizaron 44.895 millones.

AVANCE ECONOMICO MUNDIAL PARA 1972

El análisis detallado de datos e informaciones procedentes de diversas fuentes mundiales en materia económica, nos indican pronosticar para 1972 los siguientes hechos destacados:

- 1.º Grave recesión económica internacional.
- 2.º Notable alza de la espiral precios-salarios en los países desarrollados.
- 3.º Peligroso incremento del desempleo.
- 4.º Disminución de la curva industrial en el área del Mercado Común Europeo.
- 5.º Aumento de la trayectoria inflacionista internacional.
- 6.º Agravación del mercado mundial del automóvil; baja en las ventas.
- 7.º Fuertes alteraciones a la baja en determinadas Bolsas de Valores, especialmente en las de Nueva York y Londres.
- 8.º Aumento de las exportaciones, con erosión en los beneficios.
- 9.º Incremento de la división económica mundial en bloques opuestos.
- 10.º Nuevo empeoramiento de la situación económica en los Estados Unidos.

El precedente avance-pronóstico ha sido realizado merced al estudio minucioso y ponderado de muy diversas fuentes informativas internacionales, entre las que destacamos: el informe anual del "International Monetary Fund" y del BIRD; las leyes proteccionistas del presidente Nixon; la investigación del desarrollo de las Bolsas de Valores de Londres, París, Zurich, Nueva York, Bruselas, Milán y otras; el análisis detallado de los mercados de materias primas de Nueva York, Santos, Winnipeg, Londres, Buenos Aires, Bombay y otros; el estudio de las producciones industriales europea, norteamericana y japonesa; la investigación especial sobre el mercado mundial del automóvil; el estudio del mercado internacional del oro y metales preciosos; la estadística mundial sobre el desempleo y otras diversas fuentes informativas de carácter oficial y privado.

Dichos análisis permiten emitir el pronóstico de que 1972, desde el punto de vista económico, será un año de elevadas tensiones negativas, con disminución de la producción en muchos sectores industriales, continuidad de la trayectoria claramente inflacionista y grave amenaza de recesión económica mundial.

El presente avance-pronóstico 1972 ha sido realizado por el Departamento de Investigaciones Económicas y Científicas de la revista "El mundo financiero" bajo la supervisión técnica del doctor don José Luis Barceló y el profesor André Szolnik.

ANUNCIAR EN

economía balear

ES VENDER

LAS VENTAS A PLAZOS

En 1970 las ventas a plazo registradas en nuestro país ascendieron a la cifra de 47.548 millones de pesetas, con aumento de 9.128 millones, equivalentes al 23,9 por 100 en relación con el año anterior. Tal es lo que se consigna en la monografía que sobre las ventas a plazos ha publicado ahora el Instituto Nacional de Estadística y que es la segunda de la serie. La monografía ofrece una visión estadística muy completa de esta actividad comercial, tan trascendente desde el punto de vista económico en todos sus aspectos, vendedores, compradores, financiadores, coste del dinero, etc.

Del total de las ventas a plazos realizadas en 1970, 32.011 millones correspondieron a bienes de inversión. En relación con el año precedente, presentan un alza de 4.434 millones. Las correspondientes a vehículos sumaron 15.311 millones de pesetas, con un crecimiento de 4.757 millones y finalmente las referidas a bienes de consumo duradero sólo alcanzaron los 226 millones de pesetas, con descenso de 61 millones en relación con el año anterior. Según estas cifras, el 68 por 100 de las ventas aplazadas correspondió a bienes de inversión, el 28 por 100 a los vehículos y sólo el 4 por 100 a los bienes de consumo duradero.

De las ventas realizadas, 34.384 millones de pesetas fueron directamente financiadas por el vendedor; este apartado tuvo durante el año un aumento de 6.020 millones. Las financiadas por financiación al comprador sumaron 12.207 millones, con incremento de 4.640 millones. Finalmente las financiadas por financiación al vendedor sólo representaron 956 millones, con alza de 465 millones de pesetas.

Vemos, pues, que el 73 por 100 del valor de las ventas a plazos fue directamente financiado por el vendedor, mientras las entidades de financiación sólo intervinieron en el 27 por 100 del indicado valor.

La provincia que registra mayor cifra de ventas a plazos es la de Madrid, con 7.956 millones de pesetas, seguida de la de Barcelona, con 7.462 millones. A continuación figuran las siguientes, con valores en millones de pesetas: Valencia, 2.193; Sevilla, 1.613, y Vizcaya, 1.572.

Galleres SURUTO

SEAT

RENAULT

SIMCA

CITROEN

MECANICA

ELECTRICIDAD

CARROCERIA

PINTURA

CALLE BLANQUERNA, 67 - 69

CALLE PEDRO MARTEL, 63 - 75

CALLE A. M. MARQUES, 56 - 60

TELEFONOS: 250981
252402

PALMA DE MALLORCA

1972: DEFICIT

En opinión de la Banca sueca, si bien el acuerdo de Washington ha tenido éxito hasta el momento, sería demasiado optimista pensar que puede durar en su actual forma. Existen serios temores de que no sea posible descartar una nueva crisis monetaria —nacida en parte de lo que se estima como una continuada supervaluación del DM— y de que sea necesaria alguna reforma más del sistema monetario internacional.

En cuanto a la situación interna, se señala como posible una nueva reducción del tipo de descuento si las cifras de paro continúan presionando sobre la política económica.

Para 1972 se prevé un déficit en la balanza de pagos después del superávit de 1971, con lo que el tipo de descuento podría comenzar de nuevo a moverse hacia arriba, según estiman las indicadas fuentes.

PRODUCCION DE PETROLEO

La producción mundial de petróleo bruto alcanzó en 1971 los 2.520 M. de T., lo que representa un aumento de cerca de un 7,8 por 100 con relación al año precedente, y las reservas normales se cifran en 84.100 M. de T., según afirma la Comisión Europea en su informe sobre la coyuntura energética en la CEE.

La producción en América del Norte en 1971 se cifra en 649 M. de T., de las que 550 M. correspondieron a Estados Unidos. Con relación a la producción de 1970, se observa un aumento del 3,7 por 100 para América del Norte, y del 3,1 por 100 para los Estados Unidos. Las reservas de petróleo de América del Norte eran de 7.900 millones de T. (el 9,4 por 100 de reservas mundiales), de las que 6.100 M. pertenecían a Estados Unidos.

Por lo que se refiere a América del Sur, la producción de crudos fue de 251 M. de T. (196 M. fueron producidos por Venezuela), lo que representa un aumento sobre 1970 del 2,4 por 100 para el subcontinente, y del 1,5 por 100 para Venezuela. En cuanto a las reservas de América del Sur, eran de 3.200 M. de T. (3,2 por 100 de las mundiales), de las que 1.900 M. correspondían a Venezuela.

Europa occidental tuvo la misma producción de petróleo que en 1970 (19 M. de T.). Sus reservas en 1971 (600 M. de T.), significan el 0,6 por 100 de las reservas mundiales.

Africa produjo en 1971 275 M. de T. de petróleo, cifra sensiblemente igual

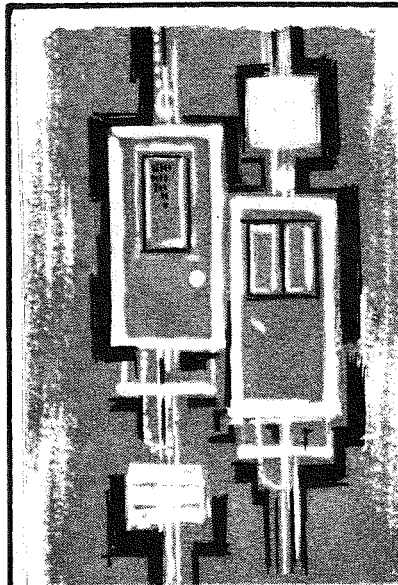
que la de 1970. Sus reservas son de 9.800 M. de T., lo que representa el 11,7 por 100 de las mundiales.

Con una producción de 830 M. de T., Oriente Medio aumentó la de 1970 en un 16,1 por 100. Sus reservas —47.000 M. de T.— constituyen el 55,9 por 100 de las mundiales.

Extremo Oriente y Australia produjeron el pasado año 79 M. de T. de petróleo

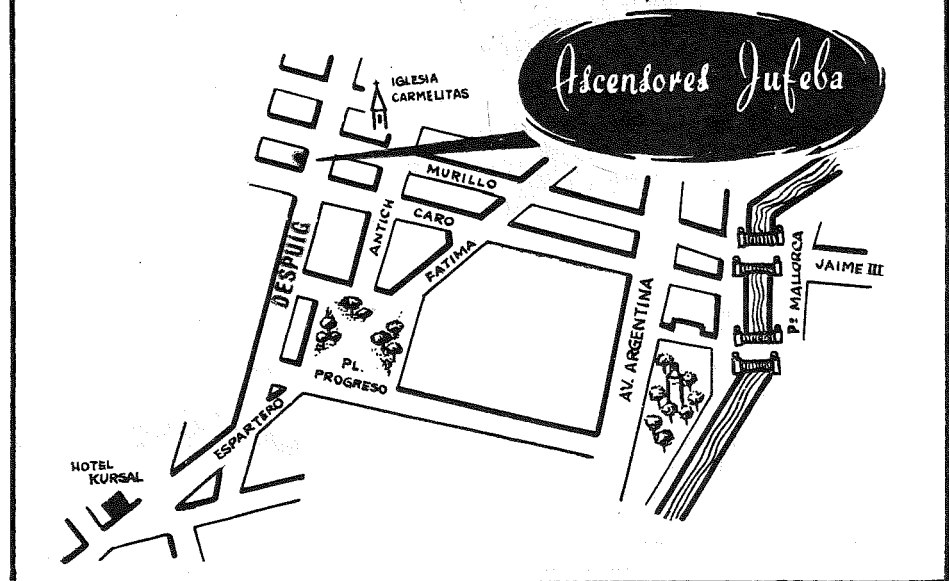
bruto, lo que representó un aumento del 17,1 por 100 sobre la producción de 1970. Sus reservas son de 1.900 M. de T. (2,3 por 100 de las mundiales).

La URSS, Europa del Este y China alcanzaron una producción de 417 M. de T., con un aumento del 6,8 por 100 sobre el año anterior. Sus reservas, cifradas en 13.700 M. de T., constituyen el 16,2 por 100 de las reservas mundiales.



Ascensores Jufeba

FELIX DAÑOBEITIA
Montaje y Conservación
COLABORADOR DE GIESA
C/ Despuig, 58 - Tel. 235867
PALMA DE MALLORCA



PERDIDAS EN BIENES DE EQUIPO

En 3.500 millones de pesetas se calculan las pérdidas del sector español de constructores de bienes de equipo como consecuencia de la revaluación de la peseta con respecto al dólar, según ha podido saber cifra en fuentes allegadas al sector.

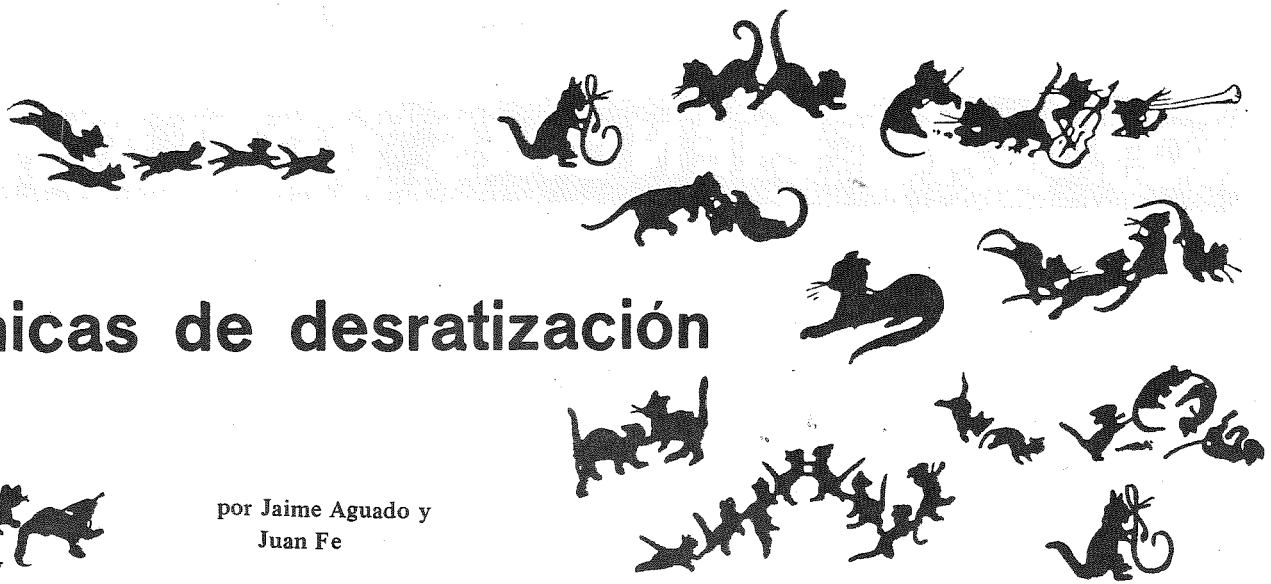
Los constructores de bienes de equipo tiene en la actualidad contratos firmados por valor de unos 40.000 millones de pesetas, pendientes de pago.

Como consecuencia de la pérdida del valor del dólar con respecto a la moneda española, dichos pagos supondrán para el sector

de constructores de bienes de equipo una pérdida similar en porcentaje a la devaluación del dólar con respecto a la peseta.

La decisión adoptada por las autoridades monetarias españolas de mantener la paridad de la peseta con relación al oro y revaluar con respecto al dólar en un 8,57 por 100 fue tomada después de evaluar las pérdidas y los beneficios que podrían entrañar para nuestra moneda las diversas opciones en juego.

Entre los beneficios inherentes a una revaluación con respecto al dólar se cuentan los 4.000 millones de pesetas que España se ahorrará al adeudar menos dólares a las instituciones crediticias norteamericanas.



Técnicas de desratización

por Jaime Aguado y
Juan Fe



Normalmente estos trabajos se realizan con CEBOS a base de mezclas de harinas (en forma pulverulenta o en grano) que se disponen en el interior de cajas cerradas con orificios adecuados para que por ellos penetren los roedores, o simplemente situados estos productos sobre cajas abiertas bien de cartón, plástico o metálicas. Estas cajas o estacionamientos se sitúan estratégicamente por los sótanos o plantas de los edificios afectados, aunque no hay que descuidar las partes altas, en las que suelen ponerse algunos estacionamientos indicativos.

Las cajas abiertas, deben ponerse debajo de los muebles radiadores, u otros utensilios para evitar que se destrocen y se vierta inútilmente el rodenticida. Diariamente estos cebos deben ser vigilados para reponer el raticida que hayan consumido los roedores, e incluso si es preciso reforzar la zona con más estacionamientos.

Cuando el raticida permanece en las cajas sin ser consumido, es señal de que se han exterminado los ratones y ratas, lo que suele ocurrir, a los 15 ó 20 días de iniciada la operación.

Esta desratización de interiores, es parte de la denominada Operación o Tratamiento de Choque. La otra parte de la DESRATIZACIÓN de exteriores, que debe seguirse paralela a la primitiva, pues de nada serviría tomar medidas de exterminio dentro de los edificios si no se aíslan estos mediante un cinturón de protección o barrera de inmunización que impida la llegada de nuevos roedores a los lugares tratados.

Esta barrera de inmunización o cinturón protector, ha de estar formado por una serie de estacionamientos de raticidas en los exteriores y zonas de alcantarillado cercanas. Si se utilizan los cebos de la forma anteriormente señalada, deberán ser protegidos o cubiertos para resguardarlos de las inclemencias del tiempo y por lo tanto de su inutilización. Mucho más práctico resulta envasar estos productos rodenticidas en pequeñas bolsas de plástico fino, que se colocan o arrojan directamente sobre los lugares previamente señalados (registros de alcantarillas, vertederos, márgenes de los ríos, estercoleros, zonas de jardines, etc. etc.) (La rata, detecta perfectamente este alimento y las bolsas de plástico que contiene el rodenticida no solamente a través de la fina película, sino, porque éste a su vez ha sido tratado con un producto especial atrayente, teniendo la gran ventaja este sistema de que el producto se encuentra protegido de las inclemencias del tiempo y su aprovechamiento es total, hasta el extremo de que las ratas arrastran las bolsas hacia sus madrigueras para poder así alimentar a algunas enfermas que no pueden salir al exterior e incluso a sus crías, pues es muy frecuente ver y así lo hemos comprobado al hacer las excavaciones de algunas guaridas donde existen roedores, ver la gran cantidad de cadáveres de estos y junto a ellos diversas bolsas con el rodenticida incluso sin tocar.

La operación o tratamiento de CHOQUE INICIAL, se continua con una permanente operación de MANTENIMIENTO para resguardar y proteger el lugar tratado de posibles roedores que entren accidentalmente en él y forman nuevas colonias. A este respecto, conviene advertir que nunca se lo-

gra la desratización total de un objetivo. Se considera perfectamente cumplida la operación cuando se consigue exterminar al 90 por 100 de los roedores. El otro 10 por 100 es el que normalmente queda por diversas causas de las cuales ya hemos señalado alguna. La operación de MANTENIMIENTO, tiene por objeto precisamente que no sea rebasado este 10 por 100, y para ello se debe conservar estacionamientos o retenes en todos los lugares a fin de que puedan exterminar las ratas intrusas, o en el peor de los casos al hacer las adecuadas observaciones y comprobaciones, detectar su presencia.

En las desratizaciones de este tipo, empleando estos productos, no suelen encontrarse muchos cadáveres de ratas, pues como ya hemos señalado mueren en los sitios más dispares, al azar, aunque frecuentemente en las madrigueras o escondrijos por donde pasan y huyen.

En aquellos puntos donde existen almacenados alimentos es preciso utilizar estos raticidas en forma acuosa o de contacto, porque la rata no dejará de tomarlos. En estos lugares no es aconsejable utilizar los cebos a base de harinas, ya que al existir otros tipos de alimentos, es posible que las ratas coman indistintamente unos y otros, discontinuidad que impide su exterminio, porque, como ya hemos señalado, estos roedores tienen que ingerir durante varios días consecutivos el raticida, dado su efecto acumulativo.

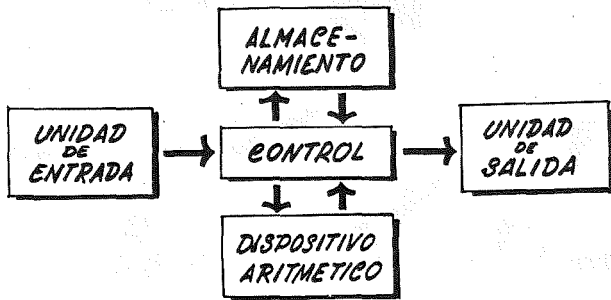
El raticida de contacto, tiene también una gran ventaja, y es que éste impregna las manos y las patas del roedor, y como la rata, constantemente esta lamiéndose sus extremidades, va ingiriendo el veneno llegando a producir los mismos efectos acumulativos que el rodenticida de ingestión y provoca por tanto su exterminio.

Es preciso pues, el empleo de las tres variedades de rodenticidas en una Campaña de Lucha, ya que como podemos observar la aplicación de cada uno de ellos depende de los lugares a tratar.

CONSTRUCCIONES LLABRES & MONTANER, S.A.	
	C. Bonaire, 55 Telf. 210941 (6 líneas) Palma de Mallorca

HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN

7



El esquema presentado el mes anterior mediante el señor Control y sus elementos de trabajo, corresponde exactamente al esquema de funcionamiento de un ordenador electrónico: las unidades de entrada (representadas por la ventanilla «Entrada») son, en el ordenador, unidades que leen fichas o cintas de papel perforadas en código por otras máquinas, o bien documentos impresos, teclados y una gran variedad de elementos de entrada.

La unidad de almacenamiento o memoria (representada por el archivo del señor Control) permite registrar las instrucciones y los datos para resolver un problema. Su funciona-

miento se basa, normalmente, en pequeños anillos que pueden magnetizarse en un sentido o en otro, «recordando» así un 1 ó un 0 respectivamente. Con 8 de esos anillos se forma una «posición de memoria», en la cual puede registrarse una letra, un dígito o un carácter especial, según las distintas combinaciones de anillos «en 1» y anillos «en 0», de acuerdo con un código predeterminado.

En varias posiciones consecutivas pueden «memorizarse» así palabras o cifras completas.

En esta forma se graban los datos y las instrucciones en el Almacenamiento. La información se registra, se procesa y se «borra» a enorme velocidad.

El dispositivo aritmético (representado por la máquina de calcular) realiza las cuatro operaciones aritméticas.

Se trata de un dispositivo electrónico automático.

Las unidades de salida (representadas por la ventanilla «Salida») pueden ser impresoras, máquinas de escribir, grabadores de cintas magnéticas e, inclusive, unidades de respuesta oral o pantallas de televisión que muestran imágenes generadas por el ordenador, además de aparatos que dibujan automáticamente y una gran variedad de otros dispositivos de salida.

Finalmente, un dispositivo electrónico de control (representado en nuestro esquema por el señor Control) gobierna todas las operaciones de todas las unidades que componen el ordenador. Consiste también en un dispositivo electrónico automático.

8

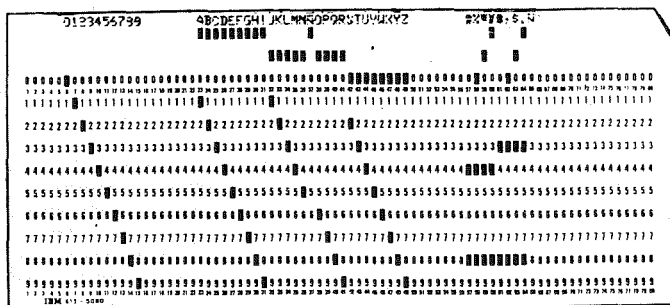


Vamos a simplificar aún más el esquema: como todos los ordenadores tienen Almacenamiento, Dispositivo Aritmético y, por supuesto, Unidad de Control, llamaremos «Unidad Central» al conjunto de estos tres elementos.

Veremos, más adelante, cómo puede un esquema tan simple, mediante una adecuada cantidad de instrucciones también simples, resolver desde los más elementales problemas hasta las más asombrosas, refinadas y complejas realizaciones del hombre.

9

FICHAS PERFORADAS



Ahora que el lector conoce conceptualmente el funcionamiento elemental de un ordenador, veremos, a través de algunas unidades reales, cómo se han llevado a la práctica estos conceptos:

Para que el ordenador pueda «leer» automáticamente las instrucciones y los datos que le entregaremos, se ha inventado un sistema basado en fichas de cartulina que se perforan de manera que cada perforación significa un número, una letra o un símbolo especial, de acuerdo con un código predeterminado.

En una ficha caben 80 letras, números o símbolos formando palabras y cifras.

economía balear

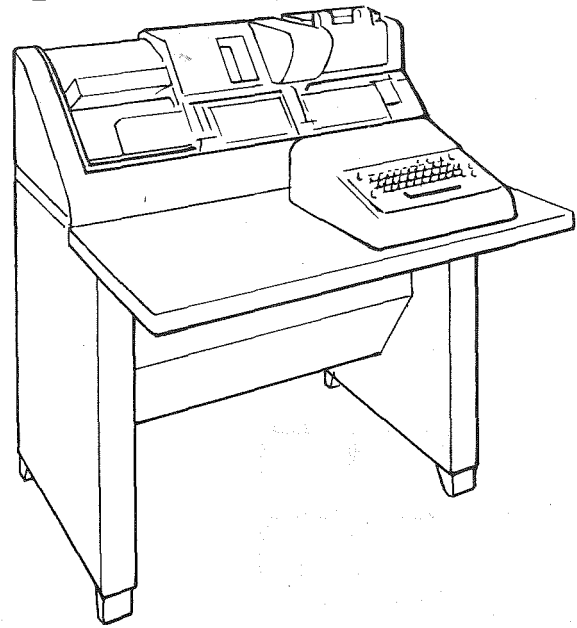
La revista que, en cada número, publica algo interesante para usted

Suscripción anual: 240 ptas.

10 Esta máquina se llama «Perforadora de Fichas». Tiene un teclado similar al de una máquina de escribir. A medida que oprimimos sus teclas, hace perforaciones en código en fichas sucesivas, y, además, imprime las letras, los números y los símbolos respectivos en el borde superior de las fichas.

Mediante la Perforadora de Fichas hemos «perforado» las instrucciones y los datos correspondientes a un problema que queremos plantear al ordenador. Tomamos esas fichas y, ahora sí, nos dirigimos hacia el ordenador electrónico.

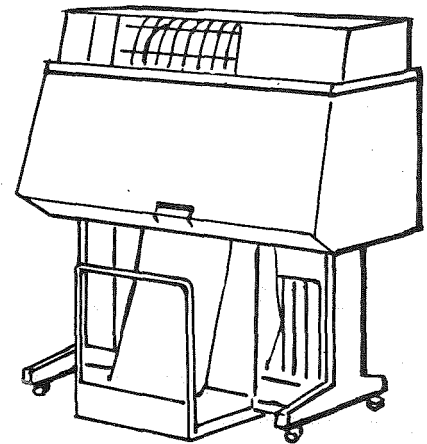
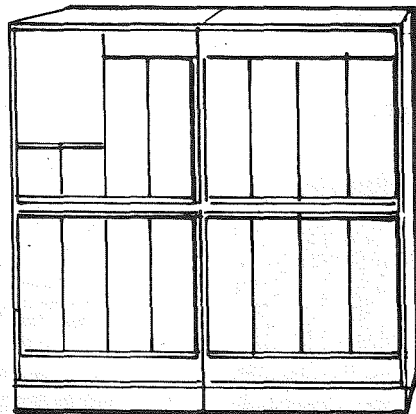
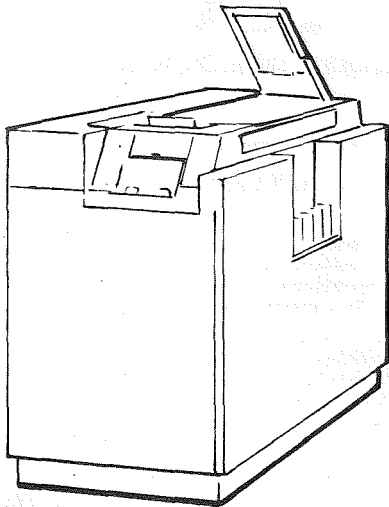
10



ORDENADOR ELECTRONICO

11 Este es un ordenador. A la izquierda, puede verse la «unidad de entrada». En este caso, se trata de una Lectora de Fichas perforadas. A enorme velocidad, esta unidad «lee» automáticamente las fichas y transmite la información a la «unidad central» (en el centro de la figura). Allí están la «unidad de control», el «almacenamiento» o «memoria magnética» y el «dispositivo aritmético». Todos estos elementos son electrónicos y transistorizados y operan a tan altas velocidades que los tiempos de operación se miden en «microsegundos» (milmillonésimas de segundo). En tercer lugar, se observa una Impresora, que actúa como «unidad de salida». Se pueden imprimir los resultados en esta unidad a razón de más de mil renglones por minuto.

11



EN EL PROXIMO NUMERO:
Cintas y discos magnéticos con sus
respectivas aplicaciones.

angil, s. a.

PRODUCTOS ALIMENTICIOS, CONGELADOS Y REFRIGERADOS

CARNES

PESCADOS

VERDURAS

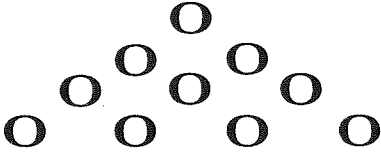
PLATOS PRECOCINADOS

HONDEROS nº 32

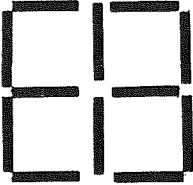
Teléfonos 227345-46-47

CINCO PROBLEMAS

- 1 Moviendo sólo tres de estas circunferencias, hágase que el vértice del triángulo apunte hacia abajo.



- 2 Quite dos palillos de este dibujo para que queden sólo dos cuadrados, en lugar de los cuatro.



- 3 Un granjero tiene 37 montones de heno en un henar y 46'5 montones en otro. Si los coloca todos juntos, ¿cuántos tendrá?

- 4 Un cazador sale de su campamento y recorre ocho kilómetros hacia el Sur, encuentra un oso y lo mata. En seguida anda cuatro kilómetros hacia el Oeste, y advierte que está a la misma distancia del campamento que cuando mató el oso. ¿De qué color era el oso?

- 5 Usted es el piloto del avión que hace tres veces por semana el trayecto de Nueva York a México en siete horas y 30 minutos. El avión vuela en promedio 400 kms. por hora y hace una parada de 30 minutos en Miami. ¿Cómo se llama el piloto?



— Estoy contenta de que tú estés aquí... por lo menos sabré dónde pasas las noches.

MARIDO LISTO...

Entre amigos:
—Estoy furioso con mi mujer. Hace quince días que se fue de vacaciones y todavía no me ha escrito ni una tarjeta postal.
—Bueno, ¡no te preocupes! Debes de hacer lo mismo que yo. Mi mujer está también de vacaciones y al día siguiente de su marcha le anuncié por carta que la enviaba un giro de mil pesetas. Desde entonces me escribe todos los días...
—¿Y eso?
—Es que todavía no lo he enviado.

PARA
SONREIR
Y
PENSAR

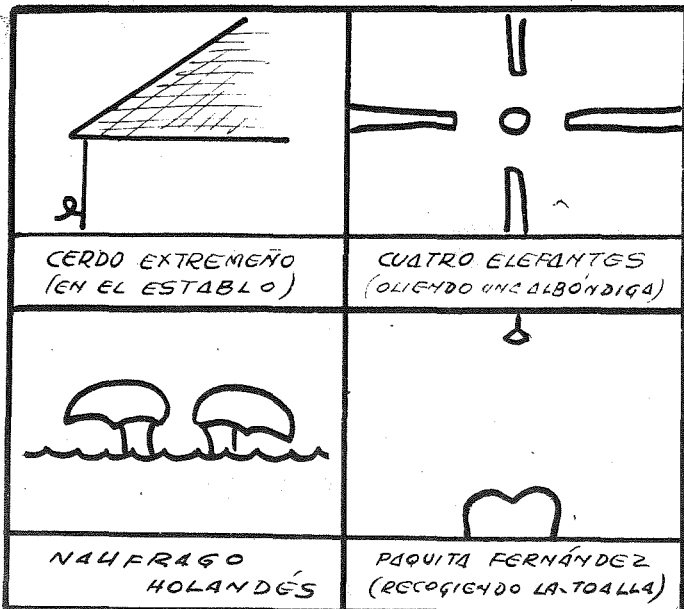


TEST DE MEMORIA

Pílese atentamente en el dibujo durante un minuto y piense en los nombres de los objetos que aparecen en el mismo. Vuelva la página y trate de recordarlos escribiéndolos en un papel. Si los recuerda todos, su memoria es excelente; de 16 a 19 nombres, tiene buena memoria, y si recuerda menos de 11, su memoria vacila.

LEA
economía balear

LINEAS SIN MALICIA por emede



Ponga a Prueba su INTELIGENCIA

¿Qué valor tiene su inteligencia?... esta serie de "tests" le ayudarán a investigarlo. Cada prueba exacta vale los puntos indicados; termine todas las pruebas, sume los puntos de las acertadas y sabrá: más de 100 puntos, su inteligencia es sobresaliente; de 80 a 100 es muy buena; de 80 a 70 normal y menos de 70... pruebe el mes que viene!...

- ¿Cuál de estos relojes se designa por "Clepsidra": de arena, de sol, de música, de pulsera o de agua? **10 puntos**
- El "Efecto Edison" constituye la base de la cual partieron los primeros "diodos" y consiste en: ¿emisión de electrones por un filamento incandescente o en la música registrada en un disco? **10 puntos**
- ¿Sabe usted el primer nombre de las válvulas de radio: audión, reotrón, radiotrón, valvotrón o triotrón? **15 puntos**
- La corneta que se aplican en la boca los marinos para hacerse oír de un barco a otro ¿se denomina: gritófono, megáfono, megavox o barcavox? **15 puntos**
- En una máquina de vapor la pieza destinada a recibir la presión del vapor y que se desliza en el cilindro ¿se denomina: émbolo, pistón o biela? **10 puntos**
- ¿Se denomina "cremallera" a: un engranaje recto, un postre con crema, una máquina de desnatar leche o una serie de montañas? **10 puntos**
- ¿Puede usted contestar enseguida cuál es el día que marca la mitad del año? **15 puntos**
- Y hablando del año ¿cuántas semanas tiene 1947: 52, 53, 54 ó 55? **10 puntos**
- Cuando se retiraron los primeros pobladores de Buenos Aires, después de su primera fundación, dejaron 5 caballos y yeguas; cuando volvió Mendoza, 40 años después, habíanse multiplicado y halló: ¿4000, 800, 120.000 ó 35.000 caballos? **15 puntos**
- El nombre de "Manhattan" que recibe una parte de Nueva York ¿corresponde a: una isla, un arroyo, un río, un monumento o una tribu de indios? **15 puntos**
- Si una circunferencia tiene igual longitud que un cuadrado ¿cuál de los dos encierra mayor superficie? **10 puntos**
- ¿Cuál de estas letras es la que más se repite en un escrito castellano: R — A — E — L — N — O — R? **15 puntos**

SOLUCIONES: 1, de agua; 2, emisión de electrones; 3, audión; 4, megáfono; 5, émbolo; 6, engranaje recto; 7, Julio 1º; 8, 53; 9, 120.000; 10, una isla; 11, la circunferencia; 12, E.



luz y claridad en el
edificio

asima

... y

naturalmente es otra instalación de

CRISTÁLMAR**
en **LUNA PULIDA CRISTAÑOLA**

- * VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS
- * LUNA PULIDA CRISTAÑOLA
- * PUERTAS "SECURIT" Y "CLARIT"
- * FABRICACION DE ESPEJOS
- * ACRISTALAMIENTOS OBRAS
- * GRABADOS AL ACIDO
- * VIDRIERAS EMPLOMADAS
- * MARCOS Y MOLDURAS
- * VENTANAS "ORMI" Y "NACO"
- * CUBIERTAS "RELON"
- * CUBIERTAS ALUMINIO "ALCAN"
- * FALSOS TECHOS " " "
- * AISLAMIENTOS VITROFIB "TEL" Y "SILLAN"
- * MUEBLES METALICOS "ARIES"

EXPOSICION Y OFICINAS:

ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR, 11 TELEFONOS 251996 - 256240 - 1

ALMACENES Y TALLERES:

POLIGONO LA VICTORIA - TELEFONO 254340 - 1 - 2



¡REVOLUCION EN LAS OFICINAS DE PROYECTOS!

DEL SIMPLE DIBUJO, A LAPIZ
AHORA SE PUEDE OBTENER POR XEROCOPIA
¡EL PLANO DEFINITIVO EN VEGETAL!

- ... Y ADEMAS: REDUCCION a DIN A. 2 DIN A. 3 ó DIN A. 4
- ... Y ADEMAS: MAS BARATO QUE LOS DEMAS PROCEDIMIENTOS
- ... Y ADEMAS: ¡EN EL ACTO! POR SI FUERA POCO

OTROS TRABAJOS

- VEGETALES... A PARTIR DE ORIGINALES OPACOS Y ¡HASTA DE CARTON!
- REGENERACION DE PLANOS VIEJOS Y DETERIORADOS
- MEJORA DEL CONTRASTE, PARA MICROFILMAR
- CAMBIO DE ROTULOS, CAJETINES, RECTIFICACION DE ERRORES
- "COLLAGE", COMPOSICIONES Y CUANTO SU IMAGINACION LE SUGIERA

TODO

EN CUALQUIER CLASE DE PAPEL CORRIENTE
Y CON REDUCCION DE FORMATO, A VOLUNTAD

Central Copistería

OLMOS, 146 - PRAL - PALMA - TELS. 215348
210124
PALMA DE MALLORCA

UNICA MAQUINA EN PALMA DE MALLORCA

INVITAMOS

A LOS SRES. ARQUITECTOS, INGENIEROS, DELINEANTES,
DIBUJANTES, PROYECTISTAS, ETC. Y A LOS LABORATORIOS DE REDUCCION DE PLANOS
A REALIZAR SUS TRABAJOS POR ESTE NUEVO PROCEDIMIENTO
QUE AHORRA MUCHO TIEMPO Y MUCHO DINERO

DEL 80 % AL 90 % DE AHORRO DE ESPACIO PARA EL ARCHIVO